



ARCHIVES RICHARD LEUBENBERGER

MONTAGNES
Le saint Nicolas débarque dans les villes
PAGE 7

MARDI 1 DÉCEMBRE 2015 | www.arcinfo.ch | N° 42181 | CHF 2.50 | J.A. - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Culture de chanvre indoor et arrestations à Saint-Imier

SOUS-SOLS En début de semaine dernière, la police cantonale bernoise a mis fin à une production de chanvre indoor à Saint-Imier. Près de 150 plants ont été saisis.

INTERPELLÉ Plusieurs personnes ont été arrêtées dans le cadre de cette affaire. Dont un homme bien connu des milieux sportifs du lieu, qui louait ses sous-sols aux trafiquants.

CONSOMMATION ET TRAFIC Impossible de savoir quelle quantité de produits illicites a été récoltée en Erguël. Une opération anti-drogue a aussi été menée à Moutier. **PAGE 11**

La première journée bernoise du président Raphaël Comte



LUCAS VUITEL

PALAIS FÉDÉRAL Le Neuchâtelois Raphaël Comte préside le Conseil des Etats. Les membres de la Chambre des cantons ont élu hier en fin d'après-midi le libéral-radical de 36 ans, que l'on voit ici (à droite) avec son prédécesseur, le socialiste jurassien Claude Hêche. Reportage en images. **PAGES 5 ET 17**



DAVID MARCHON

NEUCHÂTEL
La commune replace la crèche au centre-ville
PAGE 10

HORLOGERIE
Un bureau chaux-de-fonnier met un jukebox au poignet
PAGE 9

HOCKEY SUR GLACE
Sébastien Hostettler patine en territoire connu au HCC
PAGE 23

LA MÉTÉO DU JOUR

pied du Jura



8° 10°

à 1000m



3° 6°

SOMMAIRE

Cinéma **P. 13 ET 15** Télévision **PAGE 29**
Feuilleton **PAGE 14** Carnet **P. 30-31**



ARCHIVES LUCAS VUITEL

COMMUNES

Réflexions et interrogations sur le thème des fusions

Le refus du Landeron de fusionner avec ses six voisines ne va pas empêcher les autres communes de poursuivre le processus. D'une manière générale, de nouvelles unions devraient modifier la géographie du canton ces prochaines années. **PAGE 3**



DAVID MARCHON

FRANCHES-MONTAGNES

Le P'tit Plus luttera contre le gaspillage et la précarité

Une toute nouvelle association verra le jour à Saignelégier mardi prochain. Son but? Récolter les invendus alimentaires des Franches-Montagnes pour les redistribuer aux gens qui en ont besoin. Ils sont 3200 dans la région. **PAGE 10**



2 FORUM

COURRIER
DES LECTEURS

Vous avez été extrêmement nombreux à nous adresser des courriers à propos du retrait de la crèche en ville de Neuchâtel. En voici déjà une pleine page!

Un mauvais message

Le retrait de la magnifique crèche sous le sapin de la ville de Neuchâtel est incompréhensible et délivre même un très mauvais message. Une crèche représente la paix, l'humilité et le respect. La présence des Rois mages (dans les grandes crèches) évoque une ouverture aux autres religions. Actuellement spécialement, ces messages sont fort utiles. Nous faisons partie de la communauté judéo-chrétienne qui, ici au moins, est tolérante et non agressive. C'est une manière d'être et de vivre dans le respect d'autrui. Osons donc tous affirmer notre appartenance, sinon le risque sera grand que certains s'approprient la défense de ces valeurs en se plaçant comme seuls recours, avec le risque de dérapages dangereux. Après les croix, l'hymne national voici les crèches. Pourtant aucun de ces symboles n'est agressif; attention à la radicalisation.

Jean-Michel Hermann
(Fleurier)

Osons notre histoire

Le Parti démocrate-chrétien de la Ville de Neuchâtel est très surpris, pour ne pas dire choqué, par la décision du Conseil communal de faire retirer la crèche de Noël installée sous le sapin placé devant l'hôtel de ville. Si son origine religieuse peut être discutée par les non-croyants (à chacun sa foi), Noël s'est imposé à travers les siècles et hors des clivages religieux comme la fête de la famille, de la solidarité et de la paix. Dans leur simplicité, les personnages de la crèche rappellent ces valeurs fondatrices de notre civilisation, valeurs que certaines forces tendent aujourd'hui à détruire. La décision du Conseil communal traduit une acception négative de la laïcité, faisant de tout geste religieux public un geste à bannir. Nos édiles oublient, en outre, que Noël n'a pas été inventé pour les commerçants ou pour donner un jour de congé supplémentaire aux travailleurs mais bien parce qu'il rappelle un événement qui allait bouleverser le monde. Osons notre histoire, osons nos valeurs fondatrices, celles d'un pays.

Vincent Pahud (Neuchâtel)



À Neuchâtel, des calicots de protestation ont remplacé la crèche disparue. CHRISTIAN GALLEY

Un manque de respect

Appel à la Ville de Neuchâtel: merci de remettre la crèche! Ce manque de respect par rapport à notre culture et notre histoire si riches est simplement indigne de ma ville. Il y a vraiment confusion. Pourquoi céder à la mode d'un laïcisme outrancier? Jamais le fait religieux n'a été aussi présent dans l'espace public que ces dernières années, parfois dramatiquement il est vrai. Jamais autant qu'aujourd'hui on a pris conscience avec pareille acuité de la nécessité de considérer la dimension spirituelle des êtres humains. Pourquoi alors vouloir effacer à tout prix les signes et symboles de notre culture chrétienne qui en plus, amènent beauté et espérance durant ce temps de fête? C'est incompréhensible.

Michel Horner (Neuchâtel)

Choquant!

Qu'on le veuille ou pas, Noël célèbre la naissance de Jésus, fils du Dieu des chrétiens. Exposer une crèche pour rappeler cet événement pour le temps de l'Avent n'a donc rien de surprenant et la décision d'enlever la crèche est plutôt étonnante pour un pays dont la base même de la constitution est chrétienne! La bêtise est de croire que la foi fait partie de la sphère privée. Or elle ne l'est pas plus que la croyance au Père Noël de Coca-Cola (que l'on voit par ailleurs partout!), au capitalisme, à l'adoration des stars de foot ou à la croyance aveugle en la politique! De grâce ne faites pas de la laïcité une religion intégriste comme la France le fait et dont on voit actuellement toutes les limites... Une bonne décision

serait de rendre obligatoire les leçons d'histoire des religions à l'école pour apprendre à vivre ensemble dans le respect... Mais ceci est un autre débat!

Placez donc cette crèche près de l'entrée du temple du Bas dont le but premier est de rendre un culte à ce Dieu que vous voulez cacher! Et que les citoyens que cela choquerait aient au moins l'honnêteté de ne pas user de leur jour férié! Car prendre congé pour fêter la naissance d'un Dieu auquel on ne croit pas... Ça c'est choquant!

Florence Droz (Saint-Blaise)

Une tradition populaire

Je comprends la volonté du Conseil communal de Neuchâtel d'appliquer les règles de neutralité et de laïcité concernant l'expression religieuse. Cependant, l'exposition d'une simple crèche de Noël traditionnelle n'est en aucun cas la manifestation d'un symbole religieux mais une tradition populaire, émanant de notre culture chrétienne, qu'on le veuille ou non! Pourquoi alors planter un arbre de Noël sur nos places communales, si ce n'est pour commémorer dans la joie une naissance (divine ou non selon notre libre croyance), survenue il y a plus de 2000 ans? Je n'en connais pas d'autre raison... A tout le Conseil communal, joyeux Noël!

Jacques Hirsig (Auvier)

Quelle laïcité?

Mes félicitations à M. Willemin pour son excellent éditorial au sujet de l'enlèvement des personnages de la Nativité déposés au pied du sapin communal. La décision du Conseil communal me laisse songeur et assez triste: ain-

si les personnages de Noël n'ont plus leur place sous le sapin de Noël. Bizarre! Et puis ose-t-on rappeler ceci: le sapin lui-même, dès son adoption par la culture chrétienne locale, contient une symbolique religieuse – arbre de vie, lumière éclairant le monde, etc. Le mot Noël possède une dimension religieuse: du latin natalis [dies], c'est-à-dire [jour] de la naissance, sous-entendu de Jésus (Natale en italien ou Christmas en anglais). Alors, au fond, quel sens le Conseil communal donne-t-il à son sapin, si ce n'est pas un sapin de Noël? Sapin de fin d'année, un mois avant le Nouvel-An? Le Service communal des forêts fait-il un faux pas, depuis longtemps, en offrant aimablement, chaque année, un sapin de Noël à toutes les églises et tous les temples de la ville? Dans la foulée, les bureaux et services de l'Administration communale seront-ils ouverts et opérationnels un Vendredi-Saint ou les lundis de Pâques et de la Pentecôte? Mais non, c'est pour rire!... comme les récentes déclarations «laïques» de M. Olivier Arni.

Robert Tolck, pasteur
(Chemin, VS)

Scandalisée

Lettre ouverte à Monsieur Olivier Arni, conseiller communal. Monsieur, éliminer le symbole de la Nativité est choquant pour moi! Votre décision et la raison invoquée sont inacceptables et je suis vraiment scandalisée. Au nom d'une population neuchâteloise multinationale et multiculturelle, vous ne voulez aucun signe chrétien sous le sapin de Noël. Alors enlevez également le sapin de Noël illuminé, qui appartient également à la tradition chrétienne, au symbole de Noël. Les musulmans dans no-

tre canton vous font peur? Vous avez raison, car c'est la seule religion qui est intraitable en ce qui concerne sa culture et ses habitudes. Ni un bouddhiste, hindou ou juif ne se heurte aux symboles chrétiens, surtout quand ils vivent en pays chrétien et, nous sommes un pays chrétien! (...)

Helga Perrudet (Neuchâtel)

Adieu nos valeurs!

C'est avec stupéfaction que j'ai lu votre article concernant le retrait de la crèche de Noël en ville de Neuchâtel. On croit rêver, ou plutôt cauchemarder! Je signale que jusqu'à nouvel ordre, aujourd'hui nous sommes encore chez nous dans ce pays (malheureusement peut-être bientôt plus). Notre culture, notre religion, celle de nos parents, de nos grands-parents, de nos ancêtres est le christianisme. Cette crèche n'a pas été placée en Afrique du nord, ni au Proche-Orient, mais à Neuchâtel, en Suisse! Alors... plus de Noël dans nos écoles, plus dans nos rues... Bientôt plus dans nos temples et églises? Adieu nos valeurs!

Paul-André Duvoisin (Bôle)

La Ville se fourvoie

(...) Il me semble que la Ville de Neuchâtel se fourvoie un peu. Je n'y vois pas moi, un symbole religieux, mais simplement un rappel de pourquoi nous fêtons Noël dans nos contrées. Libre à chacun d'y croire ou de ne pas y croire. Si nous voulons aller jusqu'au bout du raisonnement du Conseil communal, alors pourquoi avons-nous congé à

Pâques, à l'Ascension, à la Pentecôte, etc. Dans une société vraiment laïque nous devrions aller travailler. La ville de Neuchâtel appartient à tout le monde en effet, mais je ne pense pas que le fait de mettre une crèche, avec un minimum de personnages, un bébé, un homme et une femme, pas d'anges, pas de bergers, pas de mages pouvant suggérer la royauté de cet enfant, puisse choquer qui que ce soit à part peut-être quelques personnes bien pensantes qui croient être «tolérantes» en ne tolérant pas.

Eliane Devincenti
(Neuchâtel)

Noël sacrifié au nom du multiculturalisme?

Quelle ne fut pas ma consternation d'ouvrir les pages de «l'Express» vendredi matin et de lire que le Conseil communal de la Ville de Neuchâtel avait décidé de retirer le symbole de la Nativité de sous le sapin de la ville... «La ville ne doit pas être associée à une croyance en particulier» selon le conseiller communal Olivier Arni. Mais en ce cas, vous pouvez retirer absolument toutes les lumières et les ornements qui décorent la ville en ce début d'hiver! Car Noël, c'est la célébration de la naissance de Jésus-Christ. C'est une fête chrétienne qui fait partie de notre culture, de notre tradition et je trouve absolument lamentable qu'un exécutif communal s'attaque aux symboles de cette fête pour le seul motif de ne pas froisser les minorités d'autres religions/cultures, etc. Car entre une «merchandisation» outrancière des Fêtes de fin d'année, les repas copieux et autres manifestations bruyantes et dérives en tous genres, vous semblez perdre de vue la raison d'être même de ces Fêtes de fin d'année, la raison même d'être du sapin, des décorations et des chants. Je le répète une fois de plus (au cas où cela ne devait pas être clair): Noël, c'est une fête chrétienne qui fait partie intégrante de notre culture. Et je refuse de la voir dénaturée au nom d'une mode «multiculturaliste» totalement hors de propos.

Niels Rosselet-Christ
(Val-de-Travers)

RAPPEL

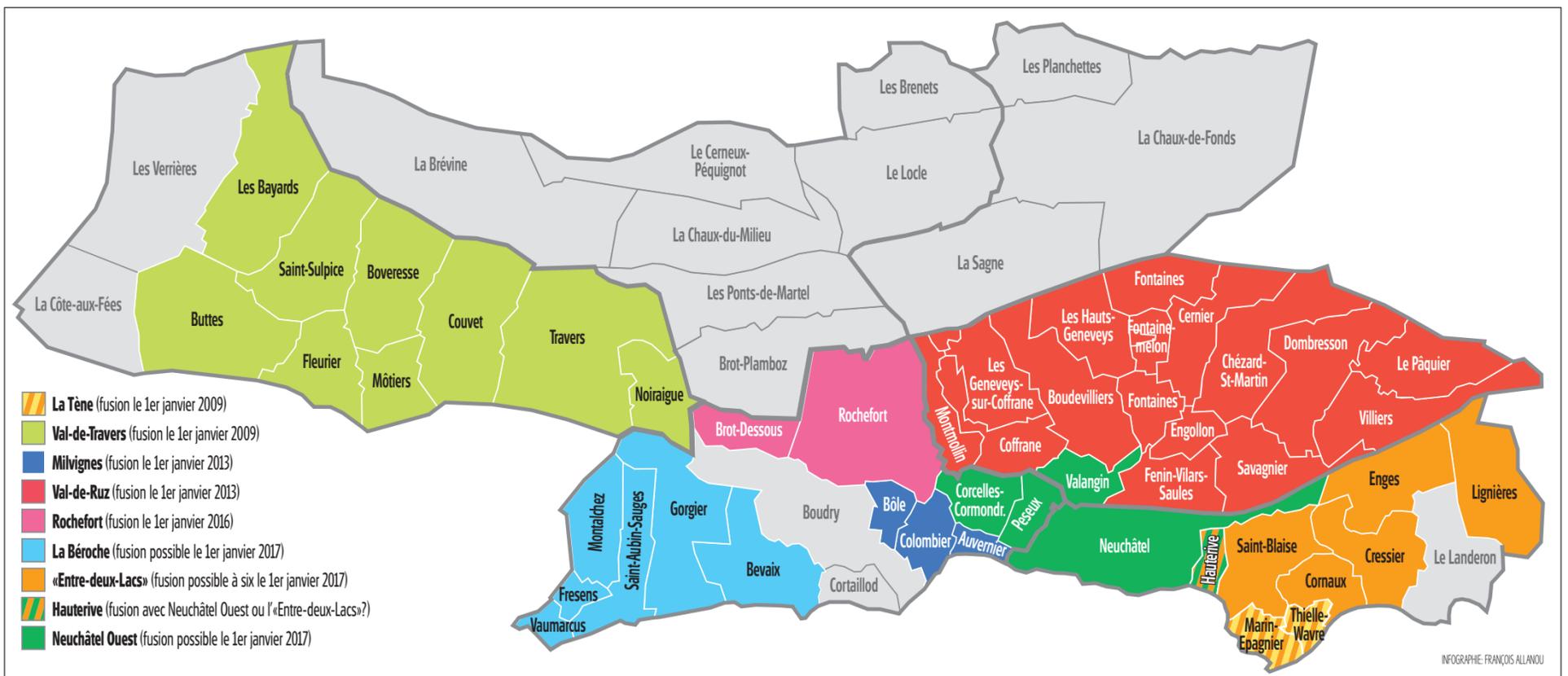
RÉSERVES La rédaction se réserve le droit de publier ou non, de titrer, d'illustrer ou de limiter le propos à l'essentiel.

SIGNATURES Les textes doivent être signés (nom et lieu). Ils seront accompagnés d'un numéro de téléphone auquel la rédaction pourra joindre l'auteur.

LONGUEUR Les textes seront limités à 1500 signes maximum (espaces inclus).

INFO

Pour nous joindre: Rédaction de L'Express, Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel – E-mail: redaction@lexpress.ch
Rédaction de L'Impartial, Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds – E-mail: redaction@limpartial.ch



FUSIONS Réactions des autres régions au lendemain du divorce de l'Entre-deux-Lacs.

Le point sur les futurs mariages

FLORENCE VEVA

Elles sont déjà fiancées. Les communes de Neuchâtel ouest (voir ci-dessous) seront les prochaines appelées à se dire oui. Après le net refus du Landeron, dimanche, de se marier avec ses six autres voisines, craignent-elles pareil scénario? «Ce résultat est malheureux après tout le travail qui a été réalisé», estime Pascal Sandoz, président du Copil de Neuchâtel ouest. «Mais chaque processus vit sa vie. Je ne fais donc pas de pronostic quant à Neuchâtel ouest. C'est le jeu démocratique.»

Le conseiller communal de Neuchâtel déplore toutefois les «durs propos» échangés entre partisans et opposants à la fusion de l'Entre-deux-Lacs (E2L). «Avec les trois autres communes engagées dans notre processus, nous tenons à maintenir un état d'esprit constructif et positif.» Et de conclure. «Car quel que soit le résultat final, on restera voisins.»

Président de la commune de Gorgier, engagée dans le processus de fusion Béroche-Bevaix, Marc Degrauwe se montre critique quant à l'échec du mariage des sept communes de l'E2L. «Lorsque

la population de six communes accepte une union à hauteur des deux tiers de ses électeurs et une à un tiers seulement, c'est qu'il y a un déséquilibre.» Il poursuit. «C'est qu'il y a six gagnants et un perdant. Comme si toutes les communes avaient quelque chose à gagner en fusionnant, sauf une.» Dans le cadre du processus bérochal, Marc Degrauwe insiste sur le fait qu'il est totalement exclu que l'une ou l'autre des entités «tire la couverture à elle».

Il reconnaît cependant que chaque fusion est difficile. Selon lui, ces difficultés émanent toujours «des communes situées aux extrêmes car elles sont éloignées du centre et se sentent moins concernées». Et de citer en exemple Le Landeron, Valangin dans le cadre de Val-de-Ruz, Les Verrières et La Côte-aux-Fées dans celui de Val-de-Travers. Et même Vaumarcus, qui, dans un premier temps avait refusé de se joindre au projet de la Béroche avant de faire machine arrière.

Comme l'ont rabâché opposants au projet de fusion de l'E2L, Hauterive (voir ci-contre) ou autres citoyens, une union à deux fois quatre communes aurait très probablement passé la rampe. Conseillère communale de Milvignes, Marlène Lanthemann ne partage pas ce point de vue. «Avec notre fusion à trois et nos 9000 habitants, nous constatons que nous sommes à peine trop petits pour être suffisamment forts. Mais nous restons ouverts à tout.»

Hauterive à nouveau «fusionnable»

Sitôt l'échec du projet de fusion de l'Entre-deux-Lacs consommé, des voix se sont fait entendre pour reprendre la réflexion en y incluant le village d'Hauterive.

Cette soudaine sollicitation, encore informelle, ne manque pas de faire sourire le président de commune. Car les autorités altarpiciennes ne sont jamais entrées en matière au sujet d'une fusion à huit dans l'Entre-deux-Lacs. Ce qui avait conduit au projet de fusion à sept, refusé dimanche par les électeurs landeronnais.

«Hauterive à toujours été favorable à l'idée d'une fusion», commence par rappeler Antonio Peluso. «A l'époque, on nous imposait une fusion à huit communes. C'était cela ou rien. Nous avons dû décliner l'invitation, puisque nous, à Hauterive, nous étudions une fusion au niveau des paroisses politiques. Nous n'avions pas les outils pour interpellier notre législatif et envisager cette grande fusion», relève le président de commune. L'édile rappelle que cette intransigeance du comité de pilotage (Copil) avait pour fondement la taille critique de la nouvelle commune: «Il disait que 10 000 habitants, ce n'était pas viable. Avec le refus du Landeron, les six communes restantes regroupent environ 12 000 âmes... Le Copil était très pressé; il s'est brûlé les ailes.»

Compte tenu des circonstances, le conseil communal d'Hauterive attend sereinement d'être interpellé sur le sujet. «Nous sommes bien sûr disposés à rouvrir les discussions. Autant du côté de Neuchâtel que de la région de l'Entre-deux-Lacs», assure Antonio Peluso. Rouvrir la porte qui s'était refermée ne poserait donc pas problème, pour autant que «la discussion puisse aussi porter sur une fusion d'Hauterive avec

Saint-Blaise, La Tène et Enges». C'est-à-dire les paroisses politiques. L'autre entité étant celle réunissant Le Landeron, Cressier, Cornaux et Lignières. Et c'est précisément à cette dernière que faisaient allusion les anti-fusion (du Landeron, en particulier) pour décrier la fusion à sept communes dans l'Entre-deux-Lacs.

Multiplés variantes

Reprise des négociations d'un projet de fusion avec les six communes qui ont accepté dimanche leur rapprochement? Fusion à sept en y incluant Hauterive, si cette dernière accède à la proposition? Tractation pour reprendre les discussions da capo avec la formule «deux fois quatre» (soit les paroisses politiques)? A ce stade, tout peut encore être envisagé.

Ce qui fait dire à Antonio Peluso: «La solution des paroisses politiques nous a toujours paru comme étant la plus cohérente. Pour Hauterive, c'est une nouvelle étape qui s'ouvre pour envisager une nouvelle aventure, et nous nous en réjouissons. Mais il me semble qu'il faut laisser un peu de temps au Copil pour digérer cet échec.» Cette relative distance avec le ou les projets qui pourraient naître ces prochaines semaines dans l'Entre-deux-Lacs permet aussi aux autorités d'Hauterive de voir ce qu'il se cuisine dans le cadre de Neuchâtel ouest. «C'est également une option que d'attendre de voir ce que ce projet a dans le ventre avant de prendre une décision», image le président de commune.

Au sujet de la votation de ce week-end, Antonio Peluso déplore les attaques contre La Tène. «Je pense que cette commune a mangé son pain noir. Son avenir est positif. Les Landeronnais ont tapé sur le mauvais clou.»

● SANTI TEROL

LES PROCESSUS POTENTIELS OU EN COURS

NEUCHÂTEL OUEST Les législatifs de Neuchâtel, Peseur, Corcelles-Cormondrèche et Valangin devront se prononcer, début février, sur la convention de fusion. La population sera consultée le 5 juin (date des élections communales) et les dites élections ajournées à octobre.

ENTRE-DEUX-LACS Après l'échec de dimanche (notre édition d'hier), le comité de pilotage décidera après-demain s'il se lance dans un projet à six (Lignières, Cressier, Cornaux, Enges, Saint-Blaise et La Tène).

LA BÉROCHE-BEVAIX Les cinq communes de la Béroche plus Bevaix planchent sur une convention de fusion qui devrait être soumise aux législatifs au printemps prochain.

BOUDRY-CORTAILLOD Après l'échec de Pontareuse en 2011, ces deux communes pourraient, à terme, entrer en discussion avec Milvignes. Mais le conditionnel reste de mise.

MONTAGNES Le timide processus de fusion entre les dix communes des Montagnes – boudé par Le Locle, La Chaux-du-Milieu et Les Planchettes – a été gelé début 2015 en attendant la nouvelle législature. Vu la situation financière catastrophique de La Chaux-de-Fonds, il risque de passer du frigo au congélateur...

PUBLICITÉ

ADR
TOITURES/ENERGIES

VOTRE PROJET, NOS COMPÉTENCES

www.adr.ch

L'EXPRESS

L'Impartial

VOS
CADEAUX DE NOËL
À MOITIÉ PRIX!

Plus de Fr. 66 000.-
de bons d'achat
en vente à 50%
de leur valeur

Rendez-vous sur
cadeaux.arcinfo.ch
puis découvrez,
commandez et profitez!
Quand? Demain à 12h

Offre valable dans la limite
des stocks disponibles



GALERIE PHOTOS



Retrouvez notre complément d'images

www.arcinfo.ch + iPad + e-paper

BERNE Depuis hier, le Neuchâtelois préside le Conseil des Etats.

La journée du président Comte

9h



A Berne depuis dimanche, Raphaël Comte arrive au Palais fédéral avec Roger Nordmann (PS/VD).

9h45



Celui qui n'est pas encore président prend possession de son bureau.

10h30



La première séance (ici avec le secrétariat du Conseil des Etats) avant plusieurs autres.

15h



Le Jurassien Claude Hêche remet au Neuchâtelois les clés du bureau présidentiel.

16h50



C'est fait, Raphaël Comte est le nouveau président de la Chambre des cantons. KEYSTONE

9h05



Le premier des nombreux déplacements de Raphaël Comte à l'intérieur du Palais fédéral, où le Conseil national a également vécu sa première session de la législature.

19h45



Apéritif «neuchâtelois» avec (de gauche à droite) Damien Cottier, Raphaël Comte, Alain Ribaux et Jacques-André Maire.

BERNE
LUCAS VUITEL (PHOTOS)
PASCAL HOFER (TEXTES)

«Je piaffe, Claude, je piaffe.» En ce lundi après-midi, on se trouve devant le bureau du président du Conseil des Etats, au 1er étage du Palais fédéral, à Berne. Raphaël Comte plaisante. Le Jurassien Claude Hêche, auquel il va succéder, vient d'arriver. Le ton est à l'humour, l'un des traits de caractère du Neuchâtelois. Mais l'heure est au travail: les membres du bureau de la Chambre des cantons, version 2011-2015, vont entamer leur dernière séance. L'occasion pour Claude Hêche

de transmettre à son successeur les clés de l'endroit, au propre comme au figuré.

Un moment particulier, parmi beaucoup d'autres, lors d'une journée qui le fut tout autant pour Raphaël Comte, élu à la présidence du Conseil des Etats. Le moment le plus fort est intervenu peu avant 17 heures, lorsque l'habitant de Corcelles a été désigné officiellement par ses pairs. L'hymne national, chanté par les parlementaires en présence du Conseil fédéral au complet, avait résonné quelques minutes plus tôt, sorti des cordes de La Stravaganza, un ensemble du Con-

servatoire de musique neuchâtelois. Séquence émotion, comme disait l'autre.

«En ce moment, je sens la responsabilité que représente la fonction», confiait Raphaël Comte peu avant son élection. «Mais je vous avoue qu'aujourd'hui, c'est un vrai tourbillon, si bien que j'ai un peu de peine à prendre du recul... Mais c'est un tourbillon auquel je m'attendais. Et ici à Berne, nous sommes très bien appuyés, si bien que nous pouvons nous concentrer sur l'essentiel.»

Le Neuchâtelois – qui sera fêté dans son canton et sa commune demain – a choisi de placer son année présidentielle sous le signe

de la culture et de l'ouverture. La culture, en prenant part à une manifestation populaire dans chacun des cantons. «La diversité culturelle de la Suisse est extraordinaire.» L'ouverture, en se rendant de temps à autre à l'étranger. «A la fin de la semaine, je me rendrai par exemple à Paris dans le cadre de la COP21», la conférence internationale sur le climat.

«Ce n'est pas un jeu»

Le moment le plus compliqué de l'année présidentielle à venir? «Le plus politisé, en tout cas, va très vite arriver avec l'élection du Conseil fédéral», répond Raphaël Comte, un verre d'Ovo chaud à la main – «comme tous les Neuchâtelois qui ont admiré les exploits de Didier Cuche», commente-t-il en souriant. Pour le reste, «l'essentiel du travail se fait en commission, et le président n'a pas à influencer le cours des débats en plénum.»

Lors de son discours d'après élection, le jeune PLR (36 ans), après avoir parlé de ses racines neuchâteloises – «Terreau politique fertile» – n'en a pas moins évoqué les risques de blocage politique, avant d'ajouter: «La politique n'est pas un jeu. Avec nos décisions, nous influençons directement la vie de nos concitoyens.» Au Conseil des Etats, «une Chambre de réflexion», les parlementaires doivent s'efforcer de trouver des solutions et des compromis. «Dans notre Conseil, les partis devraient rester dans l'antichambre.» L'avenir dira s'il a été entendu. ◉

COMPÉTENT ET PLEIN D'HUMOUR

Que pensez-vous de Raphaël Comte sur le plan politique? On dit que pour les sujets de société et environnementaux, il est bien plus à gauche que les autres libéraux-radicaux... Et que pensez-vous de lui sur le plan humain? Il est d'un naturel discret, et pourtant il va occuper l'une des plus importantes fonctions politiques du pays... Ce sont les deux questions que nous avons posées à quelques conseillers aux Etats.

«Il est assez vrai que Raphaël vote souvent avec la gauche sur certains sujets de société. Il me semble qu'il a tendance à s'adapter à son collègue neuchâtelois Didier Berberat», commente l'UDC thurgovien Roland Eberle. Qui relève encore que, «s'il ne parle pas beaucoup, et si c'est une personne plutôt calme, il est plein d'humour. Je suis persuadé, que Raphaël fera un très bon président.»

Ainsi donc, Raphaël Comte «s'adapterait» à Didier Berberat... Ce n'est pas l'avis du Vert genevois Robert Cramer, selon lequel le nouveau président du Conseil d'Etat «est un homme indépendant, qui réfléchit par lui-même, qui trace son chemin avec des positions parfois originales, au point que sa manière de voter peut représenter de bonnes ou de mauvaises surprises tant pour ses amis que ses adversaires politiques.»

Le Genevois, tout comme Roland Eberle, confirme que «Raphaël n'est pas du genre exubérant, mais il est

extrêmement drôle, de manière caustique. Et derrière son côté réservé, il y a quelqu'un qui observe et analyse très bien les choses. J'ajoute qu'il est agréable à fréquenter, courtois et attentionné.»

Le socialiste neuchâtelois Didier Berberat salue lui aussi les qualités humaines de Raphaël Comte, «avec lequel je collabore très bien. Au premier abord, il peut paraître réservé, voire timide, mais pour l'avoir déjà vu présider le Conseil des Etats (ré: en remplacement du président), je peux vous dire qu'il a assuré», dirigeant les débats avec compétence. Et en plus, il a beaucoup d'humour.»

Sur le plan politique, le Chaux-de-Fonnier relève que, «en tant que PLR romand, Raphaël Comte a une sensibilité différente des libéraux-radicaux alémaniques, il témoigne d'une plus grande ouverture, d'un plus grand humanisme et il se montre plus sensible aux problèmes environnementaux. Je dirais qu'il est plus radical que libéral, plus au centre qu'à droite, comme l'était un Thierry Béguin.»

Enfin, la PLR saint-galloise Karin Keller-Sutter nous a fait savoir qu'elle ne s'exprimait jamais sur le caractère ou les convictions de ses collègues. «Mais en tant que mi-Neuchâteloise (ré: elle a fait une partie de ses études à Neuchâtel), je suis très fière que Raphaël Comte prenne la présidence et je me réjouis beaucoup pour lui!»

«C'est une immense machine»

«Il faut dire les choses comme elles sont: quand on y est vraiment, c'est impressionnant. Tout nous montre que nous nous trouvons à l'endroit où se prennent des décisions essentielles pour l'avenir du pays.» Propos tenus hier à Berne tant par le PLR Philippe Bauer que le popiste Denis de la Reussille, les deux nouveaux conseillers nationaux neuchâtelois.

«Le pouvoir fédéral est une immense machine», poursuit le premier, «ce qui renforce le sentiment d'être un 'bleu'». Le second rebondit: «Nous devons d'abord prendre nos marques avant de nous saisir pleinement de tel ou tel dossier.»

Hier, l'heure était surtout à «l'émotion». Ainsi, les deux nou-

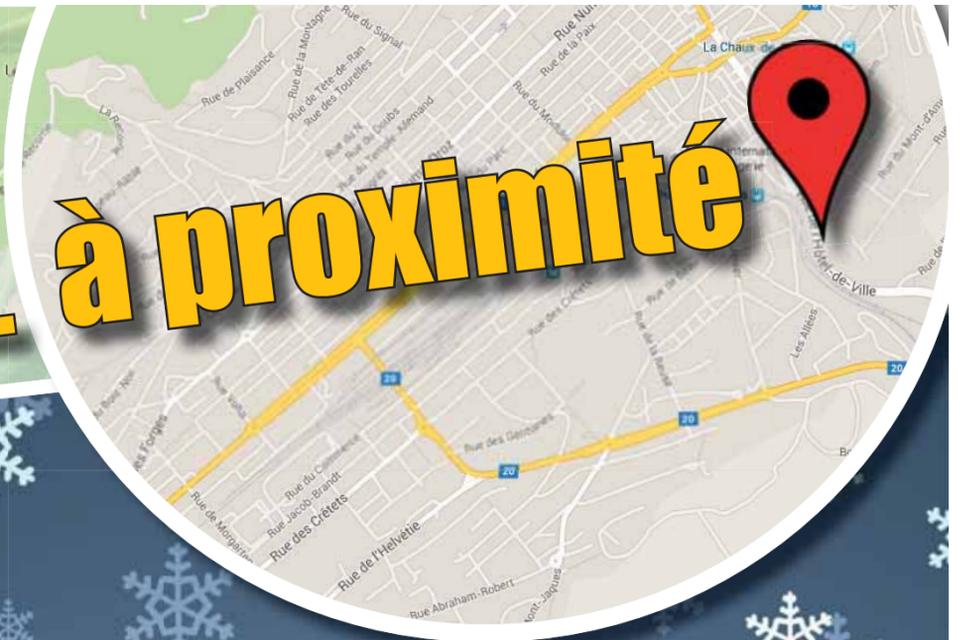


Philippe Bauer et Denis de la Reussille ont siégé pour la première fois.

veaux parlementaires disaient chacun «éprouver un sentiment de reconnaissance envers ceux qui

nous ont élus, mais aussi de fierté, en pensant cette fois davantage à notre famille et à nos proches.» ◉

Lire aussi en page 17.



District de La Chaux-de-Fonds

Carrosserie Barth

Rochettes 94
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 23 25
Mobile 079 408 73 30
www.carrosserie-barth.ch



**Achat et vente
de véhicules
d'occasion**

**Réparation
toutes marques**

Citroën C1 1.0i Chic	09/2010	3 portes	60'200 km	5900.-	Peugeot Partner 1.6 16V Business	05/2011	5 portes	61'450 km	9200.-
Fiat Punto 1.4 Young	08/2007	3 portes	25'500 km	6300.-	Renault Mégane 1.6 16V Aut	05/2007	Break	55'700 km	6500.-
Ford KA 1.25 GP	07/2011	3 portes	72'500 km	6200.-	Renault Modus 1.2 16V	04/2009	5 portes	79'850 km	5300.-
Opel Agila 1.0 Enjoy	06/2011	3 portes	85'700 km	6100.-	Subaru Impreza 2.5t WRX Swiss S	12/2009	3 portes	59'200 km	16'200.-
Opel Meriva 1.4	04/2007	5 portes	78'500 km	6200.-	Suzuki Splash 1.0i GA	02/2010	3 portes	68'900 km	6'300.-

Bar Au Rendez-vous

Léopold-Robert 58, La Chaux-de-Fonds,
032 913 93 85

FONDUE BRITCHON

Vendredi 4 décembre

Dès 18h Prix: Fr. 19.-

Nombre de place limité

Pensez à réserver

ROSE GARDEN

Boutique Florale

Notre créativité au service
de vos émotions

www.rose-garden.ch

Ouvert le dimanche de 10h à 12h

032 913 24 24

Rue du Parc 54, La Chaux-de-Fonds

Oisellerie de la Tour



Oiseaux - Poissons - Rongeurs

Tél. 032 913 88 55

D.-JeanRichard 15

La Chaux-de-Fonds

www.oisellerieelatour.ch



2022 Bevaix – tél. 058 434 33 00
magasin.bevaix@landiregionneuchatel.ch

2087 Cornaux – tél. 032 757 14 01
magasin.cornaux@landiregionneuchatel.ch

2322 Le Crêt-du-Loche – tél 032 926 40 66
magasin.cret-du-loche@landiregionneuchatel.ch

2112 Môtiers – tél. 058 434 33 40
magasin.motiers@landiregionneuchatel.ch

agréablement différent

Roches de Moron

La 2^{ème} maison
du Père Noël
est arrivée

Fermé 24 et 25 décembre
Ouvert le 31 décembre et le 1^{er} janvier

La plus grande carte de desserts
de Suisse «14 mètres de long»

Restauration à toute heure

Jeu de quilles (2 pistes)

Restaurant des Roches-de-Moron
Familie Stengel - 2325 Les Planchettes
Tél. 032 913 41 17
Fermé mercredi soir dès 17h
Internet: www.restroches.ch
Email: famstengel@restroches.ch

Aux 2 Gouts

Soirée Whisky
10 décembre

Soirée
vins italiens
3 décembre

Sur inscription

Horaires:
Lundi, mardi,
mercredi, vendredi 14 h 30 à 18 h 30
Jeudi 14 h 30 à 20 h 00
Samedi 9 h 00 à 12 h 00

Helvétie 27 – 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 079 623 35 64 – www.aux2gouts.ch – degoumois@msn.com

Côté Ambiance KAUFMANN

Vos idées cadeaux de Noël

Plus de 5000 articles disponibles dans notre boutique

Swarovski
Bijoux

George
Diffuseur de senteurs

Swiza
Couteau suisse

Baobab
Bougies

Offre Spéciale Noël

Votre bon cadeau
CHF 10.- à partir de CHF 100.- d'achat*

KAUFMANN & Fils SA
Côté Ambiance
Rue Neuve 18
2302 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032 911 10 40
www.kaufmann-fils.ch

* Offre non cumulable, valable jusqu'au 31.12.2015

AcoustiCentre

Spécialiste des aides auditives depuis 1949

Rue du Marché 8a
2302 La Chaux-de-Fonds
032 968 85 05

Offre Spéciale Noël

MONTAGNES Série de manifestations cette fin de semaine de début décembre.

Le don d'ubiquité de saint Nicolas

ROBERT NUSSBAUM

La Saint-Nicolas aura une saveur un peu particulière à La Chaux-de-Fonds. Sans calendrier de l'Avent, l'association de promotion Vivre La Chaux-de-Fonds investira cette fois-ci la place du Marché dimanche, avec une célébration un peu plus importante que d'habitude, dixième édition oblige.

Les points forts? Des animations toute la journée sur un podium couvert monté sur la place, de 10h30 à 17 heures. Il y en aura pour tous les goûts, de Ceux de la Tchau en ouverture à l'école de musique Ton sur Ton au final. Entre deux, de la danse avec Geste Espace Dance et Sun Star, des marionnettes avec La Turlutaine et Chloé, la voix chaux-de-fonnière de The Voice Kids.

Pendant ce temps, de 10h à 19h, se tiendra aussi sur la place un marché artisanal, avec 15 à 20 stands de produits exclusivement régionaux. «Nous n'avons pas l'idée de relancer un marché de Noël, mais si cela peut donner l'impulsion...», dit quel-qu'un du comité.

Velouté de courge

La soupe (velouté de courge aux épices de Noël) sera offerte à la population à partir de 16 heures. Avant le cortège de Saint-Nicolas aux flambeaux (offerts également), qui partira à 17h du Sacré-Choeur pour descendre sur la place du Marché par la rue du Stand. Rendez-vous rues du Doubs et Temple-Allemand à partir de 17h45 pour suivre saint Nicolas, le Père Fouettard, l'âne Pepito et la Boîte à Frap' pour l'atmosphère sonore.

Et les cornets, demanderont les enfants? Ils seront distribués de 17h30 à 18h30 environ, sur la place du Marché toujours. Les parents pourront bien sûr faire des photos à ce moment-là, comme d'habitude. Mais le vrai «shooting» par un professionnel avec saint Nicolas aura lieu la



Avec sa mitre et sa crosse, saint Nicolas était au parc Galley de La Chaux-de-Fonds en 2009. Il émigrera dimanche à la place du Marché. Au Locle, au contraire, il quittera la place du Marché pour le parvis de l'Hôtel de Ville. ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER

veille samedi, à Entilles Centre, entre 15h et 17 heures. Les clichés seront disponibles sur le site de Vivre La Chaux-de-Fonds en début de semaine prochaine.

Lanternes célestes

Retour sur la place ce dimanche. Si les conditions météo le permettent (il ne faut en tout cas pas de pluie), il y aura, vers 18h30, un lâcher de 300 lanternes célestes biodégradables et ignifuges, insistent les organisateurs. Qui annoncent, à ce propos, qu'ils remettront aux Espaces verts de la Ville un chèque de 2500 francs au titre de compensation pour le CO2 émis lors des manifestations de l'association. Il ira à l'entretien de la végétation en ville. ●

Saint-Nicolas à La Chaux-de-Fonds, de 10h à 19h sur la place du Marché. Boissons et restauration avec fondue et raclette.

Calendriers de l'Avent et marchés de Noël

LA TURLUTAIN

Une sorte de calendrier de l'Avent vivant est un vœu que le théâtre-atelier de marionnettes chaux-de-fonnières La Turlutaine caressait depuis longtemps. Il le réalise cette année à l'occasion de ses 20 ans. Jusqu'au 24 décembre tous les soirs de la semaine à 18h30 (mais ni le samedi ni le dimanche), on ouvrira un cornet surprise d'où sortira un petit spectacle offert par des acteurs culturels de la ville. Dans la petite salle de spectacles de 60-70 places de la rue du Nord 67, on verra du théâtre et de la danse, du tai-chi, des accordéonistes, des conteurs/conteuses, de la musique et des projections. Cela commence ce soir 1er décembre avec l'accordéoniste Sylvie Holden. Le vendredi 11 décembre, la Turlutaine fêtera à l'extérieur la lumière, comme il est de tradition à la période de Noël, avec bougies et bûches. Oui, le soleil reviendra un jour...

AU PADDOCK

Autre calendrier de l'Avent, plus traditionnel, dans le quartier Paddock-Morgarten, à La Chaux-de-Fonds. La première fenêtre sera ouverte ce soir vers 17h30 dans la maisonnette devant le terrain de jeux à la rue des Crêtets, en face des meubles VAC. Une nouvelle fenêtre s'allumera tous les soirs dans le quartier jusqu'au 24 décembre, avec une balade le 17 décembre dès 17h30. Thé et vin chaud offerts le 1er et le 17 décembre. Visiteurs bienvenus.

DAME NOËL

Solution alternative ou complémentaire pour ce dimanche 6 décembre. Le Musée paysan de La Chaux-de-Fonds accueille non seulement Saint-Nicolas mais aussi la Dame Noël, de 14h à 17 heures. Petits cadeaux et histoires magiques racontées par la Dame. Entrée libre, buvette.

MARCHÉ À TON SUR TON

Les artisans se retrouvent au cœur de la ville. L'un des marchés de Noël de la région se tiendra à la salle Ton sur Ton (Progrès 48) à La Chaux-de-Fonds de vendredi à dimanche (14-20h vendredi, 10h-20h samedi et 10h-18h dimanche). Quinze stands sont annoncés. L'association invitée est Recif (Centre de rencontres et d'échanges interculturels entre femmes). Thé, café, petite restauration.

CAVE DU CRÊT-VAILLANT

Une dizaine d'exposants seront à la Cave du Crêt-Vaillant (Cellier de Marianne) pour un marché de Noël loclois. En ouverture vendredi à 18h, Geneviève Pascale au piano et chant. Samedi dès 10h, raclette dès midi, groupe jazz manouche Sultan Boca le soir. Dimanche, contes pour enfants dès 14h par Maka et Sylvie et le conteur iranien Mad. ●

LE LOCLE Une comédie pour se marrer dans un commissariat campagnard.

Comoedia dira pourquoi on est Kit

Nous sommes dans un commissariat de campagne, avec cellule de dégrisement, mais autrement, pas grand-chose. Les deux agents, Robineau et Pérec, sont bien connus de la population, mais pas pour leurs qualités intellectuelles. Il faut dire que, à part la lecture du journal et les coups de fil d'une grand-maman dont le chat ne peut plus descendre de l'arbre, il y a peu de possibilités d'épanouissement.

Pourtant, il va se passer quelque chose: ils vont identifier la plus grande criminelle du moment! Maintenons le suspense. C'est une intrigue policière tout de même. Disons plutôt une comédie, en deux actes, signée Alec Drama (un nom de plume), et un nouveau spectacle que la troupe locloise Comoedia jouera



Cellule de dégrisement et tout ce qui s'ensuit. ALAIN STALDER-COMOEDIA

dès le 15 janvier au théâtre de la Combe-Girard. Mais les réservations, c'est dès le 4 décembre, avec le rush habituel à prévoir. «Ce qui m'a intéressé, c'est que c'est une histoire très sympa, et

c'est aussi sortir de ce carcan salon-porte de cuisine» comme dans d'autres comédies interprétées par Comoedia, explique le metteur en scène Jean-François Droxler. Sept comédiens seront en scène dans les décors de Michel Mollier et son équipe. Avec deux nouvelles: Manon Benoit, de La Chaux-de-Fonds, et Melody Feron, Locloise, l'une des anciennes élèves de Jean-François Droxler quand il donnait les ACO Théâtre. ● **CLB**

INFO+

Horaires des réservations: «On est Kit» dès le 15 janvier à 20h30. Location au théâtre de Comoedia à la Combe-Girard et par téléphone au 032 932 20 10 dès le 4 décembre, aux horaires suivants: mardi et samedi 9h-12h, mercredi et vendredi 14h-18h.

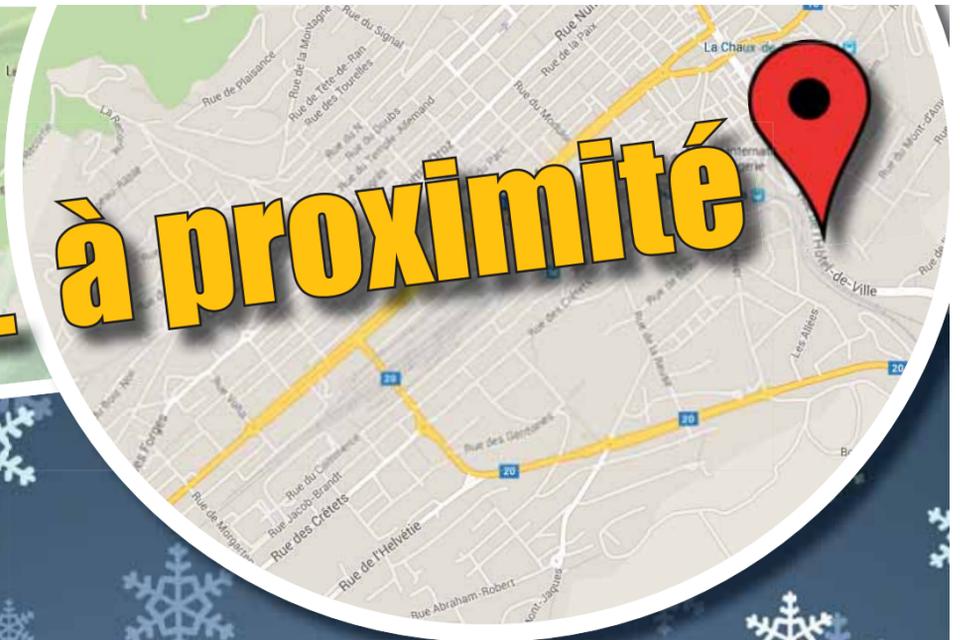
MÉMENTO

LA CHAUX-DE-FONDS

«J'habite ici, je participe». La Fédération neuchâteloise des communautés immigrantes FéNeCi organise une table ronde ce soir à 19h30 à la Maison du peuple, à La Chaux-de-Fonds, dans le cadre de son projet «J'habite ici, je participe». Les intervenants sont tous issus des migrations: Shaip Imeri, infirmier, Maria Belo, conseillère générale, Mikael Kanani, juriste et Lada Umstätter, conservatrice du Musée des beaux-arts. Médiateur: Souhail Latrèche, chef du service de santé et promotion de la santé de la Ville. Entrée gratuite. Apéro en musique avec la participation de Florence Chitacumbi.

Chauves-souris et éoliennes au musée. Conférence sur le thème «Chauves-souris et éoliennes: état initial des populations de chiroptères sur les sites d'implantation d'éoliennes du canton de Neuchâtel», demain à 20h au Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds. Présentation: Thierry Bohnenstengel et Jean-Daniel Blant. Entrée libre.

Nature et gourmandise à la librairie Payot. Animation jeunesse sur le thème «Nature et gourmandise», demain, ainsi que les mercredis 9, 16 et 23 décembre, de 14h à 18h à la librairie Payot, à La Chaux-de-Fonds. A découvrir, les activités du vivarium-zoo le Serpenteon, et à fabriquer, des sucettes au caramel. Concours et prix sont aussi au programme.



District du Locle



Bernard Favre
 Entreprise forestière Bernard Favre
 Les Combes 2
 2400 Le Locle
 079 271 59 10
 bernard-favre@bluewin.ch

- COUPE DE BOIS**
 - Abattage, façonnage, débardage
 - Coupes d'éclaircie et coupes de sécurité
 - Gérance de forêt, soins culturaux
 - Ratisage mécanisé des branches
 - Vente de bois de feu
- ENTRETIEN DE PARCS**
 - Taille d'arbres
 - Tonte de gazon
 - Création de jardin
- TERRASSEMENT**
 - Génie forestier
- DÉNEIGEMENT**



FRUTIGER CONFECTION
"mode de vie..."

Daniel-JeanRichard 15
2400 LE LOCLE
Tél. 032 931 17 20

Fermé le mercredi après-midi
Ouvert le samedi après-midi

Le choix c'est maintenant
www.frutiger-confection.ch



A grande vitesse direction Paris, via le Jura. Fédération du Transjuralpin FTJA 75 ans



De gauche à droite: Charles Constantin (Secrétaire général FTJA), Laurent Favre (Conseiller d'Etat du Canton de Neuchâtel), Alain Fousseret (Vice-Président de la Région de Franche-Comté), Alain Barbey (Directeur du Trafic régional CFF de Suisse romande), Andreas Bergmann (CEO TGV Lyria) et Pascal Vuilleumier (Président FTJA).



De gauche à droite: Philippe Alpy (Maire de Frasne), Laurent Gaillard, Pascale Alpy, Patrick Genre (Maire de Pontarlier), Christine Gaillard (Conseillère communale de Neuchâtel), Christian Mermet (Conseiller communal de Val-de-Travers) et Pascal Sandoz (Conseiller communal de Neuchâtel).

Tous derrière le Transjuralpin!

L'offre ferroviaire Neuchâtel-Travers-Pontarlier-Frasne-Paris est couronnée de succès. Sa fréquentation a progressé de 22% de 2013 à 2014 et de 9% de 2014 à 2015. Autre bon signal: les passagers des trois courses quotidiennes se sont déclarés satisfaits de l'offre.

Ces excellentes nouvelles ont été fêtées à l'occasion du 75ème anniversaire de la Fédération du Transjuralpin (FTJA), le 30 octobre 2015, à Neuchâtel. Plus de 80 personnes des milieux politique, économique et touristique du Canton de Neuchâtel et de la Région de Franche-Comté ont participé aux réjouissances. Andreas Bergmann de TGV Lyria et Alain Barbey des CFF ont également trinqué à la santé de la jubilaire.

La FTJA est déterminée à poursuivre son combat pour l'amélioration et la pérennisation de l'offre Neuchâtel-Travers-Pontarlier-Frasne-Paris ainsi que pour son utilisation par les entreprises et particuliers neuchâtelois et franc-comtois.

➔ Autres photos sur www.ftja.eu

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



BREVET FÉDÉRAL DE SPÉCIALISTE EN FINANCE ET COMPTABILITÉ

NOUVEAU CYCLE DE FORMATION DE JANVIER 2016 À MARS 2018

GENÈVE - LAUSANNE - NEUCHÂTEL (classe confirmée) - VEVEY

Renseignements :
www.goodwill-formation.ch
 021 923 66 66

60 % des brevetés romands 2015 sont issus de Goodwill Formation (74 sur 124)

...et plus de 150 candidats se préparent pour les examens 2016!

Faites confiance à Goodwill Formation!

La FTJA remercie les sponsors qui ont contribué à la réussite de son jubilé.



Une liste de courses est-elle un projet de vie réussi?

Vivre conscient pour vivre heureux:
wwf.ch/experience-du-bonheur



HORLOGERIE Télôs Watch a réalisé la dernière-née des Opus de Harry Winston.

Le bureau chaux-de-fonnier qui met un jukebox au poignet

FRANÇOISE KUENZI

Mille soixante-six. C'est l'année du couronnement de Guillaume le Conquérant. Plus près d'ici, le numéro postal d'Epalinges. Mais surtout, dans les Montagnes neuchâteloises, c'est le nombre de composants de l'Opus 14, dernière-née de la série de montres visant à défier les lois de l'innovation lancée en 2001 par la marque Harry Winston. Et réalisée par le bureau chaux-de-fonnier Télôs Watch.

L'Opus 14 a été présentée fin octobre à Baden-Baden par Naylor et Marc Hayek: Harry Winston, maison joaillière et horlogère fondée à New York en 1932, est aux mains du Swatch Group depuis 2013. Cette quatorzième pièce était sans doute la plus attendue de la collection. Parce qu'elle était, justement, la première à être lancée sous la houlette du groupe biennois.

Trois ans de travail

Et si elle n'a pas déçu les spécialistes, elle a surtout permis à Télôs Watch et à ses deux cofondateurs, Johnny Girardin et Franck Orny, de vivre une aventure extraordinaire.

«C'est un projet que nous avons démarré il y a trois ans, un an avant le rachat de Harry Winston par le Swatch Group», se souvient Franck Orny. «Alors forcément, quand nous sommes allés présenter notre prototype à Nick Hayek, nous avions un peu peur que ça s'arrête là. Mais dès qu'il a vu le concept, il a donné son feu vert.» Johnny Girardin continue: «Nous avons pu profiter ensuite de l'infrastructure du Swatch Group, et notamment du laboratoire et des compétences de Blancpain.»

Une aide précieuse pour les deux associés et leurs dix collaborateurs. Qui ont d'ailleurs travaillé sur une base de calibre Blancpain pour mettre au point leur petit jukebox.

Inspiration musicale

Leur quoi? Vous avez bien lu: l'Opus 14 est conçu comme un véritable jukebox de poignet. Ses disques, sélectionnés par un poussoir et amenés sur la piste de lecture par un bras, sont autant d'affichages possibles: la date, le



Johnny Girardin (à gauche) et Franck Orny, devant l'entrée de Télôs Watch à La Chaux-de-Fonds. SP

GMT, ou enfin une étoile, clin d'œil au Walk of Fame de Hollywood. «Nous voulions faire une Opus depuis pas mal d'années», explique Johnny Girardin. «Sachant que la caractéristique de ces pièces, c'est leur affichage sortant de l'ordinaire. Et nous cherchions une idée dans le monde des instruments de musique.» Pas pour concevoir une montre musicale, mais pour s'inspirer d'un mécanisme d'instrument. «L'idée du jukebox, ça nous a fait tilter. C'est un objet que tout le monde connaît, et il permettait un affichage original», poursuit Franck Orny.

C'était le début d'un travail colossal. Il a fallu penser à tout. À l'autonomie de la montre: deux barillets font marcher l'un le mécanisme horaire, l'autre l'auto-

à l'usure: le mouvement a subi des simulations d'usure de cinq ans, des chocs de 500 G et 4500 sorties et entrées du bras articulé. À la convivialité de l'utilisateur: c'est vrai, le jouet est facile à manipuler. «Un vrai travail d'équipe, qui a prouvé qu'à plusieurs, on était plus forts. Sans l'appui du Swatch Group, on n'aurait d'ailleurs pas pu le faire.»

Au poignet, elle est imposante, avec son boîtier en or blanc de 5,5 cm de diamètre. Les disques d'affichage sont logés dans leur compartiment. L'affichage permanent indique l'heure et les minutes (rétrogrades), ainsi que l'autonomie du jukebox. Une pression sur un poussoir fait alors sortir les disques de leur cachette et se positionner sur leur zone de lecture. Sur ses 1066 composants, 253 sont dé-



C'EST QUI?

Fondé en 2009 à La Chaux-de-Fonds, le bureau Télôs Watch emploie aujourd'hui 12 personnes, dont ses deux fondateurs. La société s'est fait connaître en 2010 en réalisant la déjà très spectaculaire Métamorphosis de Montblanc. Elle a développé ses propres mouvements et propose à ses clients des développements horlogers de A à Z.

diés au mouvement et 813 à la complication.

L'Opus 14 ne sera produite qu'à 50 exemplaires. Plusieurs pièces sont d'ailleurs actuellement en production à La Chaux-de-Fonds. Un mois à six semaines de travail sont nécessaires pour terminer une pièce. Pour s'offrir ce beau jouet, il faudra déboursier 428 000 francs. Plusieurs acheteurs, lors du lancement à Baden-Baden, auraient déjà craqué.

«Jusqu'au produit fini»

Quant au tandem de Télôs Watch, il poursuit en parallèle son activité de bureau de développement horloger. L'aventure Opus? «Elle nous a permis de montrer les compétences que nous avons en termes de développement et de réalisation», répond Johnny Girardin. «Et elle a prouvé que non seulement on avait des idées, mais aussi que nous étions capables de les réaliser jusqu'au produit fini», ajoute Franck Orny. Seraient-ils prêts à repartir pour un projet si ambitieux? Les associés soupirent, mais sourient: «Pas tout de suite quand même, c'était vraiment prenant... Mais enfin, si un client nous le demande, on ne va quand même pas dire non!»

Deux montres conçues par Télôs Watch devraient d'ailleurs être sur le marché avant Noël, sous les marques de leur client respectif.

Quant à l'Opus 15, elle sortira... un jour. «Nous n'en ferons plus une par an», a indiqué Marc Hayek lors de la présentation de Baden-Baden. «Ce seront plutôt des cycles de deux à trois ans, et toujours en dehors de Baselworld, tout simplement parce que l'Opus est en dehors de tout». ●

LA CHAUX-DE-FONDS

Créativité et innovation stars du deuxième «Up»

La créativité chaux-de-fonnière ne s'exprime pas que dans l'industrie horlogère. Elle se décline en machines à café, en moteurs de l'extrême, en tricoteuses branchées ou en machines sonores, comme l'ont découvert hier les participants à la deuxième édition de «Up La Chaux-de-Fonds», manifestation destinée à mettre en valeur les atouts économiques de la Métropole horlogère et à favoriser les échanges entre ses acteurs.

Comment innover et rester créatif? «Il faut oser sortir du cadre, quitter les habitudes», a notamment expliqué Yves Marmier, membre de la direction de Multiple Global Design, société qui a notamment imaginé plusieurs machines Nespresso.

Tricoter, c'est innover

«Ne pas mettre trop de pression, laisser l'enthousiasme se concrétiser dans de nouvelles idées», a dit de son côté Pierre Pellaton, CEO de Faulhaber Precistep, entreprise spécialisée dans les micromoteurs et qui a innové en réalisant un doseur de colle capable d'une précision au nanolitre.

Quant à la Chaux-de-Fonnière Lisa Sabrier, qui a cofondé à Londres en 2008 la start-up Wool and The Gang, elle a prouvé qu'il était

possible de moderniser l'image du tricot pour, avec l'aide des réseaux sociaux et d'internet, en faire une activité tendance et en pleine expansion.

Enfin, poussée à l'extrême, l'innovation devient même performance artistique: c'est ce qu'ont démontré les frères André et Michel Décosterd, qui, avec leurs machines sonores techniquement très élaborées, ont gagné de nombreux prix internationaux.

La preuve que «l'imagination, la créativité et l'innovation sont avant tout une question d'état d'esprit, quel que soit le domaine d'activité», relevait à l'heure du bilan le Service économique de la Ville.

Mais est-on plus créatif à La Chaux-de-Fonds? Peut-être bien: «Comme nous sommes en dehors des grands axes, peut-être que nous voyons les choses avec plus de distance», constate Yves Marmier. Les écoles, et notamment l'Ecole d'arts appliqués, rendent fertile le terreau de l'innovation. Hier, 18 étudiants en informatique du site loclois du Cifom sont d'ailleurs venus plancher, avec la cinquantaine d'invités, sur des pistes destinées à encourager l'esprit entrepreneurial et innovant de la ville.

Quant à l'esprit «Up La Chaux-de-Fonds», il revivra bientôt pour une troisième édition. ● FRK

Les précédentes Opus «neuchâteloises»



CHRISTOPHE CLARET La série des Opus démarre en 2001, mais il faut attendre 2004 pour qu'un horloger neuchâtelois soit à l'honneur. Le Loclois Claret, avec l'Opus 4, propose une répétition minutes (montre à sonnerie) avec tourbillon et phase de lune, le tout sur deux faces.



GREUBEL FORSEY Deux ans plus tard, l'Opus 6 est signée par Greubel Forsey, à La Chaux-de-Fonds, qui propose un tourbillon incliné logé dans deux cages tournant à des vitesses différentes. Le cadran met le tourbillon en valeur bien plus que l'affichage de l'heure.



JEAN-FRANÇOIS MOJON L'Opus 10 est réalisée en 2010 par l'équipe de Chronode, au Locle, emmenée par Jean-François Mojon. Ici, heure, minute et seconde s'affichent sur trois cadrans séparés montés sur une plate-forme effectuant un tour complet en 24 heures.



CENTAGORA Centagora, aux Geneveys-sur-Coffrane, propose en 2012 l'Opus 12, dotée de 12 aiguilles mobiles pour un affichage de l'heure totalement novateur. Et on n'oublie pas que le designer neuchâtelois Eric Giroud a collaboré à l'Opus 9 de Jean-Marc Wiederrecht.

L'EXPRESS **L'Impartial**

VOS

CADEAUX DE NOËL À MOITIÉ PRIX!

Plus de
Fr. 66 000.-
de bons d'achat
en vente
à **50%** de leur
valeur

OPÉRATION «SPÉCIAL CADEAUX»

Mille et une idées de rêve

Pour la quatrième année consécutive, les lecteurs de «L'Express» et de «L'Impartial» peuvent bénéficier de l'opération «Spécial Cadeaux» et acquérir de quoi constituer leurs étreintes à très bon compte.

Demain dès midi, vous avez en effet l'occasion d'acheter vos cadeaux de Noël à moitié prix sur cadeaux.arcinfo.ch. Nous mettons en vente, à 50% de leur valeur, plus de 1000 bons d'achat pour un montant total de plus de Fr. 66 000.- à échanger auprès des annonceurs du supplément «Spécial Cadeaux» encarté dans l'édition de demain.

Vous y découvrirez mille et une idées à placer sous le sapin: bons plans, coups de cœur, valeurs sûres et classiques, mais surtout une bonne dose de rêve ou de magie. Avec, en prime, une recette de Fêtes imaginée pour vous par un chef de la région. Bon appétit, bonnes emplettes et joyeuses Fêtes!

CU

10 RÉGION

SAIGNELÉGIER Un centre de redistribution des invendus alimentaires aux plus démunis ouvrira dans les Franches-Montagnes. Une première dans la région et un modèle unique en Suisse.

Un p'tit plus qui se nourrit de solidarité

LUCIEN CHRISTEN

Chaque année, nous autres Suisses jetons pas moins de deux millions de tonnes de nourriture encore consommable. Une aberration, lorsque l'on sait que nombre de compatriotes peinent à joindre les deux bouts et se voient parfois forcés de se nourrir de «soupe à l'eau» à la fin du mois.

Un groupe de citoyens des Franches-Montagnes a donc décidé de lutter à la fois contre le gaspillage et la précarité dans la région. Ils ont créé l'association Au P'tit Plus, qui s'occupera, dès la mi-décembre, de redistribuer des invendus alimentaires aux Franches-Montagnes. Basée à Saignelégier, l'association disposera d'une «épicerie» dans les locaux de la commune et permettra aux personnes qui en ont besoin de venir se ravitailler trois fois par semaine.

Projet de longue date

C'est en 2012 que les autorités communales ont été interpellées par la population. Le constat: certains habitants souffrent d'une grosse précarité. Pour preuve, les nombreuses visites des poubelles de la Coop de Saignelégier, à l'époque accessibles à tous, car pas cadenassées. Mais voilà, suite à une altercation entre le gérant des lieux et un «déchétarien», les poubelles sont condamnées.



Olivier Jeannerat (au centre) et son équipe ont créé le P'tit Plus pour redistribuer des invendus alimentaires dans les Franches-Montagnes. Leur association, basée à Saignelégier, pourra donner un coup de pouce à 3200 personnes dans le besoin. DAVID MARCHON

nance des poubelles des grandes surfaces de la région. Si le Franc-Montagnard avoue «n'avoir jamais autant mangé de saumon de sa vie», il déplore aussi le fait que tant de nourriture soit ainsi gaspillée.

En 2013 et suite à l'interpellation reçue par la commune de Saignelégier, Olivier Jeannerat prend la tête d'un comité de bénévoles

Montagnes. Mais la densité de population y étant trop faible, le projet n'était pas viable pour eux, la logistique d'une telle démarche étant lourde et coûteuse», se souvient Olivier Jeannerat.

En revanche, les deux interlocuteurs se disent intéressés à soutenir le projet citoyen. C'est là que les choses sérieuses démarrent.

Unique en Suisse

Si l'idée de redistribuer les invendus est simple, sa mise en place l'est un peu moins. «Il faut aller chercher les aliments, les conditionner, respecter la chaîne du froid et les normes en matière d'hygiène. Tout ça ne se fait pas en claquant des doigts», précise Jean-Noël Theurillat, responsable des bénévoles chez Caritas Jura, qui a participé à l'élaboration du projet de Saignelégier.

C'est là que Table suisse entre en jeu. «Nous allons former les bénévoles du P'tit Plus à manier les produits dans les règles de l'art. A travers cette formation, Table suisse se porte garante de la qualité de ce service. Un

contrat allant de ce sens sera d'ailleurs signé lors de l'assemblée constitutive, le 8 décembre au cinéma Lux aux Breuleux», explique Baptiste Marmier, responsable des régions Vaud et Neuchâtel chez Table suisse.

Une seule règle

Le service du P'tit Plus s'adresse donc aux personnes «les plus démunies». Une étiquette stigmatisante, que les bénévoles de l'association souhaitent éviter à tout prix. «Les gens des montagnes sont pudiques et rencontrent des difficultés à dire qu'ils ont besoin d'aide», remarque Olivier Jeannerat. «Ce sont donc des clients et non pas de simples bénéficiaires qui pourront avoir accès à notre service. En clair, un abonnement sera nécessaire. Ce dernier coûtera cinq francs et donnera le droit à dix passages à l'épicerie du P'tit Plus.» Un seul critère pour obtenir l'abonnement: être au bénéfice d'une aide cantonale au paiement des assurances maladie. «Cette solu-

tion permet d'ouvrir nos portes largement et de toucher ceux qui ont vraiment besoin de nous. Les gens qui ont faim ne sont pas forcément à la rue», continue le responsable du projet. Environ 3200 personnes sont concernées dans les Franches-Montagnes.

Appel aux bénévoles

Actuellement, 12 personnes sont inscrites pour donner un coup de pouce au P'tit Plus. «Pour un roulement parfait, il nous faudrait le double de personnel, soit quatre personnes par jour d'activité, le mardi, jeudi et samedi», explique Jean-Noël Theurillat. Concernant les fournisseurs, grâce aux contacts de Table suisse, la Migros, la Coop et Denner participeront au projet. L'épicerie ouvrira pour la première fois le 17 décembre. ●

INFO

Un coup de pouce au P'tit Plus: Pour s'inscrire comme bénévole, écrire à o.jeannerat@zmail.ch. Assemblée constitutive mardi 8 décembre au cinéma Lux aux Breuleux dès 18h30.

Les gens des montagnes sont pudiques et rencontrent souvent des difficultés à dire qu'ils ont besoin d'aide.»

OLIVIER JEANNERAT RESPONSABLE DU P'TIT PLUS

A la même époque, Olivier Jeannerat rentre de voyage sans le sou. Il habite dans une colocation à La Ferrière et un de ses voisins de chambre ramène souvent de la nourriture en prove-

pour lancer le projet qui deviendra, trois ans plus tard, celui du P'tit Plus. «Au début, nous avons pris contact avec Caritas et Table suisse pour leur proposer d'ouvrir une antenne dans les Franches-

NEUCHÂTEL Alors que la polémique continue d'enfler, deux internautes expliquent ce qui les pousse à protester.

La crèche tant défendue s'installe à côté du temple du Bas

«Un peu de douceur dans ce monde de brutes». Ce message figure dans un sac, avec des branches de chocolat, au pied du sapin de Noël de l'hôtel de ville, à Neuchâtel. Là même où la dépose d'une crèche jeudi dernier a déclenché de vives réactions.

Hier après-midi, ladite crèche (photo David Marchon) est ressortie de l'ombre et a été installée aux abords du temple du Bas. Le Conseil communal souhaite un apaisement des esprits et déplore une «polémique virulente» et «un amalgame», précisant qu'il n'avait jamais été question d'interdire cette crèche sur le domaine public.

Le débat se prolonge néanmoins dans la rue et sur les réseaux sociaux. Deux internautes

ayant créé des pages Facebook sur le sujet n'en démordent en tout cas pas.

Un «débat intéressant»

«Le mal est fait», estime Frédéric, qui a créé la page «Une crèche sous le sapin à Neuchâtel», saluée par quelque 1200 internautes. Ce quadragénaire montreuisien estime qu'«un débat intéressant a été lancé à Neuchâtel. Athée d'origine chrétienne, je m'en fiche des religions. La crèche, pour moi, c'est secondaire. C'est la démarche politique qu'il y a derrière qui m'a fait un peu peur. Est-ce qu'on en est au point de ne plus oser afficher nos origines?» Frédéric a poussé l'engagement jusqu'à organiser un sondage en ligne, évidemment sans caractère scientifique. Un retour



de la crèche sous le sapin a récolté 90% d'avis favorables, soit 304 votes. Près de 60% (203) en appellent à des «sanctions» contre ceux qui ont décidé du retrait. Cela

doit être entendu dans le cadre des prochaines élections, précise Frédéric. «Ils ont apparemment pris une décision impopulaire, et avec une argumentation faible.»

Sophie, de Lignières, a quant à elle créé la page «Pour que la crèche soit de retour sous le sapin». Cette mère au foyer se déclare elle aussi athée, avec des origines catholiques. «Je maintiens que c'est au pied du sapin que doit être la crèche», dit-elle. «Au milieu d'une ville, avec rien autour, ça n'a aucun sens.» Elle ajoute: «Je suis très peu l'actualité, à part quand quelque chose me touche, ce qui a été le cas avec les attentats de Paris et l'histoire de la crèche». Frédéric admet pour sa part être «assez dans la polémique», appréciant «les petits coups de gueule». Sa page, il dit vouloir la conserver «tant que les gens estiment qu'il y a à débattre.»

En une du «Blick»

Hier, le conseiller communal

CONSERVATOIRE Une pétition livrée en musique

Une délégation d'enseignants du Conservatoire de musique neuchâtelois a remis hier matin à la chancellerie d'Etat une pétition invitant les autorités à ne pas sacrifier l'avenir de l'institution sur l'autel des économies budgétaires. La pétition, déposée la veille de la session du Grand Conseil consacrée au budget de l'Etat, est munie de 132 signatures, soit la quasi-totalité du personnel de l'institution. Pour marquer son passage, la délégation a interprété des chants de Noël dans la cour du Château.

Taux d'emploi pas assuré

Le personnel craint que les sacrifices demandés aient des conséquences sur les prestations et l'emploi, notamment sur la qualité de la formation. Les enseignants rappellent que leur taux d'emploi n'est pas assuré, car il dépend du nombre d'élèves inscrits chaque année dans leur classe. Avec une diminution de 20 à 30% de leurs effectifs, ils n'ont pas le droit à l'assurance-chômage, rappellent-ils.

Selon le personnel, l'effort demandé au Conservatoire se chiffrerait à 1,2 million de francs, à déduire par des économies ou par des revenus supplémentaires. En réalité, fait remarquer le chef du Service de l'enseignement obligatoire, Jean-Claude Marguet, «c'est une différence proche de 600 000 fr. qu'il convient de mettre en évidence.» Les comptes 2014 présentaient 2,8 millions de revenus pour 10,3 millions de charges, soit une différence à la charge de l'Etat de 7,5 millions. Au budget 2016, tel qu'il est présenté aujourd'hui aux députés, avec des revenus revus à la hausse, cette différence est de 6,9 millions.

Le chef du service rappelle que cette hausse estimée des revenus est le fruit de différentes mesures: écolage revu pour les adultes avec un ratio de multiplication de l'écolage de base de 1 à 2 en fonction du revenu; facturation du coût effectif pour les résidents hors canton; pour les mineurs, un ratio de multiplication de l'écolage de base de 0,8 à 1,2 en fonction du revenu des parents. Enfin, le Département de la culture relève que la fréquentation reste stable lors de cette rentrée scolaire, avec près de 2000 élèves. ● **LBV**

de l'Avent.» ● **FME**



La culture de chanvre a démarré à la fin décembre 2014. Le propriétaire, qui prêtait ses sous-sols gratuitement, aurait agi par naïveté. KEYSTONE

SAINT-IMIER Bien connu des milieux sportifs, il est sous les verrous pour 150 plants.

Arrestations et démantèlement d'une culture de chanvre indoor

GÉRARD STEGMÜLLER

Ceux – et ils sont nombreux – qui le connaissent n'en reviennent pas. Depuis une bonne semaine, un homme bien connu des milieux sportifs de Saint-Imier croupit derrière les barreaux. La police lui reproche d'avoir mis à disposition les sous-sols de sa maison à deux jeunes de la région, qui en ont profité pour monter une culture de chanvre indoor. L'installation a été démantelée. Quelque 150 plants ont été saisis.

Le quinquagénaire, figure extrêmement populaire et honorablement connue de la cité erguélienne, n'a pas cherché à nier l'évidence sitôt son arrestation effective. Celle-ci s'est déroulée lundi passé 23 novembre, aux aurores. Aux dires de certains «privilegiés», les forces de l'or-

dre s'étaient déplacées en masse. C'est l'odeur particulière qui transpirait du bâtiment qui a mis la puce à l'oreille des enquêteurs. Depuis de nombreux mois, la localité de Saint-Imier est souvent évoquée dans le cadre de trafic de stupéfiants à divers niveaux.

Test positif

Ce manège illégal de deux cultures différentes a démarré à la fin décembre 2014. Impossible pour l'instant de savoir précisément quelle quantité de drogue a été produite, ni combien de grammes ou de kilos ont été cultivés en Erguel, ni combien encore ont été écoulés sur le marché. On parle d'un équipement de «professionnels», avec lampes et tout le tralala.

Selon une source proche de l'enquête, l'homme a voulu ren-

dre service à deux adolescents âgés d'une vingtaine d'années. Un est domicilié dans le Jura bernois, le second dans les Franches-Montagnes. Il savait parfaitement ce qui se tramait entre ses murs. Mais, par naïveté, il a laissé faire. Mis à part le fait d'avoir mis gratuitement ses sous-sols à disposition, l'homme ne serait aucunement lié à un trafic de drogue douce. Néanmoins, un test au cannabis subi après son arrestation s'est révélé positif. Le gaillard est prévenu d'infraction(s) grave(s), dont on ignore pour l'instant le degré exact.

Opération aussi à Moutier

Plusieurs autres arrestations ont été réalisées dans le cadre de cette affaire, dont celles des deux jeunes directement impliqués. Pour les besoins de l'en-

quête, l'Imérien reste en prison. Dans ce genre de dossier, le Ministère public exige au maximum une détention préventive de trois mois, renouvelable. Mais compte tenu du degré d'implication du quinquagénaire, le procureur s'est contenté d'un mois. Une fois les auditions du duo d'ados terminées, il se pourrait que l'habitant de Saint-Imier recouvre la liberté dans un délai inférieur à 30 jours.

Radio-rumeur évoquait aussi que cet homme aurait accueilli chez lui une personne sans autorisation. Cette effraction, moindre, s'est au final vérifiée.

A relever qu'une opération antidrogue a également eu lieu la semaine dernière du côté de Moutier. La police cantonale bernoise refuse d'en dire plus. A priori, les deux affaires n'ont aucun lien. ●

MÉMENTO INTERJURASSIEN

Des statistiques à foison

Le Mémento statistique interjurassien 2015 vient de paraître. Ce fascicule de 36 pages au format «poche» offre de nombreuses données actualisées ou inédites, dans tous les domaines de la statistique officielle du Jura et du Jura bernois. Extrait choisis.

POPULATION

La population résidente a poursuivi sa croissance l'année dernière (1%). Elle atteignait 125 728 habitants au 31 décembre 2014 (72 410 dans le canton du Jura, 53 318 dans le Jura bernois), ce qui représente 1,5% de la population suisse.

FUSIONS

Le processus de fusion de communes se poursuit lentement, avec pour conséquences une diminution de leur nombre (97 au 1er janvier 2015, contre 103 en 2014 et 113 cinq ans auparavant) et une augmentation de leur taille moyenne (1074 habitants en 2009, 1296 aujourd'hui).

BOIS

On observe depuis quelque temps une tendance à l'augmentation de la production de bois de feu, qui passe d'environ 39 000 mètres cubes en 2008 à 60 200 mètres cubes en 2014, ce qui représente respectivement 13% et 20% de la récolte totale de bois.

EMPLOI

La statistique structurelle des entreprises 2012 montre que le tissu économique repose – comme en Suisse – sur une large majorité de petites unités : plus de 91% d'entre elles offrent moins de 10 emplois équivalents plein-temps (EPT); 7% en comprennent entre 10 et 50, alors que 1,4% seulement des établissements offre plus de 50 EPT. Ces derniers représentent toutefois à eux seuls 36% de l'emploi total.

INDUSTRIE

Le commerce extérieur jurassien a confirmé son dynamisme en 2014; avec un montant de près de 3 milliards de francs (1,2 milliard pour le canton du Jura et 1,8 pour le Jura

bernois), il a progressé de 8,3% par rapport à 2013. Il faut souligner que ce montant est dopé par les ventes horlogères, en particulier dans le Jura bernois, où elles représentaient 55 % des exportations (contre 30% dans le canton du Jura). Suivent les machines industrielles (521 millions) et les appareils électriques et électroniques (509 millions).

TOURISME

L'infrastructure hôtelière s'est légèrement contractée en 2014 (105 établissements et 2402 lits disponibles, contre respectivement 108 et 2451 l'année précédente). Le nombre de nuitées a légèrement régressé, passant de 152 688 à 152 336 entre 2013 et 2014. La durée moyenne de séjour est demeurée quasiment stable (1,7 nuitée par arrivée).

FINANCES

Des problèmes de paiement continuent de toucher une part non négligeable de la population. Après une forte progression entre 2007 et 2010, le nombre de commandements de payer est resté assez stable, mais à un haut niveau, depuis 2011. En 2014, on en a dénombré 53 799 (en gros, un par ménage). Ces proportions sont quasiment identiques dans le canton du Jura et le Jura bernois. Toujours en 2014, près de 37 500 saisies ont été exécutées.

● RÉD - COMM

INFO

Mémento statistique interjurassien 2015: il peut être obtenu gratuitement au secrétariat de la Fostat, au 032 420 50 62 ou stat@fostat.ch



La production de bois de feu a pris l'ascenseur en sept ans. ARCHIVES

EN IMAGE



SP-POLICE CANTONALE JURASSIENNE

JURA

Nouveau radar. Que voilà une bonne nouvelle pour les automobilistes jurassiens: la police cantonale (POC) annonce qu'elle vient d'acquiescer un nouveau radar. L'installation est mise en service dès le début du mois qui commence. La POC signale que ce radar sera bien entendu installé sur l'ensemble du réseau jurassien. Mais un accent particulier sera déployé dans les zones de chantier et à l'intérieur des localités. Ce nouveau radar, de type semi-stationnaire (remorque radar), bénéficie d'une autonomie qui permet de mesurer la vitesse durant plusieurs jours. ● GST - COMM

CHEMINS DE FER Liaison directe entre Bâle et l'Arc lémanique.

Il faudra doubler la ligne

La liaison directe entre Bâle et l'Arc lémanique via Delémont sera rétablie au plus tard en 2021. Les cantons du Jura et de Bâle-Campagne, ainsi que les CFF et l'Office fédéral des transports, l'ont annoncé hier lors de la signature d'un accord en vue d'un doublement de la ligne dans le Laufonnais.

Ces partenaires se sont mis d'accord sur les étapes d'aménagement jusqu'en 2025. La convention prévoit notamment l'introduction d'un deuxième train direct entre Bâle et Bienne. Cette correspondance, qui partira à l'heure pleine à Bâle, permettra les connexions avec les autres destinations suisses.

De plus, la liaison ICN directe entre Bâle et l'Arc lémanique via

Delémont, qui sera suspendue à partir du 13 décembre en raison des travaux en gare de Lausanne, sera rétablie au plus tard en 2021. Le Comité de liaison directe dit avoir pris connaissance avec satisfaction de ces intentions.

Avec le nouvel horaire, les voyageurs en provenance de Bâle, Laufen et Delémont à destination du bassin lémanique devront changer de train systématiquement à Bienne. Cette situation, qui a suscité un certain mécontentement dans le Jura, porte sur une période transitoire allant jusqu'à fin 2020.

L'introduction d'un deuxième train direct entre Bâle et Bienne exige le doublement de la ligne sur le tronçon entre Duggingen

(BL) et Grellingue (BL). Les études préparatoires en cours seront financées par les cantons de Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Soleure et du Jura.

Le Parlement jurassien a accepté le 18 novembre un crédit de 584 500 francs en tant que part cantonale à la réalisation de cette étude de faisabilité d'un coût global de 3,5 millions. Le coût de l'investissement est estimé à 130 millions de francs.

Pour être financé par le fonds d'infrastructure ferroviaire, le projet de doublement de la ligne entre Duggingen et Grellingue devra être inscrit au programme stratégique de la Confédération PRODES 2030. Le message y relatif sera soumis aux Chambres fédérales à fin 2018. ● ATS

MÉMENTO

MURIAUX

Mali. L'association Mali Jura, fondée en 2014, présente une partie de l'engagement d'Elisabeth Simon dans ce pays pauvre actuellement tourmenté par le terrorisme. Rendez-vous jeudi soir à 20h au restaurant de la Croix fédérale, à Muriaux.

LE NOIRMONT

Musique. Dans le cadre de ses activités ludique, la Clinique Le Noirmont propose de la musique latino-américaine, jeudi soir à la cafétéria de l'établissement (dès 19h30). Entrée libre, collecte.

ARCINFO.CH
LE SITE INTERNET DE
L'EXPRESS L'IMPARTIAL
L'INFO EN CONTINU
7 JOURS SUR 7

Tous les jours, une nouvelle offre «spécial fêtes»!

www.coop.ch



Le MARDI
1.12.2015 uniquement



50%
19.75
au lieu de 39.50

Fondue chinoise au bœuf Coop, Suisse, surgelée, 600 g (100 g = 3.29)

Le MERCREDI
2.12.2015 uniquement



50%
à partir de 2 packs
2.80
au lieu de 5.65

Evian, 6 x 1,5 litre (1 litre = -.31)

Le JEUDI
3.12.2015 uniquement



50%
9.95
au lieu de 19.90

Pralinés Sélection Cailler, 449 g (100 g = 2.22)



Ces offres ainsi que 10'000 autres produits sont également disponibles sur coop@home. www.coopathome.ch
Disponible uniquement en quantité ménagère et jusqu'à épuisement des stocks.



Pour moi et pour toi.

FUST
Et ça fonctionne.
Infos et adresses:
0848 559 111
ou www.fust.ch

PAYEZ AVEC DES SUPERPOINTS
Valable jusqu'au 24.12.15

Echangez maintenant vos superpoints en bons d'achat Fust!

Votre spécialiste pour tous les appareils électroménagers!

Nespresso®
JUSQU'À 200 CAPSULES ESPRESSO OFFERTES*
seul, 99.90
au lieu de 129.90
-23%
Prête à fonctionner en 25 secondes
A

TUR MIX
Système à portions TX 150 Earth
• Déclenchement automatique après 9 minutes d'inactivité
No art. 560449

DeLonghi
Machine à café automatique ECAM 23.460.5 silver
• Cappuccino sur simple pression d'un bouton No art. 370386
seul, 599.-
au lieu de 1099.-
-500.-
5 ct. P
A

Machine à café automatique
• Cappuccino sur simple pression d'un bouton No art. 370386

NOVAMATIC
Box de congélation TF 051.1-IB
• Contenance de 30 litres
No art. 107524
seul, 199.-
au lieu de 399.-
-50%
H/L/P: 52 x 44 x 47 cm
A++

dyson
Aspirateur DC29 ErP
• Technologie Dyson Radial Root Cyclone™ No art. 106164
seul, 249.-
au lieu de 299.-
-16%
5 ans de garantie
E

Fust PRIMOTECQ
Petit réfrigérateur KS 062.1-IB
• Contenance de 44 litres, dont 4 litres pour le compartiment congélation*
No art. 107557
seul, 149.-
Prix démentiel
H/L/P: 51 x 44 x 47 cm
A++



Alarme Croix-Rouge

Pour une sécurité de tous les instants, où que vous soyez. Un service personnel et compétent.

Renseignements:
Alarme Croix-Rouge · Téléphone 032 886 88 60
alarme@croix-rouge-ne.ch
www.croix-rouge-ne.ch



Festivités en terre neuchâteloise mercredi 2 décembre 2015 en l'honneur de M. Raphaël Comte à l'occasion de son élection à la présidence du Conseil des États

Programme

Pont de Thielle 14h30	Arrêt du train spécial en provenance de Berne marquant l'entrée en terre neuchâteloise et tirs aux canons
14h35	Départ du train spécial
Neuchâtel 14h45	Arrivée du train spécial en gare de Neuchâtel
	Accueil par une délégation du Grand Conseil et des représentants des autorités des communes neuchâteloises
	Cortège entre la gare et le Temple du Bas
15h30	Cérémonie officielle au Temple du Bas
16h45	Cortège dans les rues de Neuchâtel
Corcelles-Cormondrèche 17h45	Départ du cortège officiel depuis l'Avenue Soguel - Giratoires de la Pharmacie - Grand-Rue (Corcelles) - Rue de la Croix - arrivée à la nouvelle halle de gymnastique
18h00	Réception ouverte à la population à la halle de gymnastique Allocutions officielles
18h30	Buffet du terroir neuchâtelois et vin d'honneur offerts à la population
19h50	Allocution de clôture de M. Raphaël Comte, président du Conseil des États
21h00	Fin de la manifestation

Retrouvez le programme détaillé en lien sur www.ne.ch



LITTÉRATURE L'art délicat de la traduction

Brice Matthieussent est l'un des grands traducteurs de la littérature américaine, notamment de la Beat Generation.

PAGE 16

GRAND ÉCRAN Quand le cinéaste suisse Laurent Nègre sème «La confusion» avec un long-métrage d'un genre cinématographique peu exploité en Suisse.

Hou le «vilain» documenteur!



La «Confusion» du cinéaste suisse Laurent Nègre exploite les codes d'un genre encore peu exploré en Suisse: le documenteur. BORD CADRE FILMS

VINCENT ADATTE

Jeudi et samedi, le réalisateur suisse Laurent Nègre vient présenter à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds son nouveau long-métrage, l'intrigant «Confusion» qui relève d'un genre cinématographique peu, voire pas du tout usité en Suisse, le documenteur («mockumentary» en anglais). Très sain pour nos neurones assaillis par un flux continu d'images certifiées authentiques, ce genre moqueur procède du vrai faux documentaire, comme son nom l'indique.

Créer le trouble

Les plus réussis sont bien sûr ceux qui parviennent à créer le trouble dans le cerveau du spectateur, alors même que celui-ci sait parfaitement ce qu'il en retourne, à l'exemple de «First

On The Moon» du cinéaste russe Aleksei Fedorchenko qui laissait parfaitement croire qu'un astronaute soviétique avait foulé le sol lunaire dès 1938, au point de berner Poutine en personne! Idem pour le sensationnel «Opération Lune» où William Karel réussissait à nous faire avaler que les premiers pas sur l'astre lunaire ont en fait été tournés en studio par Stanley Kubrick en personne, sur le plateau de «2001 Odyssée de l'espace» que le futur réalisateur d'«Orange mécanique» venait de terminer! Bref, un bon «documenteur» se doit d'ébranler les certitudes perceptives et cognitives du spectateur qui a pourtant été mis au parfum.

Né en 1973 à Genève, Laurent Nègre s'attaque crânement à cette véritable gageure, qu'il avait déjà tentée en 2002, non

sans réussite, dans l'un de ses premiers courts-métrages, le désopilant «Schenglet», où il proposait au spectateur désorienté de tester de visu le bracelet électronique «Schen-gen».

Un vrai faux reportage

Après un générique volontairement sibyllin, «Confusion» use à dessein de la forme du reportage, avec une caméra portée qui «cherche» son protagoniste, à savoir Caroline Gautier, cheffe de cabinet au Département de la sécurité du canton de Genève. Cette dernière est filmée parce qu'elle s'apprête à accueillir un malheureux ex-détenu tatar fraîchement libéré de la sinistre prison de Guantanamo, dans le noble dessein de lui offrir une nouvelle vie en Suisse.

Au fil des images, on comprend que le reportage est «en

réalité» tourné par deux étudiants d'une école de cinéma. S'attachant aux pas de la fonctionnaire, ces deux apprentis rendent alors compte d'un drôle de micmac diplomatique. Coincée entre des adversaires politiques peu enclins à faire acte d'hospitalité et deux ambassadeurs plutôt nerveux, leur «héroïne» voit en plus sa fille victime d'un odieux chantage façon sex-tape à la Benzema!

Par ce biais falsificateur, le réalisateur malin de «Fragile» et d'«Opération Casablanca» réussit à morigéner de façon souvent assez drôle la frilosité bien de saison de notre politique en matière d'asile. Bien joué! ○

INFO+

En présence du réalisateur: Neuchâtel, cinéma Apollo, jeudi 3 décembre, 18h; La Chaux-de-Fonds, cinéma Scala, samedi 5 décembre, 18h.

LA CRITIQUE DE... ALEXANDER LONQUICH

Un pianiste qui semble chuchoter Schubert à l'oreille de l'auditeur

Un tissu sonore vaporeux, comme mille gouttelettes en suspension. De ces «Brouillards» émerge de loin en loin quelque fulgurance. Ni mélodie, ni accompagnement. Pour peu que l'on soit sensible à l'univers pianistique de Debussy, l'interprétation donnée dimanche soir au temple du Bas par l'exceptionnel pianiste Alexander Lonquich, invité par la Société de musique de Neuchâtel (SMN), restera en mémoire.

Les douze préludes du deuxième livre offerts comme un cycle cohérent et homogène. Le temps, l'espace se superposent, se figent. L'œuvre est d'une modernité et d'une liberté rarement égalées. Le piano se pare de sonorités abruptes, lascives, aériennes

et lointaines. Le musicien s'immerge dans cet univers feutré ou alangui. Sa variété de phrasés lui permet de créer des espaces d'une densité exceptionnelle. Enigmatique «Canope», placide et hiératique. C'est dans l'éblouissement sonore de «Feux d'artifice» que s'achève ce cycle de douze pièces d'exception.

Légereté et espièglerie

Pianiste de l'intime, Alexander Lonquich offre la dernière sonate de Schubert avec humilité. Les trilles grondants dans le grave, dissonants, angoissants, relancent le thème. Une main gauche qui soutient l'édifice, des silences habités, une architecture

d'une grande clarté. Le premier mouvement nous transporte dans l'univers schubertien, résigné et serein. Alexander Lonquich va encore plus loin dans le deuxième mouvement, l'un des sommets de la musique pour piano de Schubert: à peine audible et pourtant profondément incarné. Alexander Lonquich semble chuchoter à notre oreille. La mélodie, calme, émerge du glas obsessionnel de la main gauche. Les deux derniers mouvements amènent légèreté et espièglerie que notre pianiste pare de poésie.

Deux pièces de Bach offertes en bis au (trop) maigre public concluent avec délicatesse ce magnifique récital. ○ SASKIA GUYE

LA CRITIQUE DE... VALÉRY SOKOLOV

Beethoven ou l'élan spontané de la jeunesse

Qui pouvait mieux que le duo complice de deux jeunes artistes à l'égale virtuosité, Valery Sokolov (au violon) et Evgeni Isotov (au piano), rendre l'allégresse et la fougue des sonates Nos 5, 6 et 7 de Beethoven? Citer parallèlement les deux instruments n'est en rien paradoxal dès qu'il s'agit de sonates de Beethoven. Quelle réjouissance, quel bonheur samedi soir à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds lors de ce quatrième concert de la Société de musique, qui, cette saison, a pris Beethoven pour référence. Valery Sokolov et Evgeni Isotov sont au maximum de leur forme.

La sonate No 6 en la majeur est captivante, les mouvements allegro, adagio, les contrastes, sont admirablement rendus. La même impression se dégage de la sonate No 7 en do mineur. Les interprètes rendent à merveille la conception dramatique de l'œuvre. Ce qui nous vaut des mouvements lents admirables, vécus de l'in-

térieur. Le finale ou le violon est propulsé par le piano caractérise l'écriture de Beethoven. La sonate en fa majeur No 5 dite «Le printemps», bien connue, est, sous son apparente simplicité, une œuvre parmi les plus difficiles. Touché par la grâce, Valery Sokolov l'est encore aux moments les plus inattendus, d'où une interprétation propre à nous faire réviser la hiérarchie de ces sonates.

Assurément, ce concert fera date. Aux vibrants applaudissements, Valery Sokolov et Evgeni Isotov ont répondu avec Kreisler et Tchaïkovski.

○ DENISE DE CEUNINCK

INFO

En marge du concert: samedi 28 nov. à 18h à la Salle de musique, La Stravaganza, ensemble à cordes constitué d'élèves et de professionnels, a fait entendre, en sérénade, ses plus beaux morceaux. Dimanche matin, en collaboration avec le Conservatoire de musique neuchâtelois, Valery Sokolov a donné, Salle Fallier, un cours d'interprétation ouvert au public.

FESTIVAL

FlexFab en Trans Musicales

Le Neuchâtelois FlexFab vient de sortir un nouvel EP intitulé «Loas», mais l'artiste electro se paye aussi le luxe d'être programmé dans le plus grand festival français des nouvelles musiques: les Trans Musicales de Rennes. Il jouera le 3 décembre à 19 heures.

Les Suisses ont toujours eu les faveurs du programmeur historique des Trans Musicales Jean-Louis Brossard, que ce soit aujourd'hui ou en des temps plus immémoriaux, Stefan Eichler en 1984 ou les Young Gods en 1987. Cette année, l'electro classique du Neuchâtelois FlexFab, Pablo Fernandez pour l'état civil (lire nos éditions du 7 août), s'inscrit dans le concert des artistes inventifs qui ont des bonnes choses à montrer. Et il y aura du beau monde pour le voir le 3 décembre. Les Trans attirent en effet tous les médias français prescripteurs et un public de connaisseurs.

Univers visuel

Pablo Fernandez, dont la mère est originaire de La Brévine, a pu prendre un peu partout son inspiration pour arriver à créer ces sons riches, spatiaux et exotiques. Inconsciemment, avec sa culture hip-hop, l'homme a produit une musique aux accents communs avec DJ Shadow ou Wax Tailor. Des dizaines de références aux musiques du monde saupoudrent des beats lourds et travaillés. FlexFab est dans l'équilibre permanent entre le lumineux et le profond.

L'alliage musical de FlexFab fait de mélodies synthétiques sautillantes et dansantes trempées dans des bains de sonorités



Ça roule pour Pablo Fernandez, alias FlexFab. SP

asiatiques ou tribales, de basses puissantes et sombres ainsi que de trouvaillies sonores, sera assorti d'une mise en scène permettant de créer un univers visuel original pour surprendre.

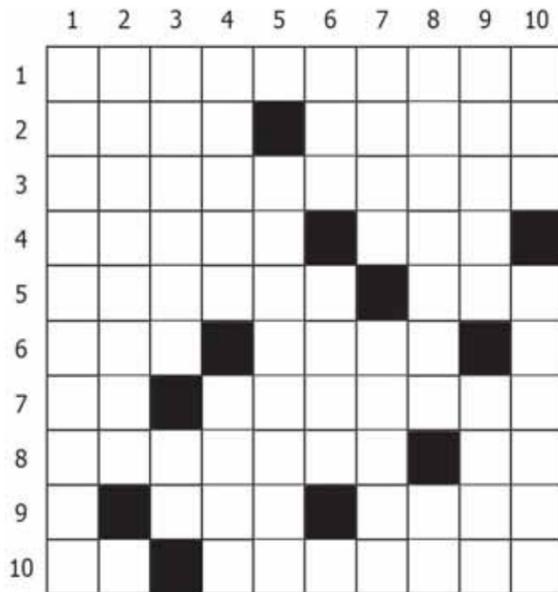
FlexFab sera en concert avec trois autres représentants de la scène suisse, The Chikitas, Klaus Johann Grobe et Grand Cannon. Mention spéciale aux Genevoises et rockeuses The Chikitas. Les demoiselles respirent la bonne humeur et répandent leurs idées féministes à travers une musique punchy et beaucoup d'autodérision. Avant FlexFab se produira Klaus Johann Grobe, un duo suisse allemand qui chante en dialecte sur une musique très éclectique mélangeant le rock expérimental et la musique psyché.

Enfin, Grand Cannon fermera le bal avec un style blues écorché et mélangé aux sonorités de jazz be-bop et expérimental comme si Woody Guthrie et John Coltrane rencontraient des fans de musique Do it yourself à la Animal Collective. ○ DAVID GLASER

14 DIVERTISSEMENTS

MOTS CROISÉS

N° 3463



Horizontalement

1. Grenouilles géantes canadiennes. 2. Bloc qui a éclaté après le dégel. Ville du Piémont. 3. Les hommes du président. 4. Être malfaisant. Une lchette de parmesan. 5. Est chez nos voisins français. Pour une bonne localisation. 6. Fait l'innocent. Rarement seul dans une pièce. 7. Très actuel. Belle hellène. 8. Bras droit du proviseur. Sortie intime. 9. Indication musicale. Africain de souche. 10. Commune de Seine-Maritime. Même vieux, ils font jeune.

Verticalement

1. Saumon d'eau douce canadien. 2. Femme d'ordre. 3. La patrie du père François. Le neptunium. 4. Fera jouer son assurance. Grande surface commerciale. 5. Indispensable au jardin. 6. Sigle connu des automobilistes suisses. Arrivé à terme. 7. Précipitation massive. Qui a perdu son éclat. 8. Gardien de la paix. Additif. 9. Ville du Lot-et-Garonne. N'importe quel individu. 10. Appel au secours. On pourra toujours s'en sortir grâce à elles.

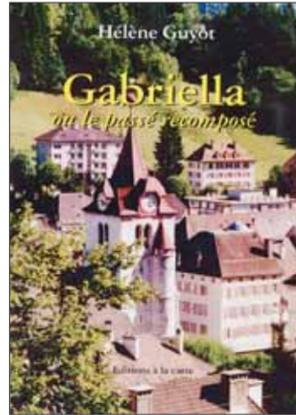
Solutions du n° 3462

Horizontalement 1. Galimatias. 2. Adiposité. 3. Rimer. Mort. 4. Géo. Embuer. 5. Ouganda. Râ. 6. ENA. Lean. 7. Issu. Reuss. 8. Là. Roi. 9. Lapin. Néné. 10. Ebréchures.

Verticalement 1. Gargouille. 2. Adieu. Saab. 3. Limoges. Pr. 4. Ipé. Anurie. 5. Morena. Onc. 6. As. MD. Ri. 7. Timbale. Nu. 8. Itou. Euler. 9. Aéreras. Né. 10. Transies.

FEUILLETON

N° 62



Editions à la carte

Cette voix d'homme, chaleureuse et compréhensive, lui faisait du bien.

– Vous habitez la ville, hasardait-elle?

– Non, je viens de la campagne. Depuis quelques années, je m'occupe d'un petit domaine du côté de la Brévine. Quelques vaches seulement, un peu de terre et un coin de forêt. Juste de quoi survivre et me donner un peu de travail et d'oubli. Il y a deux ans déjà que ma femme est décédée et nous n'avions, hélas, pas d'enfants. L'hiver, seul, souvent coupé du village en raison des fortes chutes de neige, je passe de longues veillées à écrire de petits contes pour le journal local. Cela me distrairait et fait passer agréablement le temps.

Ils marchèrent un moment en silence. Puis il reprit:

– Pourquoi ne viendriez-vous pas me trouver un jour, vous qui aimez tant la campagne? Vous et votre fils, cela va de soi. J'aurais grand plaisir à vous y accueillir et je suis sûr que vous apprécierez cette région pittoresque.

De ma ferme, située sur la hauteur, on aperçoit le lac des Taillères. Y êtes-vous déjà allée?

– Oui, je connais très bien cet endroit. Mon père nous y menait parfois l'hiver pour y patiner et l'été, pour s'y baigner. Aux alentours du lac, dans la forêt qui le surplombe, nous avions l'habitude de cueillir des raisinets, non pas ces raisinets sauvages douceâtres, mais de vrais raisinets de jardin au goût rapiculant. Ma mère nous en faisait de la gelée.

Le visage de l'homme s'éclaira d'un lumineux sourire.

– Ah! Je vois que vous connaissez fort bien la région! Je sais précisément, moi aussi, où trouver ces fameux raisinets. Rassurez-vous, la vallée n'a guère changé ces dernières années. Vous y viendrez, n'est-ce pas? Je vais vous laisser mon adresse et mon numéro de téléphone.

– Oui, nous viendrons, à coup sûr. Je voudrais qu'Alexandre, mon fils, découvre tous les endroits que j'ai aimés dans mon enfance. Le Jura neuchâtelois recèle des merveilles et je ne me lasse pas de le parcourir. Je ne voudrais plus être obligée de le quitter.

– Auriez-vous une raison de fuir?

– Oui et non. Pas vraiment... Je ne sais que faire.

Alexandre était parti en avant et Gabriella, profitant de son éloignement, raconta à l'inconnu ce qui la chagrinait: la difficulté de trouver des élèves pour des leçons privées, ses anciennes amies qui n'en étaient plus... Il manifesta une compréhension sincère et réconfortante.

Après avoir admiré, du point de vue des Recrettes, le paysage aux couleurs lumineuses de l'automne, ils regagnèrent tous trois la route. L'homme offrit de les accompagner jusqu'à La Chau-de-Fonds. Chemin faisant, ils passèrent tout près du village où Gabriella avait été institutrice.

– Tu vois, Alexandre, cette curieuse maison au toit un peu biscornu? C'était mon école, l'école où j'ai enseigné, bien avant ta naissance.

– Vous êtes donc institutrice, lui demanda l'homme?

– Oui, j'ai enseigné d'abord au Locle, puis, après la mort de mes parents, dans ce village durant quelques années.

– Oh! se contenta-t-il de répondre admiratif.

Ils étaient arrivés dans le haut de la ville. Gabriella le pria de les laisser rentrer à pied, leur domicile n'étant plus très éloigné. Ils prirent congé et promirent de se revoir.

– Pourquoi pas dimanche prochain, suggéra-t-il?

– Pourquoi pas... répondit Gabriella songeuse.

Le soir, lorsque Alexandre fut couché, Gabriella resta seule avec ses pensées. Le fait de s'être si librement confiée à cet inconnu lui paraissait quelque peu surprenant. Avait-elle bien fait? Toutefois, elle devait admettre que ces quelques heures passées en sa compagnie lui avaient redonné du courage et de l'espoir pour affronter le futur. C'était ce qui lui faisait le plus défaut depuis la mort de tante Lise qui savait si bien trouver les mots pour l'encourager et l'empêcher de baisser les bras. Combien cette aide extérieure lui avait manqué ces derniers mois! Après tout, cette rencontre dans les bois ne lui paraissait pas être l'effet du hasard, mais comme étant un clin d'œil venu du ciel.

Le dimanche suivant, fidèle à sa promesse, Gabriella se rendit à la Brévine en compagnie d'Alexandre. Monsieur Lemerrier – l'homme rencontré près des Recrettes – les attendait à l'arrêt de l'autobus et il les conduisit en voiture jusqu'à sa ferme, située à la lisière de la forêt. Le temps était gris, le ciel lourd, plein de gros nuages sombres.

(A suivre)

PMU On parie que vous allez gagner www.pmur.ch

Aujourd'hui à Vincennes, Prix des Pyrénées (trot attelé, réunion I, course 4, 2700 mètres, départ à 13h50)

N°	Cheval	Distance	Driver	Entraineurs	Cote	Perf.
1.	Mystery Love	2700	D. Thomain	P.-G. Norman	59/1	5m 1m 9a 7a
2.	Mr Looba Looba	2700	E. Raffin	Mme S. Aronsson	34/1	1a 7a 5a 3m
3.	Pine Cool	2700	D. Locqueneux	R. Bergh	24/1	8a 1a 5a 3a
4.	Vivaldi	2700	J. Bruneau	J. Bruneau	54/1	3a 7a 4a 6a
5.	Dontellmeanymore	2700	F. Nivard	F. Souloy	5/1	2a 2a 2a 7a
6.	Paramount	2700	T. Le Beller	Lufti Koljini	19/1	2m 30m 5a 5a
7.	Viking America	2700	M. Abrivard	Lufti Koljini	14/1	2a 3a 4a 3a
8.	Vanneur de Vrie	2700	H. Gilles	H. Gilles	49/1	Da 9a 0a 6a
9.	Painting Wise	2700	R. Andregretti	E. Lagas	15/1	Da 1a 1a Da
10.	Zonguldak	2700	C. Martens	V. Martens	12/1	Da Da 9Da 1a
11.	Viking du Pilet	2700	F. Ouvrie	Y. Docquin	17/1	Da 3a 1a 4a
12.	Vasco Flower	2700	Charles Bigeon	Christ. Bigeon	4/1	Da 9a 8a 9a
13.	Valentino Dream	2700	J. Lebourgeois	L. Peschet	37/1	6a Da 1a 9a
14.	Valmayor	2700	J.-M. Bazire	V. Viel	2/1	1a 5a 6a 5a
15.	Venquero Phédo	2700	M. Mottier	P. Touvais	38/1	5a 2a 3a 2a
16.	Vichenko Chef	2700	C. Dreux	C. Dreux	7/1	4a 1a 2a 2a
17.	Time Machine	2700	J. Westholm	J. Westholm	22/1	Da 2a 11a 4a
18.	Volcan du Garabin	2700	G. Gelormini	Mme A.-F. Donati	42/1	Da 8a 8a 13a

Note opinion: 12 - A reprendre. 16 - A l'arrivée. 14 - Première chance. 17 - Tout ou rien. 13 - Un pari à tenter. 11 - A ne pas condamner. 10 - S'il trotte. 15 - Candidat aux places.
Remplaçants: 9 - A surveiller pour son retour. 7 - Pour une 4/5e place.

Note jeu: 12 - 16 - 14 - 17 - 13 - 11 - 10 - 15 ('Bases)
Coup de poker: 15
Au 2/4: 12 - 16
Le gros lot: 12 - 16 - 9 - 7 - 10 - 15 - 14 - 17
Les rapports
Hier à Vincennes, Prix des Alpes (non partant: 7)
Tiercé: 9 - 12 - 11
Quarté: 9 - 12 - 11 - 6
Quinté: 9 - 12 - 11 - 6 - 15
Rapport pour 1 franc: Tiercé dans l'ordre: Fr. 644.50
Dans un ordre différent: Fr. 128.90
Rapport spécial couplé transformé: Fr. 4960
Rapport pour 1.50 francs: Quarté, dans l'ordre: Fr. 5654.70
Dans un ordre différent: Fr. 663.15
Bonus: Fr. 48.45
Rapport pour 2.50 francs: Quinté, dans l'ordre: Fr. 65 232.-
Dans un ordre différent: Fr. 935.50
Bonus 4: Fr. 91.25
Bonus 4 sur 5: Fr. 2963
Bonus 3: Fr. 19.75
Rapport pour 5 francs: 2 sur 4 Gagnant: Fr. 69-
2 sur 4 Rapport spécial gagnant: Fr. 15.50

ARCINFO.ch L'INFO EN CONTINU 7 JOURS SUR 7 GRATUITEMENT SUR VOTRE SMARTPHONE

LE SITE INTERNET DE L'EXPRESS L'Impartial

A télécharger sur

HOROSCOPE

BÉLIER (21.3 - 20.4)

Amour : faites un effort pour rester positif. Si vous êtes célibataire, vous rencontrerez bientôt une personne qui saura vous apprivoiser. **Travail-Argent :** vous n'aimez pas rendre des comptes mais aujourd'hui, vous n'aurez pas le choix. Vous devrez investir avant de pouvoir faire des économies d'énergie. **Santé :** bonnes défenses immunitaires.

TAUREAU (21.4 - 21.5)

Amour : vous donnerez dans le sentimental, surtout si vous êtes natif du premier décan. **Travail-Argent :** aujourd'hui, accrochez-vous et faites le dos rond. Pour suivre votre travail avec persévérance sans vous laisser perturber par l'ambiance délétère. Attention, votre budget ne vous permet pas de faire des folies! **Santé :** bon moral et belle énergie.

GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

Amour : il vous faudra trouver un compromis pour éviter les rapports de force avec votre partenaire. Célibataire, votre belle assurance vous rendra encore plus séduisant. **Travail-Argent :** vous vous placerez en position d'observation dans un litige. Ce qui vous sera fort utile pour l'avenir. **Santé :** douleurs lombaires possibles. Évitez les gestes brusques.

CANCER (22.6 - 22.7)

Amour : les célibataires pourront faire des rencontres passionnantes. Les couples auront besoin de dépoussiérer leurs petites habitudes. **Travail-Argent :** le travail individuel vous conviendra bien aujourd'hui. Vous ne serez ni patient ni tolérant avec les autres. Attention, les grosses dépenses ne sont pas à l'ordre du jour! **Santé :** vous ne manquerez pas de vitalité.

LION (23.7 - 22.8)

Amour : vous créez une ambiance dynamique dans votre foyer grâce à votre entrain et à votre bonne humeur. **Travail-Argent :** évitez de brûler les étapes. Rien ne sert d'aller trop vite, sous peine de voir votre travail bâclé. **Santé :** le stress disparaît.

VIERGE (23.8 - 22.9)

Amour : vous ne délaisserez pas vos amis même si vous êtes débordé mais vous aurez beaucoup de choses à régler dans le cercle familial. **Travail-Argent :** vous saurez trouver les arguments qui feront mouche que ce soit face à un client ou à un supérieur hiérarchique. **Santé :** vous serez en pleine forme physique et morale. Profitez-en!

BALANCE (23.9 - 22.10)

Amour : avant de prendre toute décision engageant votre avenir, réfléchissez bien. En effet, les astres vous pousseront à agir impulsivement. **Travail-Argent :** vous serez très déterminé et vous mettrez les bouchées doubles pour réaliser vos ambitions. Vous aurez du flair pour dénicher les bonnes affaires. **Santé :** risque de troubles allergiques.

SCORPION (23.10 - 22.11)

Amour : vos échanges affectifs seront très ardents. La passion fait son grand retour. **Travail-Argent :** vous serez tout entier tourné vers la réalisation de vos objectifs professionnels. **Santé :** ménégez votre organisme.

SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

Amour : pétulant et malicieux, vous pourriez aspirer à un bonheur sans nuages. Oui, mais vous ne prônez pas forcément la fidélité. Et c'est là que les ennuis commencent! **Travail-Argent :** vous entrez dans une période propice à la prise de nouveaux contacts. Vous saurez vous faire apprécier de tous. **Santé :** vous avez besoin de repos.

CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

Amour : les relations avec votre entourage seront délicates. Il y aura de l'électricité dans l'air. Célibataire, sortez de votre bulle. **Travail-Argent :** dans le travail, vous avancerez à pas de géant. Le climat astral vous aidera à contourner tous les obstacles. En revanche le secteur des finances est à surveiller. **Santé :** faites un peu d'exercice, cela vous maintiendra en forme.

VERSEAU (21.1 - 19.2)

Amour : écoutez ce que vos proches ont à dire et tenez compte de leurs remarques si vous voulez maintenir une bonne ambiance familiale. **Travail-Argent :** pourquoi vous faire du souci? Ce ne sont pas quelques changements qui pourront mettre en danger votre travail. Vous saurez vous adapter aux circonstances. **Santé :** votre tonus sera en baisse.

POISSONS (20.2 - 20.3)

Amour : des moments superbes vous attendent, que vous soyez célibataire ou pas. Les influx planétaires vous seront très favorables. **Travail-Argent :** le secteur financier se porte bien, et il n'est pas impossible que vous obteniez une prime voire une augmentation de salaire. **Santé :** reprenez une activité physique régulière.





Eden

Rue de la Serre 83, tél. 0900 900 920
(du réseau fixe CHF 0,80/min.)

Le voyage d'Arlo 1^{re} semaine - 6/8

Acteurs: Raymond Ochoa, Sam Elliott, Frances McDormand. Réalisateur: Peter Sohn.
PREMIÈRE SUISSE! Et si la catastrophe cataclysmique qui a bouleversé la Terre et provoqué l'extinction des dinosaures n'avait jamais eu lieu? Et si les dinosaures ne s'étaient jamais éteints, et vivaient parmi nous de nos jours? Arlo, jeune Apatosaure au grand cœur, maladroit et craintif, qui va faire la rencontre et prendre sous son aile un étonnant compagnon: un petit garçon sauvage, très dégourdi, prénommé Spot.

VF MA 15h15, 20h15

L'Hermine 2^e semaine - 12/12

Acteurs: Fabrice Luchini, Sidse Babett Knudsen. Réalisateur: Christian Vincent.

Xavier Racine est un président de cour d'assises redouté. Aussi dur avec lui qu'avec les autres, on l'appelle «le Président à deux chiffres». Avec lui, on en prend toujours pour plus de dix ans. Tout bascule le jour où Racine retrouve Birgit Lorensen-Coteret. Elle fait partie du jury qui va devoir juger un homme accusé d'homicide. Six ans auparavant, Racine a aimé cette femme. Presque en secret. Peut-être la seule femme qu'il ait jamais aimée.

VF MA 17h45

Plaza

Rue de la Serre 68, tél. 0900 900 920
(du réseau fixe CHF 0,80/min.)

Le voyage d'Arlo 1^{re} semaine - 6/8

Acteurs: Raymond Ochoa, Sam Elliott, Frances McDormand. Réalisateur: Peter Sohn.

PREMIÈRE SUISSE! Et si la catastrophe cataclysmique qui a bouleversé la Terre et provoqué l'extinction des dinosaures n'avait jamais eu lieu? Et si les dinosaures ne s'étaient jamais éteints, et vivaient parmi nous de nos jours? Arlo, jeune Apatosaure au grand cœur, maladroit et craintif, qui va faire la rencontre et prendre sous son aile un étonnant compagnon: un petit garçon sauvage, très dégourdi, prénommé Spot.

VF MA 18h15

CINÉ RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1, 2, 3

(0900 900 920 du réseau fixe CHF 0,80/min.)

Hunger games - La révolte - Partie 2 - 3D

Ma 17h15, 20h15, 12 ans. De F. Lawrence

James Bond: Spectre - 007

Ma 14h, 12 ans. De S. Mendes

Francofonia

Ma 18h30, 16 ans. De A. Sokurov

Le voyage d'Arlo - 3D

Ma 20h30, 6 ans. De P. Sohn

Hunger games - Partie 2

Ma 15h45, 12 ans. De F. Lawrence

Les nouvelles aventures d'Aladin

Ma 15h30, 6 ans. De A. Benzaquen

Les suffragettes

Ma 18h, 12 ans. De S. Gavron

Strickly criminal

Ma 20h30, 16 ans. De S. Cooper

ARCADES

(0900 900 920 du réseau fixe CHF 0,80/min.)

Le voyage d'Arlo - 3D

Ma 15h45, 6 ans. De P. Sohn

James Bond: Spectre - 007

Ma 20h30, 12 ans. De S. Mendes

Le voyage d'Arlo

Ma 18h, 6 ans. De P. Sohn

Le voyage d'Arlo - 3D

1^{re} semaine - 6/8

Acteurs: Raymond Ochoa, Sam Elliott, Frances McDormand. Réalisateur: Peter Sohn.
PREMIÈRE SUISSE! Et si la catastrophe cataclysmique qui a bouleversé la Terre et provoqué l'extinction des dinosaures n'avait jamais eu lieu? Et si les dinosaures ne s'étaient jamais éteints, et vivaient parmi nous de nos jours? Arlo, jeune Apatosaure au grand cœur, maladroit et craintif, qui va faire la rencontre et prendre sous son aile un étonnant compagnon: un petit garçon sauvage, très dégourdi, prénommé Spot.

VF MA 15h45

Spectre - 007

3^e semaine - 12/14

Acteurs: Daniel Craig, Monica Bellucci, Léa Seydoux. Réalisateur: Sam Mendes.
Un message énigmatique provenant du passé envoie James Bond en mission solitaire à Mexico City, puis à Rome où il rencontre Lucia Sciarra, la magnifique et intouchable veuve d'un criminel à la réputation sulfureuse. Infiltré dans une réunion secrète, Bond décèle l'existence de la sinistre organisation dénommée le SPECTRE...

VF MA 20h30

Scala 1

Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920
(du réseau fixe CHF 0,80/min.)

Spectre - 007

3^e semaine - 12/14

Acteurs: Daniel Craig, Monica Bellucci, Léa Seydoux. Réalisateur: Sam Mendes.
Un message énigmatique provenant du passé envoie James Bond en mission solitaire à Mexico City, puis à Rome où il rencontre Lucia Sciarra, la magnifique et intouchable veuve d'un criminel à la réputation sulfureuse. Infiltré dans une réunion secrète, Bond décèle l'existence de la sinistre organisation dénommée le SPECTRE...

VF MA 14h, 17h30

Hunger Games - La Révolte: Partie 2 - 3D

2^e semaine - 12/14

Acteurs: Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson, Liam Hemsworth. Réalisateur: Francis Lawrence.
Mais l'obsession de Snow de détruire Katniss, les pièges insidieux qui la guettent partout et les décisions morales qu'elle doit prendre se révèlent beaucoup plus périlleux que les dangers auxquels elle a dû faire face dans l'arène pendant les deux derniers Hunger Games. Katniss réalise que sa survie, mais aussi l'avenir de son pays sont en jeu.

VF MA 20h15

Scala 2

Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920
(du réseau fixe CHF 0,80/min.)

Hunger Games - La Révolte: Partie 2

2^e semaine - 12/14

Acteurs: Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson, Liam Hemsworth. Réalisateur: Francis Lawrence.
Mais l'obsession de Snow de détruire Katniss, les pièges insidieux qui la guettent partout et les décisions morales qu'elle doit prendre se révèlent beaucoup plus périlleux que les

dangers auxquels elle a dû faire face dans l'arène pendant les deux derniers Hunger Games. Katniss réalise que sa survie, mais aussi l'avenir de son pays sont en jeu.

VF MA 14h30, 17h45

Black Mass - Stricky Criminal

1^{re} semaine - 16/16

Acteurs: Johnny Depp, Dakota Johnson, Joel Edgerton. Réalisateur: Scott Cooper.
PREMIÈRE SUISSE! Le film retrace l'histoire vraie de cette alliance contre nature qui a dégénéré et permis à Whitey d'échapper à la justice, tout en consolidant son pouvoir et en s'imposant comme l'un des malfaits les plus redoutables et les plus dangereux de l'histoire de Boston.

VF MA 20h30

Scala 3

Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920
(du réseau fixe CHF 0,80/min.)

21 nuits avec Pattie

1^{re} semaine - 16/16

Acteurs: Isabelle Carré, Karin Viard, André Dussollier. Réalisateur: Anaud Larrieu, Jean-Marie Larrieu.
PREMIÈRE SUISSE! Au cœur de l'été, Caroline, parisienne et mère de famille d'une quarantaine d'années, débarque dans un petit village du sud de la France. Elle doit organiser dans l'urgence les funérailles de sa mère, avocate volage, qu'elle ne voyait plus guère...

VF MA 18h, 20h30

La passion d'Augustine

2^e semaine - 10/12

Acteurs: Céline Bonnier, Valerie Blais. Réalisateur: Léa Pool.
Lorsque sa nièce Alice lui est confiée, c'est non seulement une nouvelle pianiste prodige qui fait son entrée, mais aussi une jeune femme dont les aspirations sont au diapason de l'époque et qui rappelle à Mère Augustine un passé qu'elle avait cru mis de côté définitivement. L'école, malgré sa petite taille, est un joyau musical qui rafle tous les grands prix de piano. Les murs respirent la musique. Matin, midi et soir, du grand couloir à l'escalier principal, résonne un flot de gammes, d'arpèges, de valses de Chopin et d'inventions de Bach.

VF MA 15h

ABC

Rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42

Les Cowboys

16/16

Acteurs: François Damien, Finnegan Oldfield. Réalisateur: Thomas Bidegain.
Lors d'une fête country, une jeune fille disparaît. La vie de sa famille s'effondre. Le père Alain et son fils Kid partent à sa recherche, une quête sans fin à travers le monde. Pensé et écrit il y a quelques années déjà, le film traite avec force de l'enrôlement au Djihad de jeunes français.

VF MA 20h45

LE NOIRMONT

CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

Phoenix
Ma 20h30. VO. 12 ans. De C. Petzold

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR

Relâche

TRAMELAN

CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)

Connaissance du monde - Barcelone et les îles baléares
Ma 20h. Film et conférence de Franck Courtade

TAVANNES

CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)

La dernière leçon
Ma 20h, 10 ans. De P. Pouzadoux

MALLERAY

CINÉMA PALACE (032 492 25 48)

Relâche

COUVET

LE COLISÉE (032 863 16 66)

Relâche

PUBLICITÉ

LEOMEUBLE SA

www.leomeuble.ch

Prix AVS

Route de Boudry 20
2016 CORTAILLOD
Tél. 032 842 10 21

Le spécialiste du canapé-lit

AGENDA

LA CHAUX-DE-FONDS

CONFÉRENCE/CONCERT/SPECTACLE

Les Coups de cœur des bibliothécaires

Bibliothèque de la Ville. Séance d'hiver.
Ma 01.12, 18h.

Sur le coup de midi

Musée international d'horlogerie. «Horloge de précision, F. M. Fedchenko, Moscou, vers 1970».
Me 02.12, 12h15.

«Chauves-souris et éoliennes dans le canton de Neuchâtel»

Musée d'histoire naturelle. Par Jean-Daniel Blant et Thierry Bohnenstengel.
Me 02.12, 20h.

Chœur Yaroslavl' / Choeur de jeunes Liniya

Eglise du Sacré-Cœur. Hommage à G. Sviridov. Chants de Noël orthodoxes et populaires.
Me 02.12, 20h.

«L'ex-Yougoslavie, état des lieux»

Club 44. Une reconstruciotn complexe. Par Jean-François Berger et Pierre Hazan.
Je 03.12, 20h15.

«Comment on freine?»

TPR-Beau-Site. De Violaine Schwartz. Mise en scène: Irène Bonnaud.
Je 03, ve 04.12, 20h15. Sa 05.12, 18h15.

EXPOSITION

Bibliothèque de la ville

«Salle de musique - De la scène au studio», exposition de photographies évoquant l'histoire exceptionnelle de la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds.
Jusqu'au 30.04.2016.
Lu 13-19h. Ma-ve 10-19h. Sa 10h-16h.

Anciens abattoirs

«Haut les masques».
Ma 20h. Film et conférence de Franck Courtade.

Club 44

«Clin d'œil». Exposition de photographies. Helmut Pogert.
Tous les soirs de conférences ou sur rendez-vous. Jusqu'au 10.12.

LE LOCLE

SPECTACLE/ATELIER

«Je suis le lutin!»

Musée des beaux-arts. Enigmes et jeux. Pour les enfants.
Me 02.12, 14h.

Alex Vizorek

La Grange. Humour.
Ve 04.12, 20h30.

NEUCHÂTEL

SPECTACLE

Mardi du Ruckers

Musée d'art et d'histoire. Avec Thomas Goetschel, viole de gambe, et Pierre-Laurent Haesler, clavecin. Oeuvres de Bach et Marais.
Ma 01.12, 12h15.

«Le café des voyageurs»

Théâtre du Pommier. Inspiré de la nouvelle de Corinna Bille. De Coline Ladetto.
Ma 01, me 02.12, 20h.

«Apprendre à connaître le fidèle ami de saint Nicolas»

Muséum d'histoire naturelle.

Pour jeune public.

Me 02.12, 14h, 15h, 16h.

«La fille bien gardée»

Théâtre Tumulte. Comédie burlesque d'Eugène Labiche.

Je 03, ve 04, sa 05.12, 20h30. Di 06.12, 17h.

Welt

Théâtre du Passage. Grande salle. Concert klezmer. Par le David Bursztein Orchestra.

Je 03.12, 20h.

Carles & Sofia chez Camille

Salle des Pasteurs.

Le duo de pianistes Carles & Sofia.

Je 03.12, 20h.

Concert pour les enfants.

Je 03.12, 18h.

EXPOSITION

Bibliothèque publique et universitaire

«Ma jolie mythologie».
Lu-ve 8h-22h. Sa 8h-17h. Jusqu'au 31.12.

Centre Dürrenmatt

«Ciels», carte blanche à Sebastien Verdon sur la thématique du cosmos.

Me-di 11h-17h. Jusqu'au 28.02.2016.

Galerie Ditesheim et Maffei

Rolf Iseli. Oeuvres récentes.

Ma-ve 14h-18h. Sa 10h-12h/14h-17h.

Di 15h-18h. Jusqu'au 09.01.2016.

Théâtre du Pommier

«Entre terre et eau».

Peintures de Chloé-D. Brocard.

Lu 14h-17h30. Ma-ve 9h-12h/14h-17h30.

Et une heure avant les spectacles.

Jusqu'au 17.12.

Jardin botanique

Crescendo Vivace de Barbara Schultz.

Peinture à l'huile sur papier et toile.

Ma-di 9h-17h. Jusqu'au 13.12.

Galerie des Parcs

Pauline Liniger. «Une vie pour l'aquarelle».

Me-di 14h-18h. Jusqu'au 06.12.

AUVERNIER

SPECTACLE

«Je veux...»

Théâtre de la Cardamone. Spectacle de marionnettes par le Théâtre Rikiko.

Sa 05.12, 14h et 16h.

EXPOSITION

La Golée

Armel Habluetzel, photographe.

«Transport», les déplacements des Tokyoïtes dans leur vie quotidienne.

Tous les jours 16h-22h. Jusqu'au 06.12.

Galerie Lange + Pult

Italo Valenti. Iles, Lunes et magiciennes.

Me-sa 14h-18h. Di sur rendez-vous.

Jusqu'au 23.01.2016.

BEVAIX

SPECTACLE/CONCERT

«Le journal d'Anne Frank»

Théâtre du Plan-Jacot. Mise en scène d'Ueli Locher. Par les Baladins.

Ve 04, sa 05.12, 20h. Di 06.12

LE MAG LECTURE

LES MEILLEURES VENTES

Joël Dicker toujours en tête

1. «Le livre des Baltimore» Joël Dicker
2. «Astérix. Tome 36. Le papyrus de César» Jean-Yves Feni, Didier Conrad
3. «Largo Winch. Tome 20. 20 secondes» Françoise Van Hamme, Guillo, Denoël
4. «Le charme discret de l'intestin. Tout sur un organe mal-aimé» Giulia Enders
5. «Boussole» Mathias Enard
6. «Petit lexique des belles erreurs de la langue française (et de la Suisse romande)» Cyril Jost
7. «La puissance de la joie» Frédéric Lenoir
8. «Le Chat. Tome 20. Le Chat fait des petits» Philippe Geluck
9. «2084, la fin du monde» Boualem Sansal
10. «Palmyre, l'irremplaçable trésor» Paul Veyne

BRICE MATTHIEUSSENT Le Français est l'un des grands traducteurs de littérature américaine, d'auteurs de la Beat Generation de Jack Kerouac à Jim Harrison, en passant par John Fante ou Bret Easton Ellis.

«Les best-sellers, c'est difficile à traduire»

PROPOS RECUEILLIS PAR
AURÉLIE LEBREAU

Rencontrer Brice Matthieussent, c'est écouter la personne qui a permis à des milliers de lecteurs francophones de se délecter d'un large pan de la littérature américaine contemporaine. Amoureux de la Beat Generation, Matthieussent – devenu à la longue ami de Jim Harrison – a bien évidemment traduit Kerouac, mais aussi John Fante ou Richard Ford. Tant et si bien que trouver un livre traduit par lui est tout simplement devenu, à la longue, un gage de qualité et la garantie d'un grand moment de lecture.

Brice Matthieussent est un interlocuteur passionnant. Écrivain lui-même, docteur en philosophie, professeur d'esthétique à l'École supérieure des beaux-arts de Marseille où il vit, il possède plus d'une corde à son arc.



Brice Matthieussent est traducteur, mais aussi écrivain et professeur d'esthétique à l'École supérieure des beaux-arts de Marseille. HÉLÈNE BAMBERGER/POL

Traduire, c'est être dans l'ombre. Comment vit-on cela?

On le vit bien car le langage est notre dimension, notre oxygène. Il faut avoir un goût pour le travail solitaire, de longue haleine, avec des horaires non imposés. C'est à la fois le plaisir et la difficulté. Plus concrètement, l'on travaille à la fois de façon proche et éloignée de l'auteur: lorsqu'on est obligé de faire les mêmes recherches que lui pour des raisons de vocabulaire, de domaines abordés, de technicité ou de précision, là on fait la même chose que lui, mais dans notre langue. L'on produit aussi un travail très différent du sien, à savoir qu'on essaie de reconstituer quelque chose, une espèce de double bizarre du texte original, mais qui n'a rien à voir avec le texte original, il faut s'y résoudre et l'accepter. Notamment lorsque l'on cherche la meilleure formulation possible dans notre langue à nous. En français pour moi.

«L'on m'avait testé pour voir si j'étais capable de traduire n'importe quoi.»

BRICE MATTHIEUSSENT TRADUCTEUR, ÉCRIVAIN, PROFESSEUR

Il y a évidemment plusieurs niveaux de lecture dans un livre?

Quand on s'empare d'un livre, tout paraît assez facile à la première lecture. Mais quand on se met à le traduire, l'on découvre des problèmes que l'on n'avait même pas soupçonnés. Il m'est arrivé de traduire des best-sellers et, en fait, il s'avère que c'est extrêmement difficile à traduire.

Pourquoi?

Parce qu'il faut que la langue soit totalement transparente, que jamais il n'y ait un effet de style qui sortirait le lecteur de l'intrigue, que jamais il n'y ait

une métaphore qui dépasse, que jamais il n'y ait une image trop poétique. Dans ce cas, la langue ne sert qu'à raconter une histoire. Elle doit être lisse, sans aspérité, comme dans «Gala» ou «VSD». Pour certains livres à succès, les traducteurs n'ont pas le droit de travailler sur un ordinateur connecté, pour ne pas se faire pirater leur traduction («Millénium 4»), ou alors l'éditeur ne leur donne qu'une partie du livre afin qu'ils ne puissent pas connaître et dévoiler l'intrigue («Da Vinci Code»).

Que pensez-vous de ces méthodes?

Il m'est arrivé d'avoir à traduire un livre en très peu de temps et l'éditeur, pour cette raison, avait partagé l'ouvrage entre quatre traducteurs. Je comprends tout à fait son point de vue et en même temps, l'on peut douter de la qualité, au final, du lexique, des voix, de l'harmonisation. Car chaque traducteur donne un ton et s'il y a quatre tons différents, cela va faire quatre livres distincts. Moi je pense qu'il faut un traducteur par livre, bien sûr.

Vous allez même plus loin, si l'on prend Jim Harrison, vous traduisez tous ses livres depuis de nombreuses années...

Oui c'est vrai. Mais on ne peut pas parler de globalité pour autant. Sur 200 livres que j'ai traduits, il y a quinze Harrison. Ça n'est pas beaucoup. Mais il est vrai que j'aime traduire les œuvres successives d'un même auteur. Que ce soit John Fante, Jim Harrison ou

d'autres. Parce qu'il y a une affinité intellectuelle, d'écriture, une sympathie. C'est une chimie, une cuisine compliquées. Concernant Jim Harrison, je le connais bien, il y a donc en plus de l'amitié qui vient s'en mêler. Cela va de soi que je le traduise.

Comment êtes-vous arrivé à la traduction?

Je travaillais dans l'édition dans les années 1970 et un éditeur m'a proposé de traduire un livre. Sur les papillons. Je n'y connaissais rien. Il n'y avait pas Google, pas internet. Donc je me suis plongé dans une bibliothèque. Il était content de ce que j'avais fait. J'ai alors compris qu'il m'avait testé pour voir si j'étais capable de traduire n'importe quoi. Cela aurait pu être sur les réacteurs nucléaires, mais là c'est tombé sur les papillons...

Et après, il m'a donné un antipsychiatre écossais à traduire, Ronald Laing, qui était d'une difficulté absolument monstrueuse. Je ne sais pas comment, mais je m'en suis à peu près tiré. Et ensuite j'ai vite rencontré Christian Bourgois (réd.: l'éditeur) qui m'a proposé de traduire Kerouac. Et là j'étais ravi! C'était un écrivain que j'aimais beaucoup. Je suis allé chez Bourgois parce que la Beat Generation comptait beaucoup pour moi. J'avais traduit un poète de la côte ouest, ami de Kerouac, Gary Snyder. C'est curieux: Gary Snyder est un personnage d'un roman de Kerouac et en même temps c'est un des meilleurs amis de Jim Harrison. Il y a des espèces de connexions... ● LA LIBERTÉ



INFO+
«Luxe», roman, Editions P.O.L., 416 pages, 26 fr. 60

BD EN STOCK

Isadora et Sergueï



«Il était une fois dans l'Est» t.1, Birmant, Oubrerie, Dargaud, 52 p., 34 fr. 50

Une vie dansée comme celle d'Isadora Duncan, une vie rêvée comme celle de Sergueï Essessine... Après «Pablo», Julie Birmant et Clément Oubrerie reviennent avec ce pas de deux chaotique qu'ont entamé ensemble la star vieillissante et fantasque Isadora Duncan et le poète russe, star aussi, Sergueï Essessine. Si le prologue raconte de manière elliptique la fin légendaire de la danseuse, ce premier tome prend le parti de mettre en scène, en remontant le cours du temps leur histoire commune, deux ans avant «le suicide» du poète à l'âme en sang. Ces deux-là ne pouvaient que se rencontrer, leur manière de vivre étant si intense et absolue. Dans ce Moscou d'après la guerre civile, où une simple remarque de Lénine vous vaut la déportation ou mieux la mort, les deux amants et époux s'entre-déchirent et se retrouvent le cœur déjà fêlé d'un idéal qui ne peut s'assouvir. Le sentiment de l'éclatement des personnages est donné par une narration qui se joue de la temporalité linéaire. L'ambiance, elle, se retrouve par l'utilisation de teintes sombres en aquarelle. Le tome 2 sera tout aussi magnifique on l'espère. ● DC

POUR LES PETITS

Comment déjà?



«Grand-père lion oublié tout», Jarman, Varley, Gallimard jeunesse, 32 p., 20 fr. 30

Le propos de cet ouvrage est d'expliquer aux enfants que l'on vieillit et que c'est la vie. Le grand-père de Léo est roi, le roi

des animaux. Donc puissant, fier et beau. Mais depuis quelque temps, il se met à oublier, radoter, répéter, mélanger. Léo se fait du souci, son papi vieillit. Les amis du roi viennent l'aider à se rappeler en partageant les bons souvenirs de leur temps passé. ● DC

LES COUPS DE CŒUR PAYOT



ENVIRONNEMENT

Le climat, toute une histoire

«Reportages climatiques», Collectif AJAR, Editions d'autre part, 188 pages, 21 francs

L'AJAR est un collectif fondé le 28 janvier 2012 par treize jeunes auteurs-e-s de Suisse romande dont l'âge moyen ne dépasse guère la trentaine. Onze d'entre eux publient un court ensemble de textes. Ce livre est né suite aux manifestations à Genève d'Alternatiba, l'un de ces laboratoires citoyens comme il en existe partout en Europe et dont le but est de recenser des initiatives concrètes face au changement climatique. On y rencontre le désarroi d'Odile Cornuz, les déceptions d'Antoi-

nette Rychner ou encore Maxime Maillard, qui privilégie le dialogue courtois par opposition au diktat militant, ainsi que le très prometteur Bruno Pellegrino, en quête de sens (et des sens). Jeune et brillante auteure à découvrir, Julie Guinand plonge le lecteur à travers l'acide et l'amer, une mixture élaborée, dans une atmosphère littéraire délirante, par la débâcle d'un esprit malade. Un texte surprenant de maturité et de poésie, et une auteure dont on reparlera, c'est certain! ● BARBARA BÉLET



JEUNESSE

Incroyable épopée à travers les âges!

«Les cartographes, livre 1: La sentence de verre», S.E. Grove, Nathan, 2015, 550 pages, 28 fr. 50

La fin du 18^e siècle fut témoin d'un grand bouleversement plongeant subitement tous les continents dans des périodes historiques différentes: imaginez pouvoir découvrir tour à tour la Renaissance, le 19^e romantique et les glaces préhistoriques en seulement quelques jours de navigation!

De nombreux explorateurs partent alors pour les quatre coins du monde afin de le cartographier. Sophia, dont les parents – des explorateurs justement – ont mystérieusement

disparu, vit à Boston avec son oncle Shadrack, le célèbre géographe.

Mais lorsque ce dernier sera enlevé, Sophia devra mettre à contribution toutes ses connaissances cartographiques et son sens de l'observation pour le retrouver. Entourée de fidèles compagnons de fortune, elle entame une quête qui la conduira à percer le secret de la légendaire «Carta Mayor», une carte universelle qui attise toutes les convoitises...

(Dès 12 ans) ● TIPHANIE CROCHU



ROMAN

A vos risques et périls

«Patte de velours, œil de lynx», Maria Ernestam, Gaïa, 2015, 103 pages, 14 francs

Le chat est un prédateur qui possède un sens inné de la notion de territoire. Un territoire qu'il défend contre les intrus, et sur lequel il aime chasser. Alexander est un chasseur, et il voit d'un mauvais œil Sara et Björn s'installer dans la maison d'en face. Il va donc s'employer à marquer son espace, même si cela signifie qu'il devra s'en prendre à Michka, la chatte des nouveaux voisins. Sara et Björn sont ravis de leur nouvelle maison, et l'accueil chaleureux d'Agnetta et de Lars, qui habitent de l'autre côté de la rue

depuis des années, les confortent dans leur nouveau choix de vie: s'épanouir loin de la ville.

Cette belle harmonie s'effiloche pourtant au fil des nuits et des jours qui passent. Sara doit se rendre à l'évidence, malgré le déni de son mari: les choses dérapent imperceptiblement... Un roman très court, mais d'une écriture ciselée qui lui donne une ampleur et une résonance surprenantes, même lorsqu'on l'a terminé. Un thriller avec une once de surnaturel – ou pas, au lecteur de juger! ● JEAN-MARC ERTEL



KEYSTONE

LA LISTE JONES

Le célèbre réalisateur américain ne manque pas de projet et a de la suite dans les idées.

Steven Spielberg:

«J'espère pouvoir faire un «Indiana Jones 5», avant qu'Harrison Ford ait 80 ans.»

ON EN PARLE**ZURICH****Incendie sur un chantier**

Plus de 100 ouvriers ont été évacués hier matin d'un chantier à Zurich suite à un incendie. Personne n'a été blessé. L'origine du sinistre est pour l'instant inconnue. Le feu s'est déclaré lundi vers 10h45 au sous-sol d'un bâtiment de plusieurs étages. Les pompiers ont pu rapidement éteindre le sinistre. Le bâtiment étant en construction, la fumée s'est propagée aux alentours et a atteint un garage souterrain voisin et un autre édifice, également en travaux. ● ATS



Elle est née au 19e siècle! KEYSTONE

EUROPE**La doyenne a fêté ses 116 ans**

L'Italienne Emma Morano vient de fêter ses 116 ans, un âge respectable qui en fait la doyenne de l'Europe. Son secret? Elle s'est séparée d'un mari violent en 1938 et a longtemps avalé trois œufs chaque matin, racontaient hier les journaux italiens. Née le 29 novembre 1899, elle est actuellement la deuxième femme la plus âgée du monde, derrière l'Américaine Susannah Mushatt Jones, née quatre mois plus tôt. Elles sont les deux seules femmes connues nées au 19e siècle encore en vie. ● ATS

LE CHIFFRE**151**

C'est en millions, le nombre de consommateurs ayant effectué au moins un achat, en magasin ou en ligne, lors du week-end de Thanksgiving aux Etats-Unis, a annoncé hier l'Association nationale des détaillants. ● ATS



KEYSTONE

RYAD**Deux milliards la tour**

Le promoteur de la plus haute tour du monde, en construction en Arabie saoudite, a

déclaré s'être assuré des financements nécessaires pour achever la réalisation de son gratte-ciel de 170 étages à Jeddah, capitale économique du royaume. L'édifice doit atteindre les 1000 mètres de haut. Le prince milliardaire saoudien Al-Walid Ben Talal a indiqué que sa filiale Jeddah Economic Company était parvenue à un accord de plus de 2 milliards de dollars (2,1 milliards de francs) avec le groupe saoudien Alinma Investment les travaux de construction de la tour, livrée en 2018. ● ATS

L'ACTU

SUISSE | MONDE | ÉCONOMIE

BERNE Deux jeunes libéraux-radicaux présideront les Chambres fédérales, dans lesquelles leur parti tiendra un rôle bien différent. La cohabitation entre formations s'annonce délicate.

La cinquantième législature s'ouvre sur un parlement libéral, mais plus divisé

LUC-OLIVIER ERARD

C'est au son du violoncelle de la désormais première citoyenne helvétique que la cinquantième législature s'est ouverte hier à Berne. Christa Markwalder, PLR bernoise de 40 ans, a accédé au perchoir du National dans la foulée de sa prestation musicale, par 159 voix sur 183 bulletins valables. Elle n'aura donc pas souffert de l'affaire du lobby kazakh, dont elle était sortie blanchie à la fin de la législature précédente. Un peu plus tard, le sénateur Raphaël Comte, PLR neuchâtelois de 36 ans, prenait les commandes de la Chambre des cantons par un carton plein: 44 voix sur 44 bulletins valables.

Blocages en vue?

Les députés ainsi organisés se sont mis au travail, avec, pour certains, une petite appréhension: le résultat des élections du 18 octobre a éloigné un peu les centres de gravité des deux chambres, le National ayant glissé à droite, mais pas les Etats. Résultat: UDC et PLR pourraient atteindre à eux seuls la majorité absolue à la Chambre basse, les deux groupes totalisant théoriquement 101 voix sur 200. A la Chambre haute, ces deux groupes sont minoritaires et devront donc chercher d'autres alliances. Par conséquent, le risque de voir les deux chambres du parlement plus souvent antagonistes lors de cette législature existe donc bien. Comment les élus s'en accommodent-ils?

Les lois qui font la navette entre deux chambres pour épuiser les divergences, le Parlement connaît. Après trois allers-retours, il y a «conciliation», procédure à l'issue de laquelle le refus d'une seule chambre peut tuer la loi. Et ça, c'est rare, en tout cas jusqu'à maintenant. La loi sur les chiens, déposée dans l'émotion d'un fait divers était enterrée en 2010. La loi sur la prévention subissait le même sort en 2012. «Nous sommes élus pour faire avancer les choses, et même si on n'y est pas favorable, on travaille toujours beaucoup pour qu'une loi s'oriente dans le sens de nos préoccupations. Un abandon au final est donc forcément un échec du parlement», résume la conseillère aux Etats Géraldine Savary (PS/VD). La sénatrice s'attend à «une législature difficile»



Christa Markwalder, première citoyenne du pays, à ouvert la 50e législature au son du violoncelle en jouant l'hymne national. KEYSTONE

dans laquelle de tels cas pourraient se présenter. Pour elle, le courant libéral du début des années 2000 qui déclençait les privatisations (télécoms, électricité) avait connu «un coup de frein à l'issue des élections de 2011». «La droite libérale a rongé son frein pendant quatre ans». A l'entendre, cette accalmie est terminée, et il faudra faire avec. Le Conseil des Etats, par tradition plutôt conservateur, va-t-il voir son rôle changer? «Oui, peut-être va-t-il devenir une chambre de modération», imagine-t-elle.

PLR, le pivot des majorités

Pour Christian Luscher (PLR/GE), il n'y a pas matière à débat: «Le PLR a gagné des

forces dans les deux chambres, il va donc forcément gagner en influence.» «Mais on pourrait voir plus souvent des lois échouer au vote final», reconnaît pourtant Olivier Feller (PLR/VD). Son parti sera le premier concerné. Sa progression du 18 octobre lui facilite la constitution d'une majorité, pour autant qu'il se montre discipliné. «Ils seront un peu dans la situation que nous avons connue lors de la législature précédente», s'amuse le PDC valaisan Yannick Buttet. En clair, le PLR sera le pivot des majorités à condition de ne pas se diviser en donnant un peu de ses forces à chacun des blocs de part et d'autre. Pour Olivier Feller, ce risque est «marginal», le

groupe étant «uni sur la plupart des dossiers, à part l'agriculture ou l'énergie». N'existe-il pas de risque de division du grand vieux parti entre ses ailes humanistes et néolibérales? «Le problème ne se pose pas ainsi», dément Olivier Feller. «Il y aura peut-être des désaccords de nature régionale ou cantonale», comme par exemple en matière fiscale, spécule-t-il.

«Le PLR a gagné des forces dans les deux Chambres, il va donc forcément gagner en influence.»



CHRISTIAN LUSCHER
CONSEILLER NATIONAL PLR
GENEVOIS

A gauche, le salut passera donc par des calculs serrés: «Il faudra convaincre un peu plus de radicaux», envisage Jean-François Steiert (PS/FR). «Les groupes ne sont pas toujours unanimes. Alors c'est vrai, le PLR va montrer ses muscles pendant six mois. Mais il ne pourra pas passer la législature à la remorque de l'UDC», espère-t-il.

Le test Aeschi

Convaincre des libéraux-radicaux? La gauche croit à sa marge de manœuvre dans certains cas. «Le chef de groupe, c'est Ignazio Cassis, et pas Christian Wasserfallen», fait remarquer Géraldine Savary, heureuse que le PLR ait pris comme chef de file la colombe tessinoise et non le faucon bernois. «Mais le premier test véritable, pour cette majorité UDC/PLR, c'est l'élection au Conseil fédéral.» Quelle sera l'adhésion des deux groupes au favori UDC? Réponse le 9 décembre. ●

TRAVAIL Une association s'est emparée d'une forme de discrimination qui touche les salariés seniors.

Deux pétitions en faveur des «travailleurs âgés»

Les employeurs ne doivent pas avoir à verser des contributions plus élevées dans les caisses de pensions de leurs collaborateurs considérés comme «âgés». La discrimination contre ces employés devrait du reste pouvoir être attaquée en justice. L'association «50 plus Out in work» a adressé deux pétitions dans ce sens au Conseil fédéral et au parlement.

10 000 chômeurs

«Nous aimerions que le nouveau parlement se souvienne de ses promesses et revoie les contributions à la baisse», a déclaré Heidi Joos, membre de l'asso-

ciation. En trois ans, la Suisse a enregistré 10 000 chômeurs supplémentaires de 45 ans ou plus. Le fait que les entreprises doivent participer davantage à la prévoyance professionnelle (LPP) de leurs collaborateurs plus âgés conduit nombre d'entre elles à remplacer leur personnel par des employés plus jeunes et moins chers venant de l'étranger, argumente l'association dans la première pétition.

Dans la seconde, il est demandé que la loi protège contre la discrimination des employés plus âgés sur le marché du travail. La lutte contre la discrimination est certes an-



Depuis trois ans, les plus de 45 ans ont tendance à grossir les rangs des chômeurs. KEYSTONE

crée dans la Constitution, «mais la législation actuelle ne permet pas de porter plainte»,

souligne Heidi Joos. L'association propose au gouvernement et au parlement de la

compléter par une loi antidiscrimination générale et efficace. ● ATS

LIBRE CIRCULATION Bruxelles dément l'existence d'une solution au problème. Une piste est tracée, mais elle demeure parsemée d'embûches.

L'imbroglie entre la Suisse et l'Union européenne perdure

BRUXELLES
TANGUY VERHOESSEL

«La Commission européenne investit beaucoup de temps et d'énergie pour trouver une solution. Mais on n'en est pas encore là.» Par l'intermédiaire de sa porte-parole adjointe, Mina Andreeva, Bruxelles a formellement démenti, hier, les rumeurs d'un compromis sur la libre circulation des personnes qu'a relayées la presse dominicale allemande.

Il y a anguille sous roche, toutefois. «Nous pourrions peut-être trouver une solution techniquement viable» à l'imbroglie dans laquelle la Suisse s'est perdue, après que le peuple eut adopté l'initiative contre l'immigration de masse, le 9 février 2014, «mais nous aurons besoin d'être soutenus par les Etats membres de l'UE, et notamment par les pays voisins de la Suisse».

Que fera Londres?

C'est donc surtout au niveau politique que le bât blesse, d'autant plus fort que pointe à l'horizon un référendum sur l'appartenance du Royaume-Uni à l'union. Le Conseil fédéral pourrait débattre de tout cela vendredi.

L'UE l'a toujours affirmé à Berne, et le message semble avoir été bien reçu à Londres, au moins: il est hors de question, pour elle, de battre en brèche



Pour Berne et Bruxelles, il s'agirait de définir avec précision les «difficultés sérieuses d'ordre économique ou social» qui permettraient à la Suisse de juguler l'entrée des Européens sur son marché du travail. ARCHIVES DAVID MARCHON

le sacro-saint principe de la libre circulation des personnes en autorisant les uns ou les autres à réintroduire des contingents de main-d'œuvre étrangère ainsi que – on l'oublie souvent – de favoriser l'emploi des travailleurs indigènes (préférence nationale).

Dans ce contexte, Berne et Bruxelles planchent, dans un absolu secret, sur une déclaration interprétative de l'article 14 de leur accord sur la libre

circulation – qu'on présente de façon abusive comme une «clause de sauvegarde». Il s'agirait de définir avec précision les «difficultés sérieuses d'ordre économique ou social» qui permettraient à la Suisse de juguler l'entrée des Européens sur son marché du travail.

Le hic, stipule l'accord, c'est que les «mesures appropriées, limitées dans leur champ d'application et leur durée», qui pourraient être adoptées à cette fin, et devraient elles aussi être définies, sont censées être décidées de conserve avec l'UE.

Longue procédure en vue...

Ce dispositif pourrait-il être assoupli? Dans ce cas, l'accord des Vingt-Huit (souhaité par la Commission européenne) serait nécessaire. Or, ils n'ont à ce jour accordé aucun mandat de négociation à la Commission

européenne. Et la procédure est longue.

On évoque donc la possibilité d'une «déclaration interprétative» unilatérale de la Suisse, qui ne résoudrait pas un problème fondamental qui se pose depuis qu'ont été conclus les premiers accords bilatéraux, en 1999: que pourra faire l'union, au cas où la Suisse appliquerait des mesures que l'UE jugerait illégales?

Les Vingt-Huit, échaudés par certains problèmes récurrents (tels que la règle des huit jours), réclament depuis de nombreuses années la conclusion d'un accord dans le domaine institutionnel, qui permettrait d'instituer une procédure efficace de règlement des différends avec Berne. Mais les négociations qui ont été engagées dans ce cadre, en 2014, achoppent toujours sur le rôle prédominant que l'UE entend accorder à sa Cour de justice. ●



«La commission investit beaucoup de temps et d'énergie pour trouver une solution. Mais on n'en est pas encore là.»

MINA ANDREEVA PORTE-PAROLE ADJOINTE DE LA COMMISSION EUROPÉENNE

JUSTICE Le procès d'employés accusés de corruption ajourné au mois de mars.

Bisbille linguistique au procès Gazprom

Le procès pour corruption d'employés du géant russe Gazprom et d'ABB, qui s'est ouvert, hier matin, au Tribunal pénal fédéral (TPF) de Bellinzona, a été ajourné. Il a tourné en affrontement sur les langues.

Le procès doit reprendre en mars 2016. Trois hommes d'affaires russes et un français étaient sur les bancs d'accusation. Ils sont suspectés d'avoir empoché, sur plusieurs années, plus de sept millions de dollars par le biais de contrats de conseillers fictifs.

Avant même que le juge ait pu interroger les accusés, la question de la langue a provoqué une interruption du procès: trois des quatre avocats viennent de Genève et se sont exprimés exclusivement en français devant le tri-

bunal. Or, la langue choisie par le tribunal pour les débats est l'allemand.

Le juge a donc refusé d'admettre dans le protocole les déclarations des avocats. Une traduction simultanée via des écouteurs était prévue pour les accusés, dont la langue est, à une exception près, le russe.

Principes de base violés

Les avocats genevois ont dénoncé une violation des principes de base de la Confédération: accusés et défenseurs ont le droit de s'exprimer dans une des langues officielles de la Suisse, ont-ils argumenté.

Lors de la procédure préliminaire, le Ministère public de la Confédération (MPC) avait en partie correspondu en français

avec les défenseurs, a expliqué un représentant du MPC. Mais il n'y avait eu aucun doute sur le fait que le procès se tiendrait en allemand.

La Cour des plaintes du TPF voit les choses du même oeil. Le 4 novembre, elle avait déjà rejeté une requête des avocats demandant de tenir le procès principal en français.

Une défense en allemand

Après une interruption, le TPF a donc décidé de reporter le procès à mars 2016, afin de permettre aux accusés de choisir des avocats qui les défendront en allemand. Ils ont d'ores et déjà déclaré qu'ils n'accepteront pas d'avocats commis d'office.

L'un des Russes a expliqué que son défenseur est parfaite-

ment au fait du dossier. Au fil des longues années de procédure, une relation de confiance s'est établie.

Une question décisive n'a pas non plus été clarifiée hier matin, à savoir si les deux cadres de Gazprom accusés étaient bien des fonctionnaires d'Etat à l'époque des faits. Le MPC exige ce statut, puisque selon l'acte d'accusation, Gazprom est une entreprise contrôlée par l'Etat.

Ce n'est que si le tribunal confirme ce point que l'accusation principale – la corruption d'agents publics étrangers – tient debout, a expliqué le représentant du MPC. Le procès reprendra probablement le 21 mars 2016, pour se terminer le 24. ● ATS

NUCLÉAIRE

Sept mois supplémentaires de pause pour Beznau I

Le réacteur numéro 1 de la centrale nucléaire de Beznau (AG) pourra redémarrer au plus tôt en juillet 2016, a annoncé, hier, Axpo. Des défauts de matériau ont été constatés sur sa cuve. Le réacteur numéro 2 pourrait être relancé en décembre.

Le réacteur numéro 1 de la centrale argovienne compte déjà 46 ans d'activité. C'est le plus ancien réacteur commercial au monde. Il est à l'arrêt depuis le mois de mars.

Initialement, la révision devait durer quatre mois. Le couvercle de la cuve du réacteur a notamment été changé. Mais des examens de la cuve ont permis de découvrir 925 «minitrous» d'une taille d'environ 7,5 millimètres par 7,5. Selon Axpo, il s'agirait de défauts de fabrication.

De nouveaux examens ont retardé la remise en marche de la centrale sise à Döttingen (AG),

qui était prévue pour octobre. Des analyses supplémentaires ont encore reporté le redémarrage à février 2016. Hier, Axpo a annoncé avoir désormais reporté l'échéance à juillet 2016.

Intégrité remise en cause?

Un rapport sera remis en décembre à l'Association suisse d'inspection technique, puis à l'Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN). Pour l'IFSN, un redémarrage ne sera possible que si l'exploitant prouve que les irrégularités découvertes sur la cuve du réacteur ne remettent pas en cause son intégrité.

Pour le réacteur numéro 2, en fonction depuis 1971, Axpo estime qu'il pourra redémarrer à la fin du mois de décembre. Le réacteur 2 a été arrêté en août, pour changer le couvercle de la cuve du réacteur. La cuve a aussi été examinée. ● ATS



Une inspection a permis de découvrir 925 «minitrous» sur la cuve du réacteur Beznau I... KEYSTONE

DÉLITS SEXUELS

Le Tribunal annule un internement à vie

Le Tribunal fédéral a levé l'internement à vie d'un délinquant sexuel multirécidiviste. Depuis 1978, l'accusé avait commis de nombreux délits sexuels et avait été condamné plusieurs fois à de longues peines privatives de liberté. Il avait été libéré en 2011. En octobre 2011 et février 2012, il avait contraint deux femmes à des actes sexuels dans son appartement à Bâle, leur ayant fait ingérer des substances chimiques sédatives et ayant profité de leur incapacité à résister. Pour un internement à vie, la loi exige entre autres que l'auteur du crime ait porté ou voulu porter une atteinte «particulièrement grave» à l'intégrité physique, psychique ou sexuelle d'autrui. Or, ce n'est pas le cas pour les deux actes commis en 2011 et 2012, selon le Tribunal fédéral. En outre, un acte d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement ou de résistance ne fait pas partie des infractions visées pouvant aboutir à un internement à vie. ● ATS

TESSIN

Virus intestinal à l'école de recrues sanitaire

Environ 80 recrues de l'ER sanitaire 42 ont attrapé un virus intestinal ce week-end à Airolo (TI). Une cinquantaine ont été isolées et sont traitées à la caserne, les trente autres ne sont pas rentrées en service et se soignent à domicile. La maladie n'a pas pris une tournure grave, selon le Département fédéral de la défense. ● ATS

ZURICH

Expulsé d'un bar, il revient avec un fusil d'assaut

Expulsé d'un bar, hier, vers 4h, dans le quartier de vie nocturne de la Langstrasse, à Zurich, un homme de 28 ans est revenu une demi-heure plus tard pour menacer un employé chargé de la sécurité du même bar avec un fusil d'assaut. Il a pu être maîtrisé par un autre employé chargé de la sécurité et arrêté. L'arme n'était pas chargée. ● ATS

AUTOROUTE

Un contresens cause 25 kilomètres de bouchons

Des embouteillages d'une longueur maximale de 25 km ont fortement perturbé le trafic autoroutier entre Brugg (AG) et Zurich, hier matin, à l'heure de pointe. La faute à un accident survenu à Zurich-Seebach. Les automobilistes sont restés bloqués dans les bouchons durant plus de deux heures. Vers 5h, un conducteur de 81 ans circulant à contresens a percuté le véhicule d'un automobiliste de 51 ans près de la jonction de Zurich-Seefeld, en direction de Saint-Gall. Tous deux ont été transportés à l'hôpital avec des blessures légères, indique la police zurichoise. ● ATS

CLIMAT Appels à sauver la planète lancés avec la division Nord-Sud en filigrane.

Dès l'ouverture de la conférence de Paris, la fracture est évidente



Les chefs d'Etat du monde entier ont appelé, hier, à une action urgente contre le réchauffement climatique. Mais les lignes de fracture qui divisent pays du Nord et du Sud sont vite réapparues, lors du plus grand sommet réuni par l'ONU, à Paris, au premier jour de la conférence sur le climat.

A l'ouverture de cette grand-messe pour la planète, les 150 dirigeants, dont l'Américain Barack Obama, le Chinois Xi Jinping, le Japonais Shinzo Abe et le Français François Hollande, ont observé une minute de silence après les attentats récemment perpétrés dans plusieurs pays, dont la France.

La lutte contre le terrorisme et celle contre le changement climatique sont «deux grands défis mondiaux que nous devons relever», a souligné François Hollande à la tribune de la conférence, qui se tient au Bourget.

«Nous devons à nos enfants une planète préservée des catastrophes», a-t-il insisté, soulignant que la COP21 est «un immense espoir que nous n'avons pas le droit de décevoir». «Il s'agit de décider ici à Paris de l'avenir même de la planète.»

⇐ Nous devons à nos enfants une planète préservée des catastrophes.»

FRANÇOIS HOLLANDE PRÉSIDENT FRANÇAIS

«Le plus grand rassemblement de chefs d'Etat sous le même toit la même journée», a été salué par la responsable climat de l'ONU, Christiana Figueres.

Barack Obama, à la tête du deuxième pollueur mondial (après la Chine), a appelé ses pairs à «être à la hauteur» de l'enjeu, rejetant l'argument selon lequel la lutte contre le changement climatique serait une mauvaise nouvelle pour l'économie. «Nous avons prouvé qu'il n'y a plus de conflit entre croissance économique forte et protection de l'environnement», a-t-il lancé.

Accord contraignant

Se succédant à la tribune, tous les dirigeants, chargés de donner une impulsion politique aux négociations, ont redit l'importance de la lutte contre le réchauffement. De la Brésilienne Dilma Rousseff, annonçant des mesures de reboisement, au Russe Vladimir Poutine, appelant à «un accord contraignant et équitable».

Le statut juridique du futur accord est un des points les plus délicats. La chancelière allemande, Angela Merkel, a appuyé l'idée d'un «cadre» et de mécanismes de révision contraignants.

Le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, a exhorté l'assemblée à ne pas s'en tenir à des «demi-mesures»: «Vous ne pouvez pas vous permettre d'être indécis. L'histoire vous interpelle, je vous exhorte à répondre avec courage et vision.»

Les dirigeants du monde se sont juste interrompus pour une heure d'un déjeuner «durable et gastronomique» composé de soupe de navet, suprême de volaille et ga-



Le président français, François Hollande, à la tribune de la conférence, qui se tient au Bourget. KEYSTONE

teau Paris-Brest, concocté par cinq grands chefs français.

Partage des responsabilités

Les négociations s'annoncent ardues, car tous les pays ont leurs «lignes rouges». Et les fractures n'ont pas tardé à réapparaître, en particulier sur le partage des responsabilités entre pays industrialisés, émergents et en développement, avec les conséquences financières qui en découlent.

Les pays développés doivent «assumer leurs engagements» à financer les politiques climatiques du Sud, a prévenu le président chinois Xi Jinping. Les pays développés doivent «assumer plus de responsabilités» et les pays en voie de développement doivent être «autorisés à se développer», a aussi dit le premier ministre indien, Narendra Modi, dans une tribune du «Financial Times». ● ATS

Panneaux publicitaires piratés

Une cendrillon équipée d'un masque à gaz, Volkswagen qui «s'excuse de s'être fait prendre» ou qui appelle à rouler «plus propre. Du moins en apparence», ou encore Total qui assure «Notre philosophie: vous n'avez pas besoin de savoir».

Ces publicités parodiques (photo Le Figaro) ornent plus de 600 panneaux JCDecaux dans Paris et la région Ile-de-France depuis vendredi soir. Un véritable tour de force du mouvement britannique Brandalism, qui a réussi à pirater ces lieux d'affichages pour dénoncer l'hypocrisie de certains sponsors de la COP21. «Nous voulions vraiment critiquer les sponsors comme Air France, BNP Paribas, Total, parce qu'ils ne proposent aucune solution, ils n'apportent que des problèmes», explique Peter Marcus, responsable de la communication du mouvement.



Pour réaliser cette incroyable campagne, Brandalism a mobilisé un grand nombre de personnes: 82 artistes de 19 pays ont en effet conçu ces œuvres d'art et fausses publicités. Parmi eux: Paul Insect, un collaborateur de l'artiste Banksy, le créateur de Dismaland, un faux parc d'attractions créé l'été dernier.

Il leur aura fallu 46 heures pour mettre en place toutes les affiches. «Cinquante personnes ont été mises à contribution pour placer les posters. Nous avons des clefs compatibles pour ouvrir ces modèles de panneaux publicitaires, donc ça a été assez facile», raconte Peter Marcus.

Brandalism, qui se vante d'une «opération réussie», n'en est pas à son coup d'essai. En effet, plusieurs opérations du même type avaient déjà été réalisées par le passé dans des villes britanniques. ● GUILLAUME DESCOURS, LE FIGARO

EN IMAGE



INDONÉSIE
En cendres. Il y a cinq mois et demi, une éruption du mont Sinabung, en Indonésie, a provoqué l'évacuation de plusieurs villages et semé la désolation. Aujourd'hui, voici ce qu'il en reste...
● FTR

DIPLOMATIE

Poutine refuse de rencontrer Erdogan

Près d'une semaine après l'intervention, au-dessus de la frontière turco-syrienne, de deux avions de chasse turcs F-16 pour descendre en flammes un bombardier russe, la grave crise diplomatique entre Moscou et Ankara ne connaît aucun signe de détente. Le président russe, Vladimir Poutine, a refusé de rencontrer, hier, à Paris, son homologue turc, Recep Tayyip Erdogan, malgré l'insistance de ce dernier. Les autorités russes ont détaillé les sanctions économiques décrétées contre la Turquie, dont l'ampleur devrait être réduite, mais l'impact réel. ● ATS

AFRIQUE

Mortelle attaque de rebelles ougandais en République démocratique du Congo

Douze personnes au moins ont été tuées, dans la nuit de dimanche à hier dans une attaque attribuée à des rebelles ougandais dans l'est de la République démocratique du Congo (RDC), selon un témoin et une ONG locale. Cette dernière évoque même un bilan plus lourd. «J'ai vu quatre civils tués par balles et sept malades plus une infirmière découpés à la machette à l'hôpital», a déclaré un notable d'Eringeti, dans le nord de la province du Nord-Kivu, où a eu lieu l'attaque. De son côté, le Centre d'études pour la promotion de la paix, la démocratie et les droits de l'homme (Cepadho), une ONG locale, avance un bilan de 30 morts: 14 rebelles des Forces démocratiques alliées (ADF), sept civils, huit militaires congolais et un Casque bleu. Le bilan des pertes militaires avancé par le Cepadho n'a pas pu être confirmé par l'armée, ni par la Mission de l'ONU au Congo. Eringeti, à la frontière du Nord-Kivu et de la Province-Orientale, se trouve dans la zone d'action des ADF, rebelles musulmans accusés d'être les auteurs d'une série de massacres ayant coûté la vie à plus de 450 civils depuis le mois d'octobre 2014. ● ATS

KENYA

Une simulation d'attaque fait un mort

Une membre du personnel a été tuée et une quarantaine d'étudiants blessés, hier, dans une université de Nairobi. Un exercice de sécurité avec une simulation d'attaque terroriste a provoqué un mouvement de panique, ont annoncé l'établissement et la police. Selon Betty Ngala, directrice de la communication de l'université Strathmore, établissement privé homologué par le gouvernement, «la plupart des blessés souffrent de fractures aux membres, après avoir sauté d'étages élevés».

● ATS

RÉGIONALES FRANÇAISES L'extrême droite part forte à l'est et dans le sud.

Le FN Florian Philippot, la menace pour le PS alsacien

ALAIN MEYER

Le premier tour des élections régionales dimanche prochain en Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine pourrait offrir une stature à Florian Philippot (FN), le bras droit de Marine Le Pen. En campagne à Strasbourg, le parti socialiste peine à persuader les indécis face à un candidat jugé comme une menace réelle. Très peu d'affiches des papables sont visibles sur les colonnes Morris à Strasbourg ou dans les environs et les stands de propagande sont encore plus rares. Seul le Parti socialiste (PS), qui a le plus à perdre les 6 et 13 décembre, continue de distribuer des tracts dans les dédales du marché de HautePierre, pas très loin du parlement européen, dans un quartier où les musulmans viennent faire leurs emplettes le samedi.

Anne-Pernelle Richardot, tête de liste du PS dans le Bas-Rhin, essaie de convaincre les abstentionnistes parmi les détaillants de légumes et les fripiers. Ce marché ressemble davantage à un souk à l'intérieur duquel certains exécutent la prière du matin à même le sol malgré un froid de canard, alors que d'autres affichent sans pudeur des photos de mutilés de guerre. Il y a aussi des Asiatiques et des Africains.

Pas un policier ni un soldat en vue dans cette zone localisée près des fabriques de la bière Kronenbourg. Les forces armées ont en revanche été largement déployées dans le centre historique pour rassurer à la fois les détaillants et les visiteurs du célèbre marché de Noël.

Entre le marteau et l'enclume

«Le citoyen ne sait malheureusement pas à quoi sert un élu régional», concède Anne-Pernelle Richardot. «Nous avons décidé de mener une campagne en hyper proximité car demain l'une des tâches de l'élu régional sera de défendre son territoire dans un ensemble plus vaste», dit-elle. Un



Le bras droit de Marine Le Pen pourrait écraser la gauche. KEYSTONE

ensemble désormais défini sous l'appellation d'Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine (Grand Est).

La socialiste a pu constater, lors de rencontres citoyennes, le désarroi qui s'est emparé depuis les attentats du 13 novembre à Paris d'une large frange des jeunes Maghrébins de sa région. «Ils sont placés entre le marteau et l'enclume», résume-t-elle. «Daesh aimerait les empêcher d'écouter de la musique et les obliger à porter la djellaba», ajoute Serge Oehler, conseiller départemental PS du Bas-Rhin, chargé du quartier de HautePierre. Quelques-uns des musulmans croisés dans ce marché n'hésitaient pas à claironner qu'ils allaient voter Front national (FN) dimanche prochain, et qu'ils avaient déjà glissé par le passé

dans l'urne un bulletin en faveur de Marine Le Pen. «Qu'est-ce qu'on peut reprocher au FN, il est chez lui ici», glisse un sexagénaire. D'autres affirment, au contraire, se désintéresser de la chose politique, quand bien même ce vote va conditionner le climat d'ici 2017. Enfin, des électeurs arabes situés à gauche de l'échiquier reconnaissent le travail de terrain du PS dans les quartiers difficiles.

«Guerre civile»

«Je dis au candidat du FN pour le Grand Est Florian Philippot que même si demain il préside la nouvelle région, il n'aura aucun pouvoir pour exiger que celle-ci sorte de la zone euro ou de Schengen, ou pour décider d'une politique migratoire», affirme Anne-Pernelle Richardot, adjointe au maire de

1903 SIÈGES À REPOURVOIR

Quelque 44,6 millions d'électeurs sont appelés aux urnes le 6 décembre pour le premier tour des élections régionales afin de pourvoir les 1903 sièges de conseillers, notamment dans les 13 nouvelles régions métropolitaines. A compter du 1er janvier 2016, comme le prévoit la loi du 16 janvier 2015, la France métropolitaine compte 13 régions créées à partir des 22 anciennes en incluant la collectivité territoriale de Corse. Outre ces régions métropolitaines, le scrutin se déroulera dans les régions d'outre-mer (Guadeloupe et Réunion) et les collectivités territoriales de Guyane et Martinique.

Au premier tour, la liste qui recueille la majorité absolue des suffrages exprimés obtient un quart des sièges à pourvoir, les autres sièges étant répartis selon la règle de la plus forte moyenne entre toutes les listes ayant obtenu au moins 5% des suffrages exprimés. Si aucune liste n'obtient la majorité absolue, un second tour est organisé le 13 décembre. Ne peuvent se présenter que les listes ayant obtenu au moins 10% des suffrages exprimés au premier tour, ce taux étant de 7% en Corse.

Strasbourg Roland Ries (PS). «Si le FN gagne, menace-t-elle, c'est la fin des subventions aux associations, aux clubs sportifs, à certaines aides au logement». A demi-mot, elle redoute même «une guerre civile annoncée» en cas de triomphe de l'extrême droite. Les adversaires de Philippot, un homme du nord de la France, mettent en doute son «implantation locale». Malgré ce handicap, le candidat du FN arriverait en tête au premier tour des régionales, dernier scrutin avant la présidentielle, avec 32% des voix, devant la liste des droites (Républicains-UDI-Modem) de Philippe Richert (30%) et celle du PS de Jean-Pierre Masseret (19%), selon des sondages publiés en novembre. Au second tour, droite et FN seraient au coude à coude. ● ATS



Le pape avec l'imam Tidjani a rencontré la communauté musulmane. KEYSTONE

CENTRAFRIQUE

François prône la paix dans un quartier à haut risque

Le pape François s'est rendu hier dans un quartier à haut risque de Bangui pour prier chrétiens et musulmans d'enrayer le cycle des violences qui a fait plusieurs milliers de morts en trois années.

Cette étape en Centrafrique était un véritable pari pour l'Argentin, vu le contexte sécuritaire. Sous l'œil des Casques bleus déployés en nombre, le souverain pontife a franchi le «no man's land» qui sépare PK5 du reste de la capitale centrafricaine. Depuis deux mois, les miliciens chrétiens «anti-balaka» font le blocus de ce quartier où sont rassemblés la plupart des musulmans qui n'ont pas fui la ville. Des blindés équipés de mitrailleuses et des tireurs d'élites étaient postés le long du trajet du pape et sur les minarets de la mosquée, où plusieurs centaines de fidèles étaient rassemblés.

«Non à la haine»

«Chrétiens et musulmans sont frères et sœurs», leur a-t-il lancé après un discours de l'imam Tidjani Moussa Naibi. «Ceux qui prétendent croire en Dieu doivent aussi être des hommes et des femmes de paix», a souligné le pape. Il a appelé à la «cessation de tous les actes, quels qu'en soient les auteurs, qui défigurent Dieu et dont l'objectif ultime est de défendre des intérêts particuliers par tous les moyens». Il a ajouté: «Ensemble, nous devons dire non à la haine, à la vengeance et à la violence, en particulier cette violence perpétrée au nom de la religion et de Dieu lui-même. Dieu est paix, salam.»

Après cette visite à PK5, le convoi a pris la direction du stade na-

tional où, devant des dizaines de milliers de fidèles, le pape a célébré une messe. Aux abords du stade, une foule compacte attendait le Saint-Père. Elle n'a pas pu entrer dans l'enceinte mais un écran géant retransmettait la cérémonie. Juste avant son arrivée, des musulmans sont arrivés en maillots à l'effigie du pape, sous les vivats de la foule.

«Jusqu'à quand l'impunité va-t-elle prévaloir et les crimes servir de gages d'ascension et de promotion sociale en Centrafrique?», s'est interrogé l'archevêque de Bangui, Mgr Dieudonné Nzatalainga au cours de la messe. Cette question de l'impunité abordée devant des dizaines de milliers d'habitants reste centrale dans un pays dévasté par les violences.

Intervention française

La République centrafricaine a sombré dans le chaos en mars 2013 lorsque les rebelles musulmans de la Séléka ont pris le pouvoir. Leurs exactions leur ont ensuite valu les représailles des milices chrétiennes anti-Balaka et l'armée française a dû intervenir dans le cadre de l'opération Sangaris pour mettre fin aux massacres.

L'apaisement des tensions entre chrétiens et musulmans a été l'un des principaux objectifs de la première visite du souverain pontife.

C'est en République centrafricaine que ses efforts en faveur de la paix et de la réconciliation sont le plus d'actualité, car les violences y ont fait des milliers de morts et des centaines de milliers de déplacés depuis 2013. ● ATS

Droite et extrême droite en lutte dans le sud

Droite et extrême droite se disputent la région Provence-Alpes-Côte d'Azur face à un exécutif socialiste à la peine, qui tremble à l'idée de perdre un bastion gagné en 1998. Le PS lance un candidat peu connu et n'a pas réussi à faire le plein sur sa gauche. Selon une enquête Ipsos-Sopra Steria pour France Télévisions, la liste FN conduite par Marion Maréchal-Le Pen obtiendrait 40% des voix dès le premier tour contre 37% avant les attentats du 13 novembre. Elle devance nettement la liste Les Républicains-UDI-MoDem de Christian Estrosi, créditée de 30% contre 32%. La liste PS-PRG-MRC de Christophe Castaner n'obtiendrait que 16% des voix.

Le président socialiste sortant, Michel Vauzelle, avait surpris en renonçant à briguer un quatrième mandat. Un «calcul tactique», selon ses détracteurs, destiné à lui éviter d'apparaître comme le responsable d'une «débâcle annoncée» pour un PS régional en pleine restructuration après les échecs des élections municipales et départementales.

Le choix de Christophe Castaner, le député-maire de Forcalquier, comme tête de liste socialiste n'a pas rassuré militants et sympathisants de gauche. Ils soulignent le manque de notoriété de leur candidat par rapport aux deux autres. Autre handicap de taille, la tête de liste PS n'est pas parvenue à réaliser l'union sur son nom. La présence d'une liste Verts-Front de gauche, créditée d'environ 10% des intentions de vote par les sondages, semble le prédestiner à une inconfortable troisième place à l'issue du premier tour, face à un Front national en plein essor.

«Front républicain»

La question d'un «front républicain» se pose pour empêcher les listes de Marion Maréchal-Le Pen de s'imposer, mais les socialistes du cru sont peu disposés à s'effacer au profit d'une droite jugée incompatible avec les valeurs de la gauche. Sur des terres où il a toujours réalisé ses meilleures moissons électorales, le FN brigue la victoire. Marion Maréchal-Le Pen a été

choisie pour mener le combat par sa tante Marine Le Pen, présidente du FN, et avec le soutien de son grand-père Jean-Marie qui, bien qu'en rupture de ban avec le parti qu'il a cofondé, a appelé ses nombreux soutiens dans la région à se rallier à la députée du Vaucluse. La benjamine de la famille a déjà réussi l'union des différentes sensibilités de l'extrême droite, à l'exception d'une liste de la Ligue du Sud conduite par le maire d'Orange Jacques Bompard. Cette absence ne devrait guère la pénaliser. La jeune égérie du FN n'hésite plus désormais à chasser les voix des déçus de droite jusque dans le fief de Christian Estrosi, dans les Alpes-Maritimes, dont elle a confié les rênes à un des anciens adjoints du maire de Nice.

Chez les Républicains, on mesure le danger que constituerait un «duel d'avant premier tour» avec la candidate frontiste. «Elle incarne une forme de relève politique. Sa jeunesse est son meilleur atout et c'est un argument difficile à contrer», reconnaît-on dans les rangs du parti. ● ATS

BIRMANIE

Aung San Suu Kyi va rencontrer les héritiers de la junte



KEYSTONE

Quatre semaines après son écrasante victoire aux législatives birmanes, Aung San Suu Kyi s'entretiendra demain avec le président birman et le chef de l'armée. Ils tiendront des rencontres bilatérales dans la capitale administrative, Naypyidaw. Dès sa victoire

acquise, l'opposante, dont le parti a remporté près de 80% des voix lors de ce premier scrutin libre depuis 25 ans, avait demandé à rencontrer les hommes clés du régime post-junte dans un souci de «réconciliation nationale». La prix Nobel de la paix s'est déjà entretenue avec Shwe Mann, le président de la chambre basse du parlement mais jusqu'ici aucune date n'avait été fixée pour les entrevues avec les deux principaux acteurs, le président Thein Sein et Min Aung Hlaing, le chef de l'armée, homme très puissant politiquement aux termes de la Constitution birmane. Ces derniers ont confirmé chacun de leur côté sur Facebook leur rencontre avec l'opposante, dont ils avaient reconnu la victoire. Ils ont promis de transférer le pouvoir au parti d'Aung San Suu Kyi. ● ATS

DEVICES Pour la Banque nationale suisse, la décision de la BCE a un grand intérêt. Assouplir la politique monétaire européenne mettrait la Suisse sous pression.

La Banque centrale européenne et la Fed donnent le ton

Les marchés financiers regarderont du côté des banques centrales avec une attention redoublée en décembre. Ils sont avant tout intéressés à savoir si la politique monétaire divergera aux Etats-Unis et en Europe. Si la banque centrale européenne (BCE) devait encore ouvrir les vannes monétaires, cela aurait également des conséquences pour la Suisse. Le mois de décembre sera décisif pour les instituts d'émission. Ce jeudi, le conseil des gouverneurs de la BCE déterminera si celle-ci injectera encore plus d'argent bon marché sur le marché.

Le comité de politique monétaire de la Réserve fédérale (Fed), la banque centrale américaine, décidera quant à lui le 16 décembre si les Etats-Unis augmenteront à nouveau les taux directeurs pour la première fois depuis presque dix ans.

Conditions réunies

Les deux institutions ont déjà envoyé des signaux clairs à ce propos. Le président de la BCE, Mario Draghi, a laissé entendre mi-octobre que l'établissement était prêt à un nouvel assouplissement de sa politique monétaire. La Fed, elle, a fait savoir mi-novembre que sa direction s'était entendue pour dire que les conditions pour une hausse des taux étaient remplies. La Fed et sa présidente du conseil des gouverneurs de l'institution, Janet Yellen, se trouvent sous forte pression. Les marchés financiers attendent une hausse des taux depuis déjà des mois. La banque centrale américaine a, cependant, encore reporté la décision, invoquant des données



La BCE décidera jeudi d'un éventuel assouplissement monétaire. KEYSTONE

conjoncturelles encore trop peu favorables.

Il n'y a maintenant plus d'argument concluant contre un tournant en matière de taux, écrit la Banque cantonale zurichoise (ZKB) dans un commentaire sur le marché. Les données économiques américaines se sont, en effet, améliorées comme prévu.

Ce serait, en conséquence, une véritable surprise si la Fed venait à reporter encore une fois la hausse

du taux. Cela constituerait également un signal négatif. Les marchés financiers devraient, en effet, en conclure que la banque centrale estime la conjoncture américaine comme étant encore trop peu robuste, ce qui suffirait à mettre les investisseurs en émoi.

Si la banque centrale américaine est au pied du mur, à l'inverse, la manière dont décidera la BCE est plus ouverte et d'autant plus passionnante. Une semaine

avant sa réunion, tout laisse certes augurer un assouplissement de la politique monétaire, selon la ZKB. Les membres du conseil de la BCE auraient ainsi évoqué un tel scénario à plusieurs reprises, écrit la banque. Cependant, du fait de la reprise économique persistante en Europe et de l'inflation croissante, la BCE pourrait aussi justifier sans peine un renoncement à d'autres mesures.

Grand écart

Si les décisions des deux instituts d'émission s'avèrent conformes aux prédictions des experts, le grand écart entre les politiques monétaires du vieux et du nouveau continent s'accroîtra. Alors que l'Europe rendra le loyer de l'argent encore meilleur marché, les Etats-Unis tenteront de faire ralentir la planche à billets.

Cette divergence entre les pratiques ne demeurera, le cas échéant, pas sans conséquences. L'euro perdra encore de la valeur face au dollar. Du point de vue de la BCE, un renchérissement du billet vert constituerait un avantage. Il donnerait une bouffée d'air à l'économie européenne. A l'inverse, la Fed estime sans surprise, dans un rapport, qu'une telle modification du taux de change serait mal à propos, car elle donnerait du fil à retordre aux entreprises exportatrices américaines. Une conclusion qui pourrait calmer les velléités de hausse des taux de la banque centrale. ● ATS

TAUX HELVÉTIQUES ENCORE PLUS ROUGES?

Les spécialistes de la Fed ne seront pas les seuls à lorgner attentivement du côté de Francfort ce jeudi. Pour la Banque nationale suisse (BNS) aussi, la décision de la BCE aura un intérêt tout particulier. Selon un rapport de Credit Suisse, un assouplissement de la politique monétaire européenne mettrait en effet la Suisse sous pression. La banque s'attend à ce que l'institut d'émission national se voie contraint de faire plonger les taux d'intérêt davantage encore dans le rouge. Ce afin d'éviter que le franc ne se renforce. A l'inverse, les experts d'UBS partent du principe que la BNS déclarera le statu quo, même si la BCE desserre la vis. La grande banque estime que s'il est possible de maintenir le taux de

change euro-franc entre 1,07 et 1,10 sans intervention majeure, les taux négatifs ne seront pas accentués. Si la Banque nationale suisse devait, au contraire, décider d'abaisser encore les taux, les conséquences pourraient être fort désagréables pour les citoyens suisses. Le risque que les établissements financiers reportent sur les particuliers une partie de cette charge, en introduisant des taxes sur les comptes en banque, augmenterait. Les caisses de pension, et par ricochet les futurs rentiers, se retrouveraient, elles aussi, sous pression. En Suisse, tous les regards se tournent déjà vers le 10 décembre, date à laquelle la BNS communiquera sur sa politique monétaire. ●

BONHÖTE
Tél. +41 32 722 10 00 info@bonhote.ch www.bonhote.ch

	dernier	% 1.15
B.Alt. M-Arb. CL (CHF)	9359.00	-0.9
B.Alt. M-Perf. CL (CHF)	13913.00	-3.7
B.Asym.-Global CL B (CHF)	101.02	-1.0
B.Asym.-Oblig. CL B (CHF)	99.36	-0.6
B.Sel-BRIC M-Fonds (CHF)	116.57	-6.6
B.Sel-O. HR M-Fonds (CHF)	95.33	-3.7
B.Str.-Monde (CHF)	158.60	-1.9
B.Str.-Obligations (CHF)	96.69	-1.8
Bonhôte-Immobilier	134.50	-1.1

LA CHRONIQUE ÉCONOMIQUE D'OLIVIER BOINAY



Rétrospective du SMI

La semaine dernière, le Swiss Market Index a ouvert à 8959 points pour terminer à 9002 points, soit une variation de 0,47%. Peu de changements à souligner dans cette période où la volatilité du SMI (VSMI) a diminué, signe d'ambiance sereine.

Quelques points forts sont toutefois à signaler: la bonne performance de SwissLife (+4,94%) est liée à l'annonce du versement d'un dividende de 8 francs par titre, contre 6,50 francs pour l'exercice précédent, ce qui procure un rendement de 3,1% au cours actuel.

Dans le secteur agrochimique, Syngenta a progressé de 0,56% à 377,50 francs suite à l'annonce de Michel Demaré, président du conseil d'administration, d'envisager une consolidation de sa structure exécutive par des acquisitions et des ventes partielles d'activités. Il affirme que la société veut rester active afin de conser-

ver une place de leader dans ce secteur. Syngenta a reçu, de la part des géants américains Monsanto et Dupont, plusieurs offres de rachat qui ont toutes été rejetées, au grand regret des actionnaires.

Le groupe bâlois a expliqué ces refus par une crainte de la direction de voir les autorités de régulation mettre leur veto. Cependant, Syngenta serait toujours en discussion avec le numéro un chinois de la chimie China National Chemical Corp avec une offre à 449 francs par action.

Le spécialiste en forage pétrolier Transocean a annoncé vouloir quitter la bourse suisse pour regrouper ses actions à Wall Street, probablement au premier trimestre 2016.

Cette décision a pour but de réduire les frais engendrés par les deux cotations, car le groupe souffre, comme l'ensemble du secteur, de la chute des prix du pé-

trole, qui ont baissé de près de 25% depuis le début de l'année.

Ce départ laisse une place à repouvoir dans la famille du SMI. Plusieurs prétendants sont sur les rangs pour occuper la place laissée vacante: Swiss Life, Sonova, Lonza, Dufry ou Partners Group font figure de favoris, selon les spécialistes de la Banque cantonale zurichoise (ZKB).

Dans le secteur bancaire, les pressions sont fortes et ont empêché le Credit Suisse de progresser, notamment en raison d'un début de semaine difficile dû au négoce des droits préférentiels de souscriptions. Julius Baer a suivi le mouvement avec une baisse de 0,85%.

Un changement d'ambiance pourrait survenir le 3 décembre, car les analystes soupçonnent un nouvel assouplissement de la politique monétaire de la Banque centrale européenne. ● **Olivier Boinay est conseiller Private Banking à la BCN**

INDICATEURS

Source THOMSON REUTERS

ware Cours sans garantie

INDICES

DJ Euro Stoxx 50	3506.4 +0.5%
SLI	13574 +0.1%
Nasdaq Comp.	5113.4 -0.2%
DAX 30	11382.2 +0.7%
SMI	8993.1 -0.1%
SMIM	1899.5 +0.7%
FTSE 100	6356.0 -0.2%
SPI	9232.9 +0.0%
Dow Jones	17742.3 -0.3%
CAC 40	4957.6 +0.5%
Nikkei 225	19747.4 -0.6%

Change

	DEVISES		BILLETS		avec CHF 1 j'achète
	achat	vente	achat	vente	
Euro (1)	1.0714	1.0985	1.0665	1.1285	0.886 EUR
Dollar US (1)	1.0146	1.0403	0.993	1.077	0.928 USD
Livre sterling (1)	1.5255	1.5641	1.495	1.617	0.618 GBP
Dollar canadien (1)	0.7599	0.7792	0.7395	0.8155	1.226 CAD
Yens (100)	0.824	0.8448	0.794	0.896	111.60 JPY
Cour. suédoises (100)	11.6028	11.9322	11.31	12.53	798 SEK

Métaux

	OR		ARGENT		PLATINE	
	achat	vente	achat	vente	achat	vente
Once/USD	105965	1075.7	13.89	14.39	8195	844.5
Kg/CHF	34993	35493	4592	474.2	27088	27838
Vreneli 20.-	201	225	-	-	-	-

MARCHÉ SUISSE (cours en CHF)

SMI	30/11	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)	AUTRES VALEURS	30/11	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABB Ltd N	19.51	19.30	22.16	16.49	Alpiq Holding N	105.00	108.60	110.00	57.00
Actelion N	144.50	142.90	147.00	91.30	BC Bernoise N	188.40	186.70	207.50	177.00
Adesso N	70.40	69.85	83.95	58.30	BC du Jura P	60.10	59.50	67.90	56.50
CS Group N	22.12	22.04	28.13	18.05	BKW N	37.70	37.70	38.00	26.10
Geberit N	344.10	341.50	371.90	289.50	Cicor Tech N	25.00	24.90	38.00	22.65
Givaudan N	1857.00	1845.00	1948.00	1521.00	Clariant N	18.97	18.69	21.70	13.50
Julius Baer N	49.24	48.87	54.55	33.77	Feintool N	86.85	85.75	108.00	80.25
LafargeHolcim N	55.00	55.05	73.76	48.04	Komax	184.20	180.00	184.50	118.00
Nestlé N	76.35	76.40	77.00	64.55	Meyer Burger N	5.27	5.13	9.33	4.44
Novartis N	87.95	88.75	103.20	82.25	Mikron N	5.90	5.76	7.72	5.19
Richemont P	77.00	76.85	92.25	66.40	OC Oerlikon N	9.90	10.70	12.70	9.19
Roche BJ	275.50	275.50	295.80	238.80	Pargesa P	64.65	64.35	78.65	55.20
SGS N	1968.00	1950.00	2124.00	1577.00	Schweitzer P	838.00	823.00	869.50	679.50
Swatch Grp P	361.80	357.40	476.20	346.60	Straumann N	304.50	306.00	307.75	192.70
Swiss Re N	98.05	98.30	98.85	74.95	Swatch Grp N	67.80	67.20	88.90	65.70
Swisscom N	507.00	513.00	585.00	474.40	Swissmetal P	0.31d	0.31	0.77	0.30
Syngenta N	379.30	378.00	435.20	280.00	Tornos Hold. N	2.91	2.91	5.95	2.63
Transocean N	14.85	14.68	20.49	10.55	Valiant N	113.50	112.80	118.50	73.90
UBS Group N	19.75	19.80	22.57	13.58	Von Roll P	0.71	0.67	1.52	0.63
Zurich FS N	270.90	272.10	334.60	232.60	Ypsomed	147.30	145.80	147.90	76.10

MARCHÉS ÉTRANGERS

	30/11	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)		30/11	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Autodesk (\$)	63.47	63.05	64.24	27.97	L.V.M.H (€)	158.75	155.95	176.60	118.74
Baxter (\$)	376.2	376.8	43.28	32.18	Movado (\$)	95.16	95.43	125.99	81.22
Celgene (\$)	109.45	112.69	172.92	58.53	Nexans (€)	36.20	36.19	40.13	22.62
Fiat Chrysler (€)	13.52	13.50	16.29	9.28	Philip Morris (\$)	87.40	87.42	90.07	75.28
Johnson & J. (\$)	101.57	102.37	108.99	81.79	Stryker (\$)	96.63	98.09	105.30	89.83
Kering (€)	163.55	161.85	198.50	136.75					

Cours sans garantie P = action au porteur N = Action nominative
Bj = bon de jouissance d = cours demandé o = cours offert

AUGMENTEZ VOTRE ÉPARGNE 3 DIMINUEZ VOS IMPÔTS

www.bcn.ch/epargne3

BCN

FONDS/FONDATION DE PLACEMENT SWISSCANTO

	dernier	% 1.15		dernier	% 1.15
(CH) BF CHF	9762	-1.7	(LU) EF Climate B.	73.54	-7.7
(CH) BF Conv. Intl.	100.89	-3.9	(LU) EF Innov Ldrs B.	2777.6	-16.1
(CH) BF Corp H CHF	103.44	-0.8	(LU) EF Sel Energy B.	774.23	-3.6
(CH) BF Corp EUR	113.38	-0.7	(LU) EF Sel HealthC.	360.99	-
(CH) BF Intl.	77.26	-0.8	(LU) EF Sel Intl B.	156.66	-6.7
(CH) Commodity A.	41.06	-2.50	(LU) EF Sm&MC Jap.	32825.00	10.6
(CH) EF Asia A.	82.96	-2.5	(LU) EF Sm&MC NAM.	76.25	-
(CH) EF EmerMkts A.	159.53	-11.4	(LU) EF Water B.	161.08	10.4
(CH) EF Euroland A.	140.84	16.0	(LU) MM Fd AUD.	253.24	1.6
(CH) EF Europe	169.26	16.1	(LU) MM Fd CAD.	192.54	0.1
(CH) EF Green Inv A.	108.78	2.5	(LU) MM Fd CHF.	147.56	-0.4
(CH) EF Gold.	331.84	-22.7	(LU) MM Fd EUR.	105.11	-0.2
(CH) EF Intl.	186.41	5.2	(LU) MM Fd GBP.	130.94	0.1
(CH) EF Japan.	3812.00	-	(LU) MM Fd USD.	194.44	-0.0
(CH) EF N-America.	375.91	0.9	(LU) Sic II Bd CHF.	104.65	-
(CH) EF Sm&MC Swi.	550.35	8.4	(LU) Sic II Bd EUR.	106.12	-
(CH) EF Switzerland.	387.22	3.2	(LU) Sic II Bd USD.	113.36	-
(CH) EF Tiger A.	88.44	-7.6	Eq. Top Div Europe.	154.06	13.8
(CH) EF Value Switz.	188.12	3.8	Eq Sel N-America B.	188.21	1.1
(CH) SMI Index Fd.	84.23	-	Eq Sel Europe B.	61.64	-
(CH) SPI Index Fd.	127.81	3.7	Bond Inv. AUD B.	222.69	1.4
(LU) BI Med-Ter CHF.	118.95	0.4	Bond Inv. CAD B.	200.34	1.6
(LU) BI Med-Ter EUR.	136.68	0.1	Bond Inv. CHF B.	136.27	1.9
(LU) BI Med-Ter USD.	147.24	0.8	Bond Inv. EUR B.	99.74	0.7
			Bond Inv. GBP B.	114.03	0.9
			Bond Inv. JPY B.	11018.00	-
			Bond Inv. USD B.	169.02	0.0
			Bond Inv. Intl B.	109.57	-0.9
			lfca.	122.40	-0.4
			Ptf Income A.	108.19	-0.0
			Ptf Income B.	104.88	-0.0
			Ptf Yield A.	142.66	0.9
			Ptf Yield B.	176.39	0.9
			Ptf Yield EUR A.	118.45	3.9
			Ptf Yield EUR B.	161.90	3.9
			Ptf Balanced A.	175.26	1.0
			Ptf Balanced B.	209.10	1.0
			Ptf Bal. EUR A.	128.99	-6.7
			Ptf Bal. EUR B.	164.40	-6.7
			Ptf GI Bal. A.	107.40	-6.4
			Ptf GI Bal. B.	120.09	-6.4
			Ptf Growth A.	235.36	-1.4
			Ptf Growth B.	268.00	-1.4
			Ptf Growth A EUR.	130.10	-8.6
			Ptf Growth B EUR.	157.19	-8.6
			Ptf Equity A.	280.29	-0.5
			Ptf Equity B.	304.33	-0.5
			Ptf GI Eq. A EUR.	131.83	13.1
			Ptf GI Eq. B EUR.	134.35	13.1
			Valca.	335.11	-1.1
			LPP 3 Portfolio 10.	188.01	2.5
			LPP 3 Portfolio 25.	180.14	2.3
			LPP 3 Portfolio 45.	212.32	2.8

Immobilier à vendre

CORTAILLOD, quartier résidentiel de Beau-Site, 4 villas individuelles en constructions dont 1 déjà vendue, architecture contemporaine, terrain dès 562 m² et surface habitable dès 205 m², 6½ pièces, sous-sol complet + places de parc dans garage souterrain. Fr. 1 150 000.-. Alain Buchwalder tél. 079 405 11 75, services@martal.ch www.martal.ch

A 10 MINUTES DE NEUCHÂTEL: disponible de suite, à vendre ou à louer, Les Geneveys-sur-Coffrane. Appartements-villas 5½ pièces, 160 m². Accès direct depuis le garage. Jardin privatif. Place de jeux. Panneaux solaires. La gare CFF et l'école ne sont qu'à 100 mètres. Tél. 032 732 99 40

MAISON 5½ À GLETTERENS. Quartier calme, 140m² habitables, grand jardin de 1070m². Prix:Fr. 750 000.- Tél. 079 357 17 97

BOUTIQUE BAR À CAFÉ À REMETTRE, idéal pour une personne souhaitant être indépendante, travail agréable et enrichissant, formation assurée, conditions exceptionnelles. Tél. 079 447 46 45

NEUCHÂTEL, villa partiellement rénovée en 2011, 234 m² sur 3 niveaux, séjour / cuisine, 4 chambres, 3 salles d'eau, coin bureau, cave, buanderie, terrasse, balcon, 2 places de parc, terrain de 760 m², vue lac imprenable, Fr. 1 100 000.-. Rens. tél. 079 240 33 89

Immobilier à louer

LA CHAUX-DE-FONDS, location de locaux commerciaux, d'une surface de 127 m² au premier étage et avec ascenseur, situés sur l'Avenue Léopold Robert 60, transports en communs et Poste à proximité, loyer mensuel de Fr. 2 100.- + Fr. 250.- de charges. Tél. 079 769 67 00, j.leuba@cim-habitat.ch.

CORTAILLOD, appartement de haut standing, Boudry 22, 1^{er} étage, accès direct du garage à l'appartement par ascenseur, cuisine semi-ouverte sur salon séjour, accès à terrasse de 130 m², 4 chambres, salle de bains et salle de douche, buanderie, hall d'entrée. Actuellement en chantier, diminution de loyer possible. Fr. 3450.- + Fr. 300.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

LE LOCLE, appartement de 4 pièces avec garage et petit jardin privatif, Envers 73, au 2^e étage, cuisine agencée, séjour, 3 chambres, hall avec armoires murales, salle de douche. Loyer Fr. 740.- + Fr. 150.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

NEUCHÂTEL appartement de 3½ pièces spacieux et lumineux, Rocher 24, au 2^e étage avec ascenseur, un grand hall d'entrée avec rangement, deux salles de bains, deux grandes chambres, une cuisine agencée ouverte sur le séjour avec balcon, un réduit, une cave. Loyer Fr. 1455.- + Fr. 235.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

CORTAILLOD LOCAUX COMMERCIAUX DE 42 M², Ronzi 2 au rez-de-chaussée, idéalement situés en face de la Migros dans un centre commercial. Loyer Fr. 700.- + Fr. 210.- de charges. Tél. 079 179 10 80

GORGIER, 4½ pièces, Pinsons 1 au 1^{er} étage, comprenant cuisine agencée ouverte sur grande pièce de vie, 3 chambres, une salle de bains spacieuse (une baignoire, WC, une machine à laver et un sèche-linge) un WC séparé. Le logement donne accès à une belle terrasse et à un jardin. Cave à bien plaisir. Loyer Fr. 2200.- + Fr. 200.- de charges. Tél. 079 179 10 80

LE LOCLE, proche tout commerce appartement de 3½ pièces, Pont 8, au 3^e étage avec ascenseur, cuisine agencée neuve, une grande pièce de vie avec de nombreux rangements, deux chambres. Loyer Fr. 830.- + Fr. 160.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement de 3 pièces refait à neuf, Jardinière 47, au rez-de-chaussée, comprenant une grande cuisine habitable, un salon, deux chambres, un réduit, une salle de bains. Loyer Fr. 980.- + Fr. 200.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement de 3½ pièces, Numa-Droz 197, au 3^e étage, comprenant une belle cuisine, un salon avec balcon, deux grandes chambres, salle de bains et WC. Loyer Fr. 920.- + Fr. 200.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement spacieux de 3½ pièces, Rue du Locle 30, au 4^e étage avec ascenseur, avec une belle cuisine agencée ouverte sur un séjour, deux grandes chambres, une salle de bains spacieuse. Loyer Fr. 810.- + Fr. 230.- de charges. Tél. 079 179 10 80

LA CHAUX-DE-FONDS appartement de 2½ pièces spacieux, Combe Grieurin 39 A, au 2^e étage avec ascenseur, une cuisine neuve et agencée, séjour, une chambre, une magnifique salle de bains. Loyer Fr. 775.- + Fr. 180.- de charges. Tél. 079 179 10 80

LA CHAUX-DE-FONDS, magnifique appartement rénové de 4 pièces, vieux-patriotes 51, 1^{er} étage avec ascenseur, comprenant une magnifique cuisine agencée ouverte sur une grande pièce de vie, trois chambres, salle de bains et WC séparé. Loyer Fr. 1 245.- + Fr. 280.- de charges. Tél. 079 179 10 80

NEUCHÂTEL, bureaux spacieux de 135 m² situés au centre ville, Dublé 3, 3^e étage avec ascenseur, comprenant un grand hall d'entrée, trois bureaux, une grande cuisine, salle de bains. Loyer Fr. 2 000.- + Fr. 190.- de charges. Tél. 079 179 10 80

NEUCHÂTEL appartement de 4½ pièces avec magnifique vue sur le lac et les alpes, Cadolles 19, 12^e étage avec ascenseur, comprenant une grande cuisine agencée ouverte sur un séjour lumineux avec balcon, trois chambres, une salle de bains, une salle de douche et un WC séparé. Loyer Fr. 2 040.- + Fr. 300.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

NEUCHÂTEL appartement de 1 pièce rénové, rocher 24, 5^e étage avec ascenseur, comprenant une cuisine agencée neuve, une pièce principale, une salle de bains. Loyer Fr. 920.- + Fr. 70.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

LA CHAUX-DE-FONDS appartement de 3½ pièces dans immeuble rénové, Commerce 81, 2^e étage, appartement spacieux comprenant une grande pièce de vie ouverte, une cuisine agencée, deux grandes chambres, salle de bains avec arrivée machine-à-laver. Loyer Fr. 1 120.- + Fr. 160.- de charges. Tél. 079 179 10 80

SAINT-AUBIN-SAUGES appartement de 3 pièces rénové, Crêt-de-la-Fin 14, rez. sup., comprenant une belle cuisine agencée, un grand salon avec balcon, deux chambres, une salle de bains. Loyer Fr. 1 340.- + Fr. 210.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

LE LOCLE appartement de 2½ pièces rénové, Pont 8, 4^e étage avec ascenseur, comprenant une belle cuisine agencée, un grand salon, une chambre. Loyer Fr. 770.- + Fr. 130.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

LA CHAUX-DE-FONDS appartement de 3 pièces, Combe Grieurin 39b, 4^e étage avec ascenseur, comprenant une belle cuisine agencée, un grand salon avec vue magnifique sur la ville et la montagne, deux chambres. Loyer Fr. 1 010.- + Fr. 120.- de charges. Tél. 079 179 10 80.

LA CHAUX-DE-FONDS, Daniel-Jeanrichard, bel appartement de 2 pièces, situé au rez supérieur, cuisine agencée ouverte, séjour, 1 chambre, douche/WC, cave. Loyer Fr. 895.- charges comprises. A louer de suite ou à convenir. Tél. 032 722 16 16 - www.mulleretchriste.ch

LA CHAUX-DE-FONDS, Temple-Allemand 109, bel appartement lumineux de 3 pièces situé au rez supérieur, cuisine agencée habitable, grand séjour, bains/WC, 2 chambres, cave. Loyer Fr. 900.- + charges. A louer de suite ou à convenir. Tél. 032 722 16 16 - www.mulleretchriste.ch

MONTMOLLIN, appartement 4½ pièces, avec poutres apparentes, dans un cadre verdoyant. Fr. 1 700.- charges comprises. Dès le 1^{er} mars 2016. Tél. 079 409 28 47

LA CHAUX-DE-FONDS. Quartier hôpital rue Alexis-Marie-Piaget 32, place de parc extérieure sur parking privé, à louer de suite ou à convenir. Prix Fr.40.- par mois. Tél. 079 288 42 84

GAMPELEN, appartement de 3½ pièces, mansardé, rénové, avec cheminée, balcon, cave. Fr. 1150.- + charges. De suite ou à convenir. Petit chien accepté. Tél. 032 313 20 01 ou tél. 079 378 40 22 le soir

CERNIER, rue du Bois-Noir, bel appartement de 5½ pièces au 1^{er} étage avec ascenseur, cuisine agencée ouverte sur salon/salle à manger, 4 chambres, bains/WC, douche/WC, 2 réduits, grand balcon, cave. Loyer Fr. 1710.- + charges. À louer de suite ou à convenir. Tél. 032 722 16 16 - www.mulleretchriste.ch

LA CHAUX-DE-FONDS, rue Cernil-Antoine, appartement de 4½ pièces, hall, cuisine agencée ouverte sur séjour, 3 chambres, salle de bains/WC avec lave-linge et sèche linge, salle de douche/WC, balcon, cave. Fr. 1575.- charges comprises. Fidimmobil SA, tél. 079 710 61 23.

LA CHAUX-DE-FONDS, Croix-Fédérale 04, appartement de 2 pièces, hall, cuisine agencée, séjour avec balcon, chambre, salle de bains/WC, cave. Fr. 850.- charges comprises. Fidimmobil SA, tél. 079 710 61 23

LES GENEVEYS/COFFRANE, Bellevue 11, appartement de 3 pièces entièrement rénové, cuisine agencée, séjour, 2 chambres, salles de bains/WC, cave. Fr. 1140.- charges comprises. Fidimmobil SA, tél. 079 710 61 23

BÔLE, RUE SOUS-LE-PRÉ 16, proximité gare de Colombier, bel appartement 3½ pièces, 65 m² + balcon, cuisine agencée avec lave-vaisselle, cave et galetas, état de neuf, libre 1^{er} janvier, Fr. 1390.- charges comprises, place de parc disponible à Fr. 50.-. Tél. 021 323 53 43.

BOUDRY, joli appartement de 3½ pièces sur 3 niveaux, cuisine ouverte agencée, 2 salles de bains/WC, balcon. Proche transports et commerces. Fr. 1 550.- charges incluses. Libre de suite ou à convenir. Fiduciaire Pointet SA, tél. 032 724 47 47

LES PONTS-DE-MARTEL, sous-location, Chemin des Joux 1, joli appartement de 2 pièces avec vue sur la vallée, ensoleillé, arborisé, cave, jardin, disponible fin décembre à fin juillet 2016; possibilité de louer pour une période plus courte. Fr. 750.- charges comprises. Tél. 032 937 13 21

CORCELLES, appartement env. 120 m², lumineux. Salon 42 m² parquet, boiseries. Poutres apparentes, terrasse. Fr. 2 200.- charges comprises. Libre juin-juillet 2016. Offres sous-chiffres : P 028-775920, à Publicitas S.A., case postale 1280, 1701 Fribourg

Immobilier divers location

LA CHAUX-DE-FONDS, Musées 58, panneaux publicitaires, avec une grande visibilité, située sur l'axe, gare/Migros. Loyer Fr. 140.-. Tél. 079 179 10 80

A REMETTRE PETITE SALLE DE SPORT à Neuchâtel 60 m². Endroit idéal pour activité en solo : Personal Training, Pilates, Yoga ou cours en petits groupes (env. 8 personnes). Vente matériel professionnel en bloc, prix sur demande. Location avantageuse pour une localisation idéale en ville. personaltraining@yahoo.com

Cherche à acheter

ACHÈTE POUR CHÂTEAU, tous mobiliers marqués 17^e au 19^e. Tableaux: L'Eplattenier, Frères Barraud, Les Robert, Jeanmaire, Olsommer, A. Roz, R. Fernier, P. Bouvier, E. Bille, Bieler, Parissod, Dallèves, Birbaum, Chavaz, Rouge, Palezieux, etc. Toutes sculptures Sandoz et Hainard. Argenterie 800 et bijoux. Tél. 077 487 30 13

J'ACHÈTE: VIOLONS, VIOLONCELLES, ARCHETS, altos, contrebasses, guitares, etc. Même en mauvais état. Dommage de laisser dormir vos instruments dans leurs boîtes, donnez-leurs une vie! Déplacement gratuit - Paiement comptant. Tél. 079 203 69 55 - E-mail: Pat82@bluewin.ch

ACHÈTE BIJOUX ET OR pour la fonte, argenterie, horlogerie et montre. Paiement cash. Je me déplace à votre domicile ou à tout autre endroit. Tél. 079 139 55 77. expertgold01@gmail.com

A vendre

POUSSE-POUSSE PLIABLE (de ville). Gris et vert clair, bas prix. Chaise se fixant à la table, bas prix. Tél. 032 853 35 58

Rencontres

JEUDI 3 DÉCEMBRE, soyez les bienvenus à la soirée +40ans. RDV à L'Interlope, gratuit et sans inscription. Dès 18h, le restaurant est ouvert, et jusqu'à 1h, venez partager un cocktail, rencontrer du monde et peut-être danser un peu sur les tubes de Dj Dobs! Case à Chocs / Evole 39a / Neuchâtel / Tél. 032 544 35 84

ATTRAKTIVER MANN, edel, treu, lied 72/182/79 kg, am Murtensee Nähe Wald, mit grossen Haus, ortsgewunden sucht passende Frau, gross, schlank, mit Niveau, ohne finanz. Probleme. Postfach 174, 3186 Guin FR.

Demande d'emploi

DAME CHERCHE MENAGES ou conciergerie, pour privé, restaurant ou autre. Tél. 076 506 20 43

DAME AVEC BEAUCOUP D'EXPERIENCE, cherche à faire de grands travaux de conciergerie et nettoyyages : murs de cuisine, plafonds, vitrines, fin de chantier, appartements, locaux, bureaux, industrie et nettoyyages d'automne.Tél. 078 906 63 90 ou Tél. 032 913 00 31

Offres d'emploi

SECRÉTAIRE OU ASSISTANTE MÉDICALE temps partiel, dès janvier, remplacement congé maternité 50% puis 20 %. Faire offre à cabinet médical Dr. Giordano Michel, Côte 2, 2400 Le Locle

Véhicules d'occasion

ACHAT CASH VOITURES, BUS, JEEP, 4x4, camionnettes, pick-up, camping-car, occasions, à l'export et à la casse. État et kilomètres indifférents, toutes marques (Toyota, Honda, VW, Mercedes, Peugeot, etc...) Sérieux, service rapide, enlèvement immédiat. 7/7. Au meilleur prix. Tél. 076 248 00 77

A BON PRIX ACHAT, débarras et transport tout genre de voiture, bus, jeep, 4x4, même accidenté. Casse / Exportation. Tél. 079 138 38 38

A BON PRIX! ACHÈTE VÉHICULES toutes marques. Paie cash. Déplacement rapide. Tél. 078 681 13 01

ACHÈTE AU MEILLEUR PRIX 7/7, toutes marques de véhicules, autos, jeep, camionnettes, tracteurs, bus, utilitaires, 4x4, Pick-Up, etc. État et kilomètres indifférents. Paiement cash. Rapidité. Tél. 078 927 77 23 jusqu'à 22 heures.

AAACHETER CASH: voitures, bus, jeep, camping-car, camionnettes, Pick-Up, essence et diesel, véhicules 4x4, poids lourds, état et kilomètres indifférents, toutes marques. Bon prix, rapidité. Paiement cash. Tél. 079 240 45 45

Divers

COIFFURE À VOTRE DOMICILE pour personnes à mobilité réduite. Tél. 078 803 50 31

PARLONS-EN PRÉVENTION DU SUICIDE, invite les personnes confrontées à la problématique du suicide à son prochain groupe ACCUEIL, mardi 8 décembre de 18h30 à 20h. Les Rochettes/Hôtel des Associations, Rue Louis Favre 1, Neuchâtel. Séance gratuite, réservée à un public adulte www.suicide-parlons-en.ch

ORDINATEUR: je résous vos problèmes à domicile. Méga-Help tél. 079 418 82 82

TRANSPORTS, DÉMÉNAGEMENTS, et nettoyage, montage de meubles, débarras (et déchetterie). Entreprise cherche mandats. Fournitures à disposition (cartons, emballages), location de camionnette. Prix abordables selon votre budget. Devis gratuit. Tél. 076 474 77 88

COURS DE TAI-CHI & QI-GONG: se relaxer, se ressourcer, se connecter à soi après une épuisante journée de travail? Lieu: Corcelles. Renseignements: Tél. 032 863 31 72

Erotique

CHAUX-DE-FONDS, ERIKA, black, fruit exotique à mordre à pleines dents, lèvres de velours pour fellation à couper le souffle, coquine, doigts de fée, massage professionnel sur table, massage érotique, prostate + fantasme, corps recto/verso à l'huile chaude, 1h de relaxation, 3^e âge ok. 7/7. Privé et discret. Pas pressée. Dès 8h. Se déplace. Tél. 079 380 53 27 - Tél. 032 535 84 54

CHAUX-DE-FONDS, LA VIE EN ROSE KATIA, Belle femme, charmante, 47 ans. N'hésitez pas à m'appeler, je suis câline, sensuelle, seins naturels, chaude, privé, pour d'excellents massages. L'Amour, 69, massage prostate et plus. 3^e âge et débutants bienvenus. Lundi à vendredi. Photos : www.anibis.ch - Tél. 079 501 97 14

NEW, NEW NOUVEAU SALON À COUVET !!! Belle et charmante femme, mince, sexy, poitrine pomme, fesses d'enfer, grosses lèvres intimes rasées. Massages érotiques, prostate, relaxant à l'huile chaude, 69, gode, rasage intime et plus. 3e âge bienvenu, pas pressée, SMS, tél anonyme et cabine exclus, 7/7, dès 9 h. Tél. 079 787 54 42 Sofia, Sarah, Alicia

LA CHAUX-DE-FONDS, VOUS ÊTES FATIGUÉ ou stressé? Abandonnez-vous entre mes mains pour 45 minutes de massage rien que pour vous. 3^e âge bienvenu. Tél. 076 228 39 88

NEW À NEUCHÂTEL, Anita 27 ans, belle black, grande mince, lingerie sexy, embrasse et +, vrai massage et massage prostate. Ouverte à toutes propositions. 3^e âge bienvenu. Pas pressée. Tél. 079 267 53 31

BIENNE. Mains magiques, le toucher et la douceur. Rien ne vaut un bon massage à l'huile chaude et aux huiles essentielles, qui dure 1h sur table. Sensualité, relaxation et détente, hygiène, par jolie et douce masseuse. 3^e âge bienvenu. Sur rendez-vous. Samedi aussi. Tél. 079 906 60 67

1 FOIS À NEUCHÂTEL, douce, très chaude et câline, je vous offre un massage relaxant, massage de la prostate et différents massages érotiques, fellation, l'amour, sodomie, gode-ceinture, et rapport avec beaucoup de plaisir. Andrea Brésillienne. Je vous reçois dans un studio privé, 7/7, 24/24, rue du Seyon 19, 4^e étage. Tél. 079 746 08 34

TRAVESTI, NEUCHÂTEL viens me découvrir et réaliser tous tes fantasmes et désirs les plus imaginatifs dans un cadre propre, discret et privé où tu te sentiras à l'aise. Je suis blonde, taille 36, corps parfait, jolie poitrine, 26 ans, avec un super détail dur, dur. Active et passive. Viens savourer ma passion de l'érotisme. SM, domination. Tél. 078 644 01 81. Derniers jours.

LA CHAUX-DE-FONDS, LORENA, femme divorcée, poitrine XXL, très coconne. Je suis très chaude et une vraie bombe sexuelle. Je t'attends pour réaliser tous tes fantasmes les plus fous !!! J'ai aucun tabous !!! Fellation gorge profonde, douche dorée, rapport, massage, embrasse avec la langue, 69 Amour de A à Z. Photos sur anibis.ch. Tél. 076 666 81 94

LA CHAUX-DE-FONDS, NEW TRANSEXUELLE, Carmen, belle petite blonde, mince, féminine, très jolie et sexy, poitrine XXXL, bien membré, active/passive. Reine de l'Amour, 69, fellation sans tabous, fétichismes des pieds avec la langue, vibro, massage. 3^e âge ok. Dimanche aussi. Déplacement hôtel et domicile. 7/7, 24/24. Tél. 076 645 64 81

LA CHAUX-DE-FONDS, FEMME MARIEE, 24 ans, belle blonde prête à satisfaire toutes tes envies. Très chaude, sexy, passionnée. Débutant et 3^e âge bienvenu. Téléphonnez 1h avant pour RDV du lundi au vendredi. Venez connaître mon jardin secret. Whatsapp ok. Nouvelle adresse. Tél. 076 757 01 24

NEUCHÂTEL, 1^{RE} FOIS, PAMELA, Tchèque, blonde, seins XXL naturels, douce, sympathique, lingerie sexy, patiente. Réalise tous vos fantasmes, 30 min. de massage, sodomie, fellation naturelle, 69, embrasse. 7/7, 24/24. Rue du Seyon 19, 3^e étage. www.sex4u.ch - Tél. 078 754 18 87



HOCKEY SUR GLACE

Maxim Mauerhofer
repart de plus belle

Maxim Mauerhofer, gardien d'Université Neuchâtel, attend le derby de ce soir contre Saint-Imier. Il avait songé à mettre un terme à sa carrière. **PAGE 25**

ARCHIVES DAVID MARCHON

SPORTS

HOCKEY SUR GLACE Le défenseur du HCC savait ce qui l'attendait aux Mélèzes.

Sébastien Hostettler en sécurité

JULIAN CERVINO

«Il doit être fou.» Dans un éclat de rire, Sébastien Hostettler (31 ans) ironise sur la volonté de son actuel entraîneur de le retrouver. Ironie et autodérision mises à part, le Biennois ne cache pas son plaisir d'être revenu au HCC après son départ en 2009. Ce défenseur se retrouve en terrain connu.

«En LNB, il y a plusieurs clubs dont l'avenir n'est jamais vraiment certain et le HCC repose sur des bases solides», explique ce solide défenseur (177 cm, 80 kg). Une façon de dire qu'il savait où il mettait ses patins en revenant aux Mélèzes. Sébastien Hostettler s'est d'autant plus senti en sécurité qu'il apprécie Alex Reinhard. «Le fait qu'il dirige cette équipe m'a convaincu de revenir», confirme-t-il. «Je le connais depuis longtemps et je savais ce qui m'attendait. Lui aussi me connaît et c'est pour ça que je dis qu'il doit être fou. Il n'y a donc aucune surprise pour moi cette saison.»

«J'aimerais revoir la patinoire des Mélèzes pleine comme à l'époque.»

SÉBASTIEN HOSTETTLER
DÉFENSEUR DU HCC

Cet ancien junior de Bienne a côtoyé Alex Reinhard pendant de longues saisons lorsque l'actuel mentor des Abeilles faisait partie de l'encadrement des juniors élites biennois. «Comme



Sébastien Hostettler aimerait rejouer des finales de LNB avec le HCC. ARCHIVES DAVID MARCHON

d'autres joueurs (Stämpfli, Rytz, Lüthi), j'ai aussi suivi des stages à Macolin en été avec lui et sa compagne», ajoute Sébastien Hostettler. «Je ne découvre donc pas ses méthodes.»

Visiblement, «Hosti» affectionne la façon de travailler de ce technicien. «J'ai toujours apprécié d'avoir une structure de jeu claire», expose-t-il. «Nous savons ce que nous devons faire quand nous n'avons pas le puck. Cette base défensive est importante. Offensivement, nous sommes bourrés de talent et nous allons mar-

quer des buts. Avant, le HCC avait tendance à avoir un déséquilibre dans son jeu. Ce n'est plus le cas maintenant et nous sommes devenus un adversaire détestable pour les autres équipes.»

La patte Paiement

Si le spectacle s'en ressent parfois, les résultats sont là. «Il faut savoir ce qu'on veut», coupe le No 91 des Mélèzes. «Je comprends que certaines personnes aimeraient voir plus de buts, mais ce sont les mêmes qui protesteront si nous perdons. De toute façon, la

LNB a énormément évolué en dix ans. Il n'est plus possible de gagner le titre en remportant tous les matches par 6 à 1. Le jeu est devenu plus stratégique. On peut le regretter, mais c'est ainsi.»

Comme plusieurs joueurs, Sébastien Hostettler a évolué dans son style. Ce défenseur offensif, prêt à prendre tous les risques, s'est mué en un arrière solide, parfois dur et plus calculateur, même s'il n'hésite pas à prendre sa chance. «Mon passage à Ajoie avec Real Paiement (en 2009) m'a transformé», confie-t-il. «Cet

entraîneur est un grand spécialiste du jeu défensif. J'ai énormément travaillé sur cet aspect et mon rôle a changé. Avec l'expérience aussi, j'ai évolué. Je ne peux plus me permettre de perdre cinq pucks par match. Le temps démontre que les meilleurs défenseurs sont ceux qui font bien les choses simples, à l'image de Jordane Hauert, du HC Ajoie.»

Rejouer une finale

Avec plus de 600 matches en ligue nationale au compteur, Sébastien Hostettler com-

mence à connaître la musique. Mais il n'entend pas sombrer dans la routine. Son ambition est de disputer de nouveau une finale en LNB. «J'ai fêté deux titres avec Bienne (2004 et 2006) et j'ai disputé deux finales avec le HCC (2008 et 2009), j'aimerais revivre cela et voir la patinoire des Mélèzes pleine comme à l'époque», lâche-t-il. Ce qui changerait de la situation actuelle. «La baisse d'affluence ne me surprend pas. C'est partout la même chose, sauf à Olten. Le phénomène est général. Même si la qualité du jeu en LNB est incomparable avec celle de mes débuts, les gens ne s'intéressent plus autant à cette catégorie. L'offre a beaucoup changé.» Le produit, lui, pas tellement...

Le plaisir et la chance...

Pourtant, Sébastien Hostettler apprécie de rejouer pour «le premier club qui m'a donné une vraie opportunité en LNB. Les gens d'ici ne savent pas la chance qu'ils ont d'avoir chaque année une équipe compétitive.»

Ce plaisir d'évoluer dans une formation du haut de tableau, Sébastien Hostettler espère l'éprouver encore longtemps. «Le jour où ça m'embêtera d'aller à l'entraînement pour patiner et prendre des coups, j'arrêterai», assure-t-il. «Il faudra aussi que j'aie de la chance avec les blessures. Pour l'instant, j'ai été épargné par les lésions graves. Je devrai peut-être également évaluer les opportunités professionnelles qui s'offriront à moi.»

Bientôt titulaire d'un bachelors en économie d'entreprise (lire encadré), ce défenseur aura une autre corde à son arc. Mais au vu de la passion qui l'anime encore, on n'est pas près de le voir ranger sa crosse et ses patins.

Tant mieux! ●

De la glace aux bancs d'école

Un hockeyeur n'accomplit pas que des exploits sportifs pour progresser dans la vie. Sébastien Hostettler (photo archives Lucas Vuitel) en est une belle preuve. En parallèle à sa carrière sportive, il a suivi des études à la Haute école de gestion (HEG) de Neuchâtel. «Pendant trois ans, lorsque j'étais au HC Ajoie (de 2009 à 2013), j'allais aux cours l'après-midi après l'entraînement et je rentrais vers 21h15 à Porrentruy», raconte-t-il. «Le tout en disputant 51 matches par saison. Ce n'était pas simple. Surtout parce que la profession de hockeyeur n'est pas reconnue, contrairement à celle d'arbitre, par exemple. Je devais être présent à 80% des cours, alors que certains avaient droit à des dérogations.» Un comble!



saison. Mais ce n'est pas simple. Nous sommes souvent absents en raison de nos nombreux matches et il n'est pas évident de trouver un employeur qui accepte de jouer le jeu.»

COUP DE GUEULE

Sébastien Hostettler en profite pour lancer un coup de gueule. «Il faut savoir ce que l'on veut faire avec la LNB: soit nous sommes tous professionnels et nous continuons à jouer autant que les joueurs de LNA en gagnant cinq fois moins qu'eux; soit nous nous 'amateurisons' un peu, nous jouons moins et nous avons le temps de travailler à côté. Le problème, c'est qu'il n'y a pas un concept clair en LNB. Il y a un mélange de plusieurs choses à la fois. Le produit n'est pas si mauvais que cela, mais il est mal mis en valeur.» Difficile de se montrer plus clair. ●

BIENTÔT LE BACHELOR Cela n'empêche pas Sébastien Hostettler d'être proche du but. «Je dois encore terminer mon travail de bachelors ces prochains jours», se réjouit-il. «Je cherche aussi un job à temps partiel pendant la



La Chaux-de-Fonds - Viège ce soir à 20h

LE HCC RETROUVE L'ÉQUIPE FACE À LAQUELLE SA SÉRIE A DÉBUTÉ

Entre le mardi 10 octobre et le mardi 1er décembre, trois semaines se sont écoulées avec des destins opposés pour les deux équipes qui se retrouveront ce soir aux Mélèzes. Après avoir perdu son dernier point contre Viège (victoire 4-3 en prolongation), le HCC ne s'est pas arrêté de gagner et reste sur une série de six succès d'affilée. En face, les Viégeois ont perdu quatre fois avant de renouer avec le succès samedi contre Winterthur en championnat, le tout en passant près de l'exploit face à Berne en Coupe de Suisse (défaite aux tirs au but). Les deux formations patinent sur deux dynamiques différentes.

Ce soir, le HCC entend prolonger sa série victorieuse face au rival contre qui elle avait débuté. «Les points (17) pris lors de nos six derniers matches sont importants pour nous», souligne Alex Reinhard, tout content de voir sa formation pointer au troisième rang. «Il ne faut cependant pas trop penser à ces victoires et continuer d'aborder les matches les uns après les autres. C'est comme ça que nous en sommes là et il s'agit de tout faire pour que ça ne s'arrête pas. Nous devons bien être conscients que chaque adversaire peut nous battre. Pour nous, tout est

une question d'état d'esprit avant d'aborder chaque match. Si nous avons toujours une bonne attitude, nous avons toutes les chances de gagner.» Ce message semble avoir été bien reçu par les joueurs du HCC. «Tout le monde a compris ce qu'il doit faire», souligne Alex Reinhard.

Battu 4-5 à Viège et vainqueur 4-3 en prolongation des Haut-Valaisans, le HCC sait à quoi s'attendre ce soir. «Il y a toujours eu beaucoup de buts lors de nos confrontations», constate Alex Reinhard. «Nous devons faire en sorte de mieux jouer défensivement qu'eux. En encaissant moins souvent contre cet adversaire, nous aurons toutes les chances de gagner ce match. Cette équipe remporte souvent des succès en inscrivant beaucoup de buts. A nous de bien jouer défensivement. Si c'est le cas, nous parviendrons à nous créer des occasions et à scorer.» C'est tellement simple...

Pour cette partie aux Mélèzes, Alex Reinhard comptera sur le même contingent que samedi à Martigny. Benoît Mondou est toujours blessé, alors que Lionel Girardin doit encore patienter quelques jours avant de rejouer. «Nous attendons le feu vert médical», précise son entraîneur. ● JCE

EN VRAC

FOOTBALL

CHALLENGE LEAGUE

Bienne - Lausanne	2-3
1. Lausanne	17 10 3 4	34-22 33
2. Wil	17 8 6 3	31-23 30
3. NE Xamax FCS	17 7 2 8	22-25 23
4. Le Mont	16 5 7 4	22-21 22
5. Winterthour	17 6 4 7	21-22 22
6. Wohlen	17 5 6 6	20-24 21
7. Schaffhouse	17 7 0 10	19-24 21
8. Bienne	16 5 5 6	29-28 20
9. Chiasso	17 4 8 5	23-25 20
10. Aarau	17 2 9 6	14-21 15

Samedi 5 décembre. 17h45: Winterthour - Bienne. Aarau - Le Mont. **Dimanche 6 décembre. 15h:** Lausanne - Wil. Schaffhouse - Wohlen. **Lundi 7 décembre. 19h45:** Neuchâtel Xamax FCS - Chiasso.

BIENNE - LAUSANNE 2-3 (0-0)

Tissot Arena: 1454 spectateurs.

Arbitre: Superczynski.

Buts: 68e Karlen 1-0. 73e Feuillasser 1-1. 76e Gétaz 1-2. 86e Lucas 2-2. 94e Roux 2-3.

Notes: tir sur la transversale de Karlen (Bienne/47e) et coups de tête sur la transversale de Roux (Lausanne/55e et 64e).

ITALIE

Sassuolo - Fiorentina	1-1
Naples - Inter	2-1

1. Naples	14 9 4 1	26-9 31
2. Inter Milan	14 9 3 2	17-9 30
3. Fiorentina	14 9 3 3	27-12 29
4. AS Rome	14 8 2 3	29-17 27
5. Juventus	14 7 3 4	20-11 24
6. Sassuolo	14 7 2 3	16-13 23
7. AC Milan	14 6 5 2	19-18 23
8. Torino	14 6 3 5	20-18 21
9. Atalanta	14 6 3 5	15-15 21
10. Lazio Rome	14 6 1 7	17-22 19
11. Empoli	14 5 3 6	16-20 18
12. Udinese	14 5 3 6	14-17 18
13. Genoa	14 4 4 6	15-19 16
14. Sampdoria	14 4 4 6	20-22 16
15. Chievo Vérone	14 4 4 6	18-16 16
16. Palermo	14 4 3 7	13-20 15
17. Frosinone	14 4 2 8	14-24 14
18. Bologne	14 4 1 9	13-19 13
19. Carpi	14 2 3 9	13-27 9
20. Hellas Vérone	14 0 6 8	10-24 6

PORTUGAL

Sporting - Belenenses 1-0

M-18, WINTER CUP

Bejune - Liechtenstein 3-0

M-16, GROUPE A

Grasshopper - Bejune 4-0

Classement: 1. Bâle 15-40 (61-13). 2. Servette 15-40 (64-22). 3. Young Boys 15-32. 4. Zurich 15-29. 5. Saint-Gall 15-25. 6. Lugano 15-23. 7. Grasshopper 15-22 (28-28). 8. Sion 15-22 (34-39). 9. Aarau 15-19. 10. Thoune 14-12. 11. Winterthour 15-11. 12. Lucerne 14-10 (18-39). 13. Team Vaud 15-10 (19-33). 14. Bejune 15-5.

M-16, GROUPE B

Bejune B - Liechtenstein 2-2

Classement: 1. Rapperswil 9-19. 2. Fribourg 9-17. 3. Carouge 9-16. 4. Soleure 9-15 (19-14). 5. Team Vaud 9-15 (20-14). 6. Concordia 9-14. 7. Saint-Gall 9-13. 8. Red Star 8-11. 9. Südostschweiz 8-8 (16-24). 10. Liechtenstein 9-8 (11-22). 11. Bejune B 9-7. 12. Kiens 9-3.

M-15, GROUPE NATIONAL

Grasshopper - NE Xamax FCS 2-2

Classement: 1. Servette 15-36. 2. Grasshopper 15-31. 3. Saint-Gall 15-29. 4. Lucerne 14-28 (57-36). 5. Young Boys 15-28 (54-31). 6. Bâle 15-26. 7. Team Vaud 15-24 (21-32). 8. Zurich 15-24 (48-30). 9. Thoune 14-19. 10. Sion 15-16. 11. Aarau 15-14 (29-50). 12. NE Xamax FCS 15-14. 13. Lugano 15-10. 14. Winterthour 15-2.

HOCKEY SUR GLACE

LIGUE DES CHAMPIONS

Quarts de finale aller

Ce soir		
17h30	Espo Blues (Fin) - Kärpät (Fin)	
	TPS Turku (Fin) - Lukko Rama (Fin)	
19h45	Davos - Skelleftea (Su)	
20h	Lulea (Su) - Frölunda Göteborg	

LNA

Ce soir

19h45	Bienne - Ambri-Piotta	
	GE Servette - Berne	
	Lausanne - FR Gottéron	
	Lugano - Kloten	
	Langnau - ZSC Lions	

1. ZSC Lions	26 15 2 3 6	84-64 52
2. Zoug	24 15 1 2 6	82-53 49
3. FR Gottéron	26 14 2 1 9	84-73 47
4. Davos	25 13 2 2 8	85-71 45
5. GE-Servette	24 11 3 2 8	72-64 41
6. Berne	26 10 2 2 12	81-79 36
7. Kloten	26 11 1 0 14	77-82 35
8. Lugano	25 9 2 3 11	68-74 34
9. Lausanne	24 9 1 2 12	48-63 31
10. Ambri	25 9 1 1 14	69-86 30
11. Langnau	25 7 2 2 14	77-86 27
12. Bienne	26 6 3 2 15	61-93 26

LNB

Ce soir

19h45	Rapperswil - Langenthal	
20h	Ajoie - Olten	
	Thurgovie - Red Ice Martigny	
	La Chaux-de-Fonds - Viège	
	Winterthour - GCK Lions	

1. Langenthal	21 14 1 1 5	83-57 45
2. Rapperswil	20 12 3 1 4	75-53 43
3. Chx-de-Fds	21 12 2 1 6	76-61 41
4. Olten	21 9 3 6 3	76-64 39
5. Ajoie	21 10 1 0 10	74-63 32
6. Thurgovie	21 9 2 1 9	67-69 32
7. Viège	21 7 2 4 8	81-78 29
8. Martigny	20 6 3 0 11	50-62 24
9. Winterthour	21 4 0 4 13	56-88 16
10. GCK Lions	21 3 1 0 17	45-88 11

NHL

Detroit Red Wings - Florida Panthers 1-2 ap.

Classements. Conférence Est. Atlantic Division: 1. Canadiens de Montréal 25/39. 2. Ottawa Senators 23/29. 3. Detroit Red Wings 24/28. 4. Boston Bruins 22/27. 5. Tampa Bay Lightning (Vermin) 25/25. 6. Florida Panthers 23/24. 7. Buffalo Sabres 24/22. 8. Toronto Maple Leafs 23/19. **Metropolitan Division:** 1. Washington Capitals 23/35. 2. New York Rangers 24/34. 3. Pittsburgh Penguins 23/28. 4. New York Islanders 24/28. 5. New Jersey Devils 23/26. 6. Philadelphia Flyers (Streit) 24/23. 7. Carolina Hurricanes 23/20. 8. Columbus Blue Jackets 25/20.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28. 5. Minnesota Wild (Niederreiter) 22/26. 6. Winnipeg Jets 25/24. 7. Colorado Avalanche (Bera) 23/19. **Pacific Division:** 1. Los Angeles Kings 23/29. 2. San Jose Sharks 23/28. 3. Arizona Coyotes 23/27. 4. Vancouver Canucks (Bärtschi, Sbsia, Weber) 24/25. 5. Anaheim Ducks 24/21. 6. Edmonton Oilers 24/18. 7. Calgary Flames (Hiller) 24/18.

Conférence Ouest. Central Division: 1. Dallas Stars 24/38. 2. St-Louis Blues 24/33. 3. Chicago Blackhawks 24/29. 4. Nashville Predators (Josi) 23/28.

HOCKEY SUR GLACE A deux doigts de poser sa mitaine au printemps, le portier revit à «Uni».

La deuxième vie du cerbère Maxim Mauerhofer

LAURENT MERLET

Maxim Mauerhofer, l'un des plus grands espoirs du centre de formation du HCC – il a été gardien de l'équipe nationale M16, M17, M18, M19 et M20 –, est un portier heureux. Prêté l'an dernier aux juniors élités A de Lausanne, il joue depuis cette saison à Université Neuchâtel. Un choix qu'il ne regrette pas une seconde.

«J'espérais avoir une place en LNB, mais je n'ai reçu aucune proposition. J'étais à deux doigts de déposer les plaques», confie le Chaux-de-Fonnier, qui a beaucoup réfléchi ce printemps sur son avenir sportif et sa carrière professionnelle.

Un coup de fil de Bertrand Faivet, qui l'avait eu sous ses ordres à l'époque où, avec les novices top du HCC, Maxim Mauerhofer s'entraînait et jouait régulièrement avec les juniors top de Franches-Montagnes, et le gardien a été convaincu. «Il m'a simplement dit qu'il était impossible de tout arrêter du jour au lendemain quand on a le hockey dans le sang. Il avait raison», glisse-t-il.

Les conseils de Huet

Aux patinoires du Littoral, où Université Neuchâtel affronte Saint-Imier ce soir (20h15), Maxim Mauerhofer s'éclate. «Les doutes qui m'accompagnaient au printemps ont vite disparu. L'atmosphère dans le vestiaire, les entraînements et les matches: j'ai repris le plaisir de jouer. Il faut dire que je connaissais également beaucoup de joueurs, ce qui a facilité mon intégration. Et puis, en revenant dans le canton, je me suis rapproché de ma famille et de ma copine», explique le portier né en 1995.

N'allez toutefois pas croire que son expérience lausannoise aura été négative. «Sur le plan sportif, j'ai eu la chance de côtoyer et d'observer Cristobal Huet ou Pascal Caminada, qui m'ont donné de précieux conseils. J'ai aussi eu l'op-



Maxim Mauerhofer donne pour l'instant la priorité à ses études. Mais le Chaux-de-Fonnier espère encore pouvoir ouvrir la porte de la ligue nationale l'une de ces prochaines années. KEYSTONE

portunité de m'échauffer à Berne devant plus de 10 000 spectateurs», lance-t-il. «Et humainement, cette année m'a fait beaucoup grandir. J'ai en quelque sorte dû couper le cordon ombilical avec ma famille et apprendre à me débrouiller tout seul.»

Besoin de changement

Avec le temps, le Chaux-de-Fonnier ne se mord-il pas les doigts (à travers sa mitaine) d'avoir quitté les juniors élités A du HCC pour le LHC? «J'avais

besoin de changement. Vu que le club ne s'était pas renforcé après une saison compliquée (réf: le HCC avait terminé bon dernier avec 12 points en 26 matches lors du championnat 2013-2014), je n'aspirais pas non plus à revivre une année difficile pour ma dernière saison en juniors. En tout cas, mon départ n'a jamais été lié à Martin Roh, avec qui je n'ai jamais été en conflit», souligne celui qui avait commencé des études en Sciences criminelles à l'Université de Lausanne.

Or si le hockey reste une passion, Maxim Mauerhofer donne désormais la priorité à ses études. En année propédeutique à la Haute école sociale (HES) de Neuchâtel pour devenir physiothérapeute, le cerbère a appris que dans le sport, tout peut aller très vite.

«Une situation idéale»

«Je ne ferme pas la porte de la ligue nationale, ce serait mentir de le dire. Je dis simplement que je me concentre sur ma formation, qui me plaît énormément», précise l'un des deux portiers numéro 1 d'Université Neuchâtel, en compagnie de Lionel Favre. «Comme nous sommes les deux en études, il arrive souvent que l'un ou l'autre ne puisse pas venir à un entraînement ou à un match. La situation est donc idéale pour les deux. D'ailleurs, cette concurrence saine nous tire vers le haut.»

Vers la ligue nationale? ●

«**Mon départ du HCC n'a jamais été lié à Martin Roh, avec qui je n'ai jamais été en conflit.**»

MAXIM MAUERHOFER GARDIEN D'UNIVERSITÉ NEUCHÂTEL

ATHLÉTISME La commission d'éthique de l'IAAF suspend trois responsables de la fédération.

L'étau se resserre autour du Kenya

La commission d'éthique de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a annoncé la suspension provisoire de trois responsables de la Fédération du Kenya (AK), dont son président Isaiah Kiplagat, «dans l'intérêt de l'intégrité du sport». Les deux autres responsables provisoirement suspendus sont David Okeyo, vice-président de l'AK et membre du conseil de l'IAAF, le gouvernement de l'instance internationale, et Joseph Kinyua, trésorier de l'AK.

Les trois responsables sont suspendus de toutes fonctions aussi bien de l'AK que de l'IAAF. Ces mesures interviennent à la suite de l'analyse de plaintes remontées jusqu'à la commission d'éthique concernant en particu-

lier deux sujets: «subversion potentielle du processus de contrôle antidopage au Kenya et détournement potentiel de fonds reçus par l'AK de la part de Nike», développe la commission d'éthique dans un communiqué. Le président Isaiah Kiplagat est également soupçonné d'avoir reçu «deux véhicules motorisés de la part de la Fédération qatarienne d'athlétisme pour la période 2014-2015».

Pour le moment, seules les têtes tombent, pas encore le système, au contraire de la Russie. Et le Kenya espère éviter le sort de ce dernier pays, suspendu de toute compétition d'athlétisme à neuf mois des Jeux olympiques de Rio.

La commission d'enquête doit rendre début 2016 la deuxième

partie de son rapport, dont les conclusions pourraient être dévastatrices pour le Kenya et l'IAAF. «Quand nous rendrons publiques ces informations, il y aura un effet de sidération. Je pense que les gens se demanderont comment cela a pu être possible. C'est une trahison complète de ce que les gens en charge du sport devaient faire», a asséné le président de la commission d'enquête de l'Agence mondiale antidopage (AMA), Dick Pound, dans la presse britannique.

Alors, le Kenya agit. Le 13 novembre, quelques heures avant la suspension de la Russie, le pays a annoncé la création «immédiate» d'une nouvelle agence antidopage nationale. Samedi,

le Kenya a abattu une nouvelle carte, en infligeant quatre années de suspension à Emily Chebet, double championne du monde de cross (2010 et 2013), pour usage de furosémide, un produit masquant. En tout, sept athlètes du pays ont été suspendus de deux à quatre ans.

Ces mesures font suite à la suspension pour deux ans en janvier de la star kényane du marathon Rita Jeptoo, contrôlée positive à l'EPO. Et à celles des sprinteuses Koki Manunga (400 m haies) et Joyce Zakary (400 m), positives en août pendant les Mondiaux de Pékin, où le Kenya a fini pour la première fois en tête du tableau des médailles (7 d'or, 6 d'argent et 3 de bronze). ● SI

HOCKEY SUR GLACE

Pas de match international aux Mélèzes



ARCHIVES LUCAS VITTEL

Selon les dernières informations, la patinoire des Mélèzes n'accueillera pas de match international cette saison (en photo, la joie des Suisses lors du match contre la Russie disputé à La Chaux-de-Fonds le 10 avril 2015). Approchés par la fédération suisse, les dirigeants avaient étudié la possibilité d'organiser une telle rencontre, mais ils devront encore patienter.

Du coup, le dossier du HC Université Neuchâtel semble avoir plus de chances d'aboutir. Il est fort probable de voir l'équipe de Suisse disputer de nouveau un match aux patinoires du Littoral en avril prochain face à un adversaire qui pourrait bien être la Lettonie. A confirmer... ● JCE

LE MATCH

HOCKEY SUR GLACE

Université Neuchâtel - Saint-Imier

Première ligue, mardi 1er décembre, 20h15 aux patinoires du Littoral

La situation

Restant sur trois défaites de rang, certes face notamment à deux ténors (Sion et Guin), les Aigles connaissent actuellement une passe compliquée. Néanmoins, au classement (huitième avec 23 points), ils possèdent une petite marge sur leur adversaire du jour. L'objectif avoué étant d'accrocher le Masterround supérieur (top-6), seuls les trois points satisferont les gars du Littoral. Du côté de Saint-Imier (dixième avec 19 unités), la situation est inverse, les gars du duo Neiningger père-fils ont retrouvé des couleurs depuis la mise à l'écart de Todd Elik et ont engrangé 7 points lors de leurs trois dernières sorties. C'est loin d'être fait, mais les Imériens semblent dans les meilleures conditions pour jouer un mauvais tour aux Aigles. Quelle que soit l'issue de cette confrontation, les hommes du Littoral, huitièmes de la hiérarchie, demeureront toujours mieux classés que leur invité, qui pointe à quatre longueurs.

La phrase

«Si l'on veut encore espérer se qualifier pour le Masterround, il faut remporter les trois points ce soir», confirme le compteur neuchâtelois Kevin Fleuty. «Notre adversaire du jour semble surfer sur une bonne vague depuis le changement de coach, alors que nous connaissons, à l'inverse, un gros coup de mou. Nous devons impérativement réagir et inverser cette tendance!»

Tony à la bande

Dans les rangs Imériens, ce soir c'est Tony Neiningger qui dirigera le groupe puisque son fils sera engagé aux Mélèzes lors de la partie entre le HCC et Viège. Frédy Marti pourra donc compter sur deux hommes qu'il connaît depuis trois décennies. Les deux Chaux-de-Fonniers donneront ensemble les pratiques sur glace alors que Michael endossera le statut de coach principal en compétition lorsque son emploi du temps en LNB le lui permettra. «Je connais Micka' depuis qu'il est tout gosse. Il venait souvent à la maison après l'école. Avec Tony, nous lui avons appris à shooter quand on s'entraînait dans le quartier», rappelle le chef technique.

Les effectifs

Souhaitant ne pas trop en dire avant ce derby capital pour les deux formations, Bertrand Faivet est resté discret sur son effectif. A priori, seul Maximilien Da Costa, encore convalescent, devrait manquer à l'appel dans les rangs du HC Uni. A Saint-Imier, Dylan Pécaut, Fabien Schneider (études) ainsi que Dylan Augsburg (convalescent) sont incertains pour cette rencontre. ● ERO-IBI

LNA DAMES

Les filles d'Université montent au deuxième rang

Les week-ends se suivent et se ressemblent pour les filles du HC Université Neuchâtel. Bree Polci et ses coéquipières ont à nouveau engrangé six points qui les font passer à la deuxième place provisoire du classement de LNA derrière Zurich.

Samedi soir, les choses n'ont pas été trop faciles. Après un début de match idéal, les filles du coach Yan Gigon ont arrêté de patiner et ont douté par moments contre un Weinfeld qui en voulait plus. La fondue de soutien y était peut-être pour quelque chose. Mais l'essentiel a été sauvé avec un succès 6-3.

Dimanche, c'était un tout autre adversaire que les Neuchâteloises allaient retrouver. En effet, les filles de Lugano, qui avaient perdu le samedi contre

Zurich, n'avaient pas fait le voyage pour rien. Début de match parfait avec l'ouverture par Bree Polci, en grande forme, après 4 minutes. Lugano parvenait à égaliser avant la fin du tiers. Les académiciennes reprenaient l'avantage en power-play à nouveau par Bree Polci et ensuite par Stefanie Marty. Les Lughanaises trompaient par la suite deux fois Isabella Vuignier, pourtant dans un grand soir. Tout allait se jouer dans le dernier tiers. C'est finalement Sarah Forster qui donnait la victoire à ses coéquipières à cinq minutes de la fin (4-3).

Demain soir, déplacement à Meyrin pour la Coupe de Suisse. Dimanche prochain, match retour contre Bomo aux patinoires du Littoral à 20h. ● YGI

FOOTBALL

Nuno n'est plus l'entraîneur de Valence

Valence a confirmé le départ de son entraîneur portugais Nuno Espirito Santo, qui avait laissé entendre dimanche soir qu'il avait remis sa démission après une crise de résultats et une nouvelle défaite à Séville (1-0) en championnat d'Espagne. Jusqu'à la nomination d'un nouveau technicien, le banc de l'équipe portugaise sera provisoirement occupé par l'ex-joueur valencien Salvador Gonzalez «Voro», qui avait déjà assuré un intérim similaire en 2008. «Voro» sera épaulé par l'ancien joueur de Manchester United Phil Neville, ex-adjoint de Nuno. Après avoir réussi à ramener Valence en Ligue des champions cette saison, Nuno (41 ans) laisse le club à une décevante 9e place de Liga. ● SI

FOOTBALL Le stade de la Maladière accueille ce soir Suisse - République tchèque dames en éliminatoires de l'Euro.

Les femmes en attendant les hommes?

EMILE PERRIN

La venue de l'équipe nationale dames à Neuchâtel – ce soir à 19h à la Maladière face à la République tchèque en qualifications pour l'Euro 2017 – constitue une aubaine qu'il s'agissait de ne pas laisser passer. «L'Association suisse de football a pris contact avec nous en septembre. En fait, nous profitons d'un conflit de date du côté de Bienne», dévoile Françoise Pressl-Wenger, responsable du foot féminin au sein de l'Association neuchâteloise (ANF).

En effet, la rencontre de Challenge League entre Bienne et Lausanne décalée à hier empêchait tout simplement la tenue de ce Suisse - République tchèque 24 heures plus tard dans une Tissot Arena – où les filles de Martina Voss-Tecklenburg évoluent habituellement – dont le revêtement engazonné aurait fait la grimace. «Depuis le changement de pelouse à la Maladière, nous avons tout ce qu'il faut pour organiser ce genre de match et répondre aux critères élevés exigés par l'UEFA», relance la coordinatrice organisationnelle de l'événement. «Et comme la Coupe du monde féminine s'est disputée sur synthétique, cela ne pose aucun problème.»

Ressources en commun

Du coup, et malgré les contingences de l'instance européenne, l'ANF n'a pas hésité à répondre par la positive à l'ASF. «Nous avons sauté sur l'occasion. Nous avons mis nos ressources en commun avec celles de Neuchâtel Xamax FCS pour mettre sur pied cet événement, qui est fantastique pour la région», se félicite encore Françoise Pressl-Wenger. «Cela permet de faire vivre le football féminin. Les filles qui jouent dans le canton – et toutes les autres – pourront voir à l'œuvre une équipe de top niveau.»

Les Suissesses, huitièmes de finaliste de la dernière Coupe du monde, avaient attiré 2252 spectateurs à Bienne contre la Géorgie en octobre (victoire 4-0). «Nous sommes dépendants de la météo, mais nous espérons attirer 2000 personnes», précise Françoise Pressl-Wenger, tout en se multipliant pour que tout se déroule au mieux. «Le football



Martina Moser (au tir) et Lia Waelti (à droite), ici en action face à Israël, sont sélectionnées pour affronter les Tchèques à la Maladière. KEYSTONE

élitaire des juniors existe à Neuchâtel avec la Fondation Gilbert Facchinetti. Nous voulons donc montrer que nous sommes capables de répondre aux attentes. Ainsi, l'ASF pourrait, pourquoi pas, se tourner vers Neuchâtel pour un match d'une sélection juniors.»

Alors, les filles avant les juniors? Non, les filles avant l'équipe A, espère de son côté Patrick Pollicino. En effet, le chef du Service des sports de la Ville de Neuchâtel confirme avoir approché l'ASF pour faire venir les hommes de Vladimir Petkovic à la Maladière, comme il l'avait déjà laissé entendre dans nos colonnes le 25 juillet dernier.

Andorre ou Iles Féroé?

«Peu de temps après le tirage au sort des groupes qualificatifs pour la Coupe du monde 2018, nous avons écrit à l'ASF pour leur faire part de notre envie d'accueillir l'équipe nationale. Compte tenu de la capacité du stade (12 000 places), nous pouvons nous positionner pour les matches contre les Iles Féroé (le 13 novembre 2016) et Andorre (le 31 août 2017)», dé-

voile Patrick Pollicino (le groupe comprend encore le Portugal, la Hongrie et la Lettonie), qui voit aussi en ce match féminin l'occa-

sion de marquer des points. «Le football féminin se fait petit à petit sa place. Cette rencontre a valeur de test vis-à-vis de l'ASF. Nous

avons l'occasion de montrer que, parmi les stades qui remplissent les conditions requises par l'UEFA, la Maladière compte.»

TROIS QUESTIONS À...



MARTINA VOSS-TECKLENBURG
SÉLECTIONNEUSE
ÉQUIPE DE SUISSE
DAMES

«Je m'attends à un match serré»

Avant le deuxième match à domicile de la campagne à l'Euro féminin 2017, ce soir à Neuchâtel, la sélectionneuse suisse Martina Voss-Tecklenburg se livre sur le site de la fédération (www.football.ch).

Est-ce un avantage face à la République tchèque de jouer sur le gazon synthétique de la Maladière?

Je n'en suis pas si sûre, vu que le jeu des Tchèques est excellent sur le plan technique. Malgré leur défaite 0-3 à domicile face à l'Italie, elles étaient à la hauteur. Le match aurait facilement pu prendre une autre direction. La République tchèque dispose de 3 à 5 joueuses clés, qui sont capables de nous compliquer la vie. Elles sont bien organisées avec la volonté de travailler intensivement contre le ballon. Je m'attends à un match serré.

Après ce match à Neuchâtel, les prochaines rencontres officielles de votre

équipe seront les barrages pour les Jeux olympiques 2016 (du 2 au 9 mars). Ce tournoi est-il déjà présent dans votre esprit?

On se réjouit à l'avance. Nous sommes déjà en train de rassembler et de visionner des vidéos sur nos adversaires (Pays-Bas, Norvège, Suède). Après le match contre la Tchèque, ce tournoi, qui se déroulera à La Haye et à Rotterdam, sera naturellement au centre de notre attention. La préparation avec l'équipe débutera en janvier 2016 avec un camp d'entraînement en Espagne.

Quel a été votre moment sportif le plus spécial en 2015?

Ça reste toujours le moment avant le huitième de finale du Mondial, à Vancouver face au Canada. D'entendre les hymnes dans un stade plein à craquer. Cette joie de pouvoir affronter le pays organisateur dans un tel entourage. C'était un moment génial.

BASKETBALL La rencontre avec les internationaux remet en cause la mise en veilleuse de l'équipe nationale.

La Fédération est prête à faire machine arrière

Les internationaux suisses n'ont pas fait le déplacement de Lausanne pour rien. Particulièrement remontés après la décision de Swiss Basketball de mettre en veilleuse pour un an l'équipe de Suisse, Dusan Mladjan, Steeve Louissaint (tous deux Lions de Genève), Nicolas Dos Santos (Boncourt) et Brian Savoy (Union Neuchâtel) ont pu faire part de leurs doléances aux dirigeants de la Fédération. Une discussion jugée «très positive» par les joueurs et «très constructive» par le président Giancarlo Sergi, qui, au sortir d'un long entretien de près de deux

heures, s'est «engagé à trouver un financement» pour la prochaine campagne de l'équipe nationale.

«Nous n'avons rien promis», tempère le président qui réserve sa réponse pour la fin de la semaine. «Nous avons écouté les arguments des joueurs et nous allons maintenant en discuter à l'interne. Nous ne voulons pas toucher au projet présenté la semaine passée, mais nous allons essayer de trouver une solution.»

Le message porté hier par les internationaux était clair. «Nous avons expliqué aux dirigeants que nous étions favorables à leur politique de formation, mais que nous

ne voulions pas qu'elle se fasse au détriment de l'équipe nationale», résume le meneur de jeu d'Union Neuchâtel Brian Savoy, satisfait de la tournure des événements. «Cela va dans le bon sens. Swiss Basketball a promis à l'avenir de mieux communiquer avec nous et de se déplacer plus régulièrement pour nous rencontrer.»

Les internationaux veulent croire que la Fédération inscrira la sélection aux qualifications de l'Eurobasket 2017 et donc qu'ils joueront l'été prochain comme prévu initialement. «Je suis plutôt confiant», ose Brian Savoy.

«Cette mesure a fait beaucoup de mécontents. Les réactions ont été très émotionnelles, mais il ne faut pas oublier que nous travaillons tous pour le bien du basket.»

Swiss Basketball a promis de rendre une réponse définitive d'ici à la fin de la semaine. La future campagne devrait coûter, selon les premiers calculs, quelque 350 000 francs. Peut-être plus suivant le format des qualifications qui sera connu après la clôture des inscriptions fixée au 15 décembre prochain. «Il faut trouver un financement pour cette campagne. Je me suis engagé à le faire», conclut Giancarlo Sergi.

Avant de quitter la table, les joueurs ont abattu une dernière carte, un as de cœur, pour rappeler aux dirigeants qu'il s'agissait du dernier espoir de réunir Thabo Sefolosha et Clint Capela sous le maillot rouge à croix blanche. «C'est le rôle de la Fédération d'aller à leur rencontre et de leur vendre le projet. Nous, joueurs, allons tout mettre en œuvre pour faire avancer le basket suisse. Aux dirigeants de convaincre Thabo et Clint de nous rejoindre!» Le temps presse, mais il n'est pas trop tard. Il reste encore deux semaines jusqu'au 15 décembre.

● FRANÇOIS ROSSIER - LA LIBERTÉ

BALLON D'OR Messi, Ronaldo et Neymar finalistes

L'Argentin Lionel Messi (Barcelone), le Portugais Cristiano Ronaldo (Real Madrid) et le Brésilien Neymar (Barcelone) sont les finalistes du Ballon d'Or 2015 qui sera décerné le 11 janvier à Zurich. Ronaldo est le double tenant du titre (3 au total) du trophée remporté à quatre reprises par Messi alors que Neymar se retrouve pour la première fois parmi les trois nommés.

Grand artisan du triplé réussi par le Barça (Ligue des champions, championnat, Coupe d'Espagne), Messi sera le grand favori devant Ronaldo, auteur d'une saison blanche en termes de trophées collectifs malgré des statistiques individuelles de très haut niveau (meilleur buteur de la Liga la saison dernière avec 48 réalisations, en tête du classement des buteurs de la Ligue des champions en 2015-16 avec 7 réalisations). Neymar a lui terminé en tête des canonniers de la C1 la saison dernière à égalité avec Messi (10 buts).

Le prix du meilleur entraîneur se jouera entre Luis Enrique (FC Barcelone), Pep Guardiola (Bayern Munich) et Jorge Sampaoli (sélectionneur du Chili, vainqueur de la Copa America).

Pour la meilleure joueuse, sont en lice Carli Lloyd (Etats-Unis), Aya Miyama (Japon) et Celia Sasic (Allemagne). ● SI

VOILE

Grave blessure pour Frank Cammas

Vive inquiétude pour Franck Cammas. Le marin de 42 ans s'est grièvement blessé à l'entraînement hier dans la baie de Quiberon (Fr). A bord d'un catamaran, le skipper de Groupama 34 a heurté un safran en tombant à l'eau. Il a été sérieusement blessé à la jambe droite. ● SI

BASKETBALL

Bryant raccrochera en fin de saison

Kobe Bryant mettra un terme, à 37 ans, à sa carrière au printemps prochain à l'issue de la saison 2015-2016 de NBA. «Cette saison est tout ce qu'il me reste à donner», a expliqué la star des Los Angeles Lakers dans une lettre ouverte rédigée sous la forme d'un poème. ● SI

Capela inscrit 17 points

Clint Capela a sorti le grand jeu au Madison Square Garden. Auteur de 18 points, le Genevois a été l'un des artisans de la victoire de Houston devant New York. Menés de 14 points au quatrième quart (91-77), les Rockets se sont imposés 116-111 après prolongation pour cueillir leur 7e victoire en 17 rencontres. ● SI

PENTATHLON

Décès d'un Russe de 22 ans

Le pentathlète Alexander Kukarin, médaillé d'argent avec la Russie dans le relais messieurs aux Mondiaux 2015, est décédé brutalement à l'âge de 22 ans. Les causes de sa mort ne sont pas connues. ● SI

Votre journal partout et sur tous vos supports



JOURNAL + TABLETTE + WEB

ABOpremium

Dès Fr. 31.50 par mois

Formulaire de souscription disponible
sur abo.arcinfo.ch

RTS Un 

8.30 Télé la question !
8.55 Top Models ☞
9.15 Brothers & Sisters
10.40 Quel temps fait-il ?
11.00 Les feux de l'amour
11.40 Scènes de ménages
12.10 Plus belle la vie
12.45 Le 12h45
13.25 Toute une histoire
14.30 L'histoire continue
15.05 Un jour mon prince viendra
 Film TV. Comédie sentimentale.
16.40 Rizzoli & Isles ☞
17.25 La roue de la chance
17.45 Top Models ☞
18.10 Le court du jour
18.15 La grande lessive
18.50 Météo régionale
18.55 Couleurs locales ☞
19.30 Le 19h30 ☞
20.15 À bon entendeur ☞

20.55 SÉRIE



Une famille formidable

Série. Comédie dramatique. Fra. Saison 12. Une autre vie. Inédit. Avec A. Duperey. Frédérique effectue sa première sortie de l'hôpital à l'occasion du baptême d'Emma.

22.40 Infrarouge ☞
 Magazine. Présentation : Esther Mamarbachi. 1h05. Sous forme d'un débat qui se déroule en public, «Infrarouge» aborde les thèmes brûlants de l'actualité de manière interactive, afin de transmettre un nouvel éclairage aux téléspectateurs.
23.50 Suzanne
 Film. Drame. Avec Sara Forestier.
1.20 Couleurs locales ☞

RTS Deux 

6.30 RTS Kids
10.20 Helveticus
10.30 T.T.C. (Toutes taxes comprises)
11.30 Pardonnez-moi
12.00 Faut pas croire ☞
12.25 Quel temps fait-il ?
12.40 La grande lessive
13.20 Le 12h45
13.55 RTSinfo
14.15 Svizra Rumantscha ☞ Magazine. Contrasts.
14.45 Classe politique ☞
15.50 Mise au point
16.50 Toute une histoire
17.55 Mistresses ☞
 Série. La jalousie est un vilain défaut - L'ultimatum.
19.30 Le 19h30 signé ☞
20.00 Résultats du Trio Magic, Magic 4 et Banco
20.10 Al dente ☞

21.00 FILM



Les marches du pouvoir

Film. Drame. EU. 2011. Réal. : G. Clooney. 1h35. Avec Ryan Gosling. En campagne pour un gouverneur, un conseiller politique perd ses illusions au contact du pouvoir.

22.45 Sport dernière
23.25 Tirage Euro Millions
23.30 Résultats du Trio Magic, Magic 4 et Banco
23.35 Le court du jour
23.40 Tron : l'héritage ☞
 Film. Science-fiction. EU. 2010. VM. 2h01. Avec Jeff Bridges. En quête de son père, un jeune homme se retrouve aspiré dans l'univers d'un jeu vidéo.
1.40 À bon entendeur ☞

TF1 

6.30 Tfou ☞
8.30 Téléshopping ☞
9.25 Mon histoire vraie ☞
9.45 Une histoire, une urgence ☞
10.45 Petits secrets entre voisins ☞
12.00 Les 12 coups de midi ! ☞
13.00 Le 13h ☞
13.55 Les feux de l'amour ☞
15.15 Une seconde chance pour Noël ☞
 Film TV. Comédie sentimentale. Avec Marla Sokoloff.
17.00 4 mariages pour 1 lune de miel ☞
 Télé-réalité.
18.00 Bienvenue à l'hôtel
19.00 Money Drop ☞
20.00 Le 20h
20.40 Nos chers voisins ☞
20.45 C'est Canteloup ☞

20.55 SÉRIE



Zoo

Série. Drame. EU. Saison 1. Avec K. Connolly. 2 épisodes. Inédit. Jackson Oz et Abraham travaillent au Botswana où ils accompagnent des touristes observer des animaux.

22.35 Zoo ☞
 Série. Drame. EU. 2015. Saison 1. Inédit. Avec James Wolk, Kristen Connolly, Nonso Anozie. Le chef de meute. Gaspard Alve, l'homme mystérieux qui a abordé Chloé à Paris, cherche à la recruter.
23.25 Euro Millions ☞
23.30 Les experts : Miami ☞
2.55 Juliette et Juliette
 Film. Comédie.

France 2 

5.55 Motus ☞
6.30 Télématin
9.05 Dans quelle éta-gère... ☞
9.10 Des jours et des vies ☞
9.30 Amour, gloire et beauté ☞
9.55 C'est au programme
10.50 Motus ☞
11.25 Les z'amours ☞
11.55 Tout le monde veut prendre sa place ☞
13.00 13 heures
14.00 Toute une histoire ☞
15.05 L'histoire continue ☞
15.35 Comment ça va bien ! ☞
17.15 Dans la peau d'un chef ☞
18.15 Joker ☞
18.50 N'oubliez pas les paroles ! ☞
20.00 20 heures
20.40 Parents mode d'emploi ☞

20.55 DOCUMENTAIRE



Terra

Documentaire. Nature. 1h30. Inédit. Yann Arthus-Bertrand, et Michael Pitiot s'interrogent sur la capacité de l'homme à changer son mode de vie délétaire.

22.30 Ma vie zéro déchet ☞
 Doc. Société. Réal. : J.-T. Ceccaldi et D. Lemaître. 1h04. Inédit. Ce documentaire raconte comment le réalisateur, Donatien Lemaître, a réussi en six mois à réduire sa production de déchets, et comment il est parvenu à un kilo de déchets en une semaine.
23.35 La mort est dans le pré ☞
0.40 Tout compte fait ☞

France 3 

6.00 Euronews ☞
6.30 Ludo ☞
8.50 Les enfants de la mer ☞
9.50 Dans votre région
10.50 Midi en France ☞ Magazine. À Reims.
12.00 12/13
12.55 Météo à la carte ☞
13.50 Un cas pour deux ☞
 Série. Excès de vitesse.
14.55 Questions au gouvernement ☞
16.05 Un livre un jour ☞
16.15 Des chiffres et des lettres ☞
16.55 Harry ☞
17.30 Slam ☞
18.10 Questions pour un champion ☞
19.00 19/20
20.00 Tout le sport ☞
20.20 Plus belle la vie ☞

20.50 SÉRIE



Un village français

Série. Drame. Fra. Saison 6. Avec Robin Renucci. 2 épisodes. Inédits. Entre amour et haine, Suzanne, Antoine, Raymond et les autres se laissent guider par leurs instincts.

22.40 Un village français... Ils y étaient ☞
 Série doc. La libération.
22.50 Grand Soir/3 ☞
23.25 Dénoncer sous l'Occupation ☞
 Documentaire. Historique. Fra. 2011. Réalisation : David Korn-Brzoza. 1h40.
1.05 Le pitch ☞
1.10 À coeur ouvert ☞
 Film. Comédie dramatique.

Arte 

8.50 Mousson ☞
10.20 Nos chers paradis
11.10 Mystères d'archives ☞
11.40 Les nouveaux paradis
12.25 En Inde, policier dès 6 ans ?
13.20 Arte journal
13.35 Annie Hall
 Film. Comédie dramatique. VM.
15.15 Voyage aux Amériques ☞
15.45 Polar Sea 360° - Le guide du voyageur inter-Arctique
16.25 Ouragan ☞
17.20 Xenius
17.45 Fait main ☞
18.15 L'Europe en bouteilles
19.00 À la découverte de la Nouvelle-Zélande
19.45 Arte journal
20.05 28 minutes
20.50 Silex and the City ☞

20.55 DOCUMENTAIRE



Face aux salafistes

Doc. Société. All. 2015. Réal. : Helmar Büchel. 0h50. Inédit. Ce documentaire revient sur les attentats de Paris et met en lumière une structure profondément sectaire.

21.45 Daech, naissance d'un État terroriste
 Doc. Société. Fra. 2014. Réalisation : Jérôme Fritel. 0h55. Après un mois d'investigations en Irak, cette enquête révèle le visage complet et effroyable de Daech.
22.40 Entretien
22.50 La guerre du désert
23.45 Encerclés par l'État islamique

M6 

6.00 M6 Music
7.05 M6 Kid
7.20 Disney Kid Club
8.10 M6 Kid
9.00 M6 boutique
10.00 Desperate Housewives Série. La loyauté - Les bonnes actions - De grosses frayeurs.
12.45 Le 12.45
13.15 Scènes de ménages
13.45 L'étrange Noël de Lauren
 Film TV. Comédie. Avec Candace Cameron Bure.
15.45 L'arbre des vœux
 Film TV. Comédie. EU. 2010. Réalisation : Kevin Connor. 1h23. Avec Christine Taylor.
17.20 Les reines du shopping Jeu. Chic avec des collants résille.
18.35 Objectif Top Chef
19.45 Le 19.45
20.10 Scènes de ménages

20.55 DIVERTISSEMENT



La France a un incroyable talent

Divertissement. Prés. : A.Goude. 2h15. 2^e demi-finale en direct. Invité : A. Kavanagh. Après un passage durant les auditions, chacun va proposer un numéro pour une place en finale !

23.10 La France a un incroyable talent, ça continue
 Divertissement. Présentation : Jérôme Anthony. 1h10. 2^e demi-finale en direct. La soirée continue avec Jérôme Anthony, qui se faufile dans les coulisses de l'émission. - 1^{re} demi-finale en direct.
1.25 Le ministre
 Film TV. Avec Kai Schumann.

Canal+ 

18.35 L'album de la semaine
18.50 Le Grand journal
20.10 Le petit journal
20.50 Avant-match
21.00 Football. Ligue 1. Nantes/Lyon. 16^e journée. En direct
22.55 Jour de foot
23.25 Bande de filles Film
1.15 Repas de famille Film.

France 4 

16.40 Ninjago
17.50 Les As de la jungle : à la rescousse
18.45 Une saison au zoo
20.40 Monte le son !
20.50 Edward aux mains d'argent Film.
 Fantastique
22.30 Les animaux du zoo
0.00 On n'est plus des pigeons !
1.20 Bons plans

Numéro 23 

6.00 Africa News Room
7.05 P.J. ☞
9.10 Rush ☞
11.05 Demain à la Une
14.35 The Listener
17.00 Révélations
18.50 Face Off
20.45 Les témoins Film. Drame
22.50 Parlez-moi de vous Film
0.30 P.J. ☞
1.35 Rush ☞

MTV 

7.05 Canon en 10 leçons
8.45 17 ans et maman
12.00 The Big Bang Theory
13.40 16 ans et enceinte
14.35 Ex on the Beach
17.05 Snooki & JWOWW
17.55 The Big Bang Theory
21.00 Ridiculous
22.30 Catfish : fausse identité
1.50 The Valleys

RSI 1 

19.00 Il quotidiano ☞
19.45 I rompicatole ☞
20.00 Telegiornale ☞
20.40 Black Jack ☞
21.10 Castle - Detective tra le righe ☞
22.00 Major Crimes ☞
22.50 Suits ☞
23.40 Il violinista del diavolo Film TV
1.35 Repliche continuate

France 5 

19.00 C à vous ☞
20.00 C à vous, la suite
20.15 Entrée libre
20.40 Tous enceintes !
21.50 Mes questions sur...
22.45 C dans l'air
23.55 Entrée libre ☞
0.15 Emballages - Le grand déballage ☞
1.05 Il était une fois dans le bush ☞

D17 

12.00 Top clip
15.30 Top Streaming
16.30 Top 80
17.30 Top D17
18.40 Football. Éliminatoires Euro féminin 2017. Grèce/France. Qualifications. En direct
20.50 Alone : les survivants
22.40 American Pickers - Chasseurs de trésors

RMC découverte 

10.45 Wheeler Dealers - Occasions à saisir ☞
12.25 Wheeler Dealers : tournée mondiale !
13.20 Chasse aux trésors
16.25 Alaska, la dernière frontière ☞
20.45 La France mystérieuse
22.20 Les prophéties de Nostradamus

MEZZO 

16.45 Intermezzo
17.00 Le Couronnement de Poppée
20.00 Intermezzo
20.30 Ruslan et Ludmila
23.45 Roy Haynes Quartet - Porgy & Bess (Wien)
0.50 Polar Bear au Sud Tyrol Jazz Festival de Bolzano
1.50 John Lewis

RSI 2 

16.40 National Geographic ☞
17.30 DiADà
18.35 Covert Affairs
19.20 Numb3rs ☞
20.10 Squadra Speciale Cobra 11 ☞
21.05 Rome with Love Film TV
23.05 Sportsera
23.30 La Partita
23.55 Manhattan Film
1.25 Pausa Pranzo

D8 

13.30 Inspecteur Bamaby
17.15 Pawn Stars - Les rois des enchères
17.50 Touche pas à mon sport
18.50 Touche pas à mon poste !
20.55 Une proie certaine
 Film TV. Action. EU. 2011. 1h25
22.40 Spy Game, jeu d'espions
 Film. Espionnage.

Gulli 

17.50 Objectif Blake ! ☞
18.15 Grojband
19.05 Chica Vampiro
20.05 In ze boîte
20.35 Wazup
20.50 Street Dancing Ninja
 Film TV
22.30 Les Gulli'Z
23.45 Total Wipeout made in USA
0.35 Corneil et Bernie ☞
1.40 Inspecteur Gadget ☞

Chérie 25 

6.00 Téléachat
9.00 Sans tabou
11.30 C'est mon choix
13.30 Les Cordier, juge et flic ☞
17.00 C'est mon choix
19.05 Pour l'amour du risque
20.55 L'homme au masque de fer
 Film
23.25 Sens unique
 Film
1.15 J'ai dit oui à la robe !

ARD 

19.45 Wissen vor acht - Mensch ☞
20.00 Tagesschau ☞
20.15 Die Kanzlei ☞
21.00 In aller Freundschaft ☞
21.45 Report München ☞
22.15 Tagesthemen ☞
22.45 Menschen bei Maischberger ☞
0.00 Nachtmagazin ☞

PLANETE + 

18.15 Chroniques félines
18.50 Pourquoi l'homme marche
19.50 Les nouveaux explorateurs
20.45 Dans les secrets de la bible
22.40 Les ailes de la guerre
0.15 Objectif 2050
2.05 Les nouveaux explorateurs

W9 

6.00 Wake up
8.40 W9 hits
10.20 @ vos clips
11.50 W9 hits
12.50 Malcolm
16.40 Un diner presque parfait
18.50 Les princes de l'amour
20.15 Les Simpson
20.40 La petite histoire de France
20.55 Empire
22.35 Empire

France Ô 

12.20 Plus belle la vie ☞
15.20 Scrubs ☞
17.10 Cut ☞
18.30 Infô soir ☞
18.55 H ☞
22.50 Folin Hebdô ☞
23.45 Scrubs ☞
1.15 Vanuatu, le symbole de l'urgence climatique ☞
2.05 Climat 2015, un océan de solutions ☞

Eurosport 

18.00 Demain, je m'y mets
19.00 Trophées de la moto
20.00 Snooker. Championnat d'Angleterre. 4^e journée. En direct
23.00 GT Academy
23.15 Automobile. FIA WTCC
23.45 Rallye. Championnat d'Europe ERC
0.45 Automobile. Auto

ZDF 

18.05 SOKO Köln ☞
19.00 heute ☞
19.25 Die Rosenheim-Cops ☞
20.15 ZDFzeit ☞
21.00 Frontal 21 ☞
21.45 heute-journal ☞
22.15 Niemand darf es wissen ☞
22.45 Pelzig hält sich
23.45 Markus Lanz ☞
0.55 heute+
1.10 Neu im Kino

RAI 1 

16.30 TG 1
16.40 La vita in diretta
18.45 L'eredità
20.00 Telegiornale
20.30 Affari tuoi
21.20 È arrivata la felicità
23.25 TGI 60 Secondi
23.30 Porta a Porta
1.05 TGI - Notte
1.40 Inventare il Tempo - La Grande Fuga (Ludwig van Beethoven)

TMC 

11.25 Alerte Cobra ☞
13.20 Je peux le faire
13.40 New York, police judiciaire ☞
17.05 Monk
19.45 Alerte Cobra
16.15 Le 90' enquêtes
22.45 Boccuse
 d'Or : dans les coulisses du plus grand concours de cuisine au monde ☞
0.35 90' enquêtes ☞

HD1 

5.45 Sous le soleil
6.40 Petits secrets entre voisins
9.20 Sous le soleil
13.30 PeP's
13.45 Urgences
17.10 Dr House
20.50 Section de recherches
3.10 Crossing Lines
3.50 Clap
4.30 Aglaée
4.50 Sous le soleil

RTL 9 

12.10 Le jour où tout a basculé
13.55 Passé troublant
 Film TV
15.25 Alerte Cobra
16.15 Le jour où tout a basculé
18.05 Top Models
18.55 Notre belle famille
20.40 Hannibal
 Film
22.55 Catch américain. Raw
0.50 Libertinages

SRF 1 

18.40 Glanz & Gloria ☞
18.59 Tagesschau-Schlagzeilen
19.00 Schweiz aktuell ☞
19.30 Tagesschau ☞
20.05 Der Kriminalist ☞
21.05 Kassensturz ☞
21.50 10vor10 ☞
22.25 Club ☞
23.45 Tagesschau Nacht
0.05 nachtwach

TVE I 

16.00 El Tiempo
16.10 Saber y ganar
16.50 Acacias 38
17.45 Seis hermanas
18.45 Centro medico
19.10 Esto es vida !
19.50 España directo
21.00 Telediario 2^o Edición

30 CARNET



ADRESSES UTILES

URGENCES

- **Urgences médicales: 144**
- **Police: 117**
- **Feu: 118**
- **Intoxication: 145**
- **Médecin ou dentiste de garde: 0848 134 134 ou en cas d'urgence vitale: 144**
- **Pharmacie de service. En dehors des heures d'ouverture: 0848 134 134**
- **Hotline pédiatrique (enfants jusqu'à 16 ans): 032 713 38 48**
- **Centre d'urgences psychiatriques (CUP): 032 755 15 15**

NEUCHÂTEL

➤ La Providence

Permanence médicale chirurgicale pour adultes dès 16 ans. 032 720 30 42. Lu-ve 8h-20h; sa et jours fériés 9h30-18h. Dimanche, le service est fermé.

➤ Policlinique

Centre médical, av. du 1er Mars 4. Lu-sa, 032 724 55 55.

➤ Pharmacie de service

Pharmacie de la Gare, jusqu'à 20h30. En dehors de ces heures: 0848 134 134.

➤ Dépannage eau, gaz, électricité

032 855 24 24.

➤ Bibliothèque publique et universitaire

Lecture publique: Lu 12h-19h. Ma 10h-19h. Me 12h-19h. Je 10h-19h. Ve 12h-19h. Sa 10h-16h.

Fonds d'étude: Lu-ve 10h-12h/14h-19h. Sa 10h-12h.

Salle de lecture: Lu-ve 10h-22h. Sa 8h-17h.

Espace Rousseau, salle: Lu-ve 9h-19h. Sa 9h-17h.

Archives: Me et sa 14h-17h ou sur demande.

AVIS DE NAISSANCES

Parution: mardi, jeudi et samedi

Délai de remise: la veille de parution à 16h

Contact: Publicitas SA - e-mail:

neuchatel@publicitas.ch - tél. 032 729 42 42

Julie,
Virginie

et Marc-Emmanuel Grossen
ont l'immense joie d'annoncer
la naissance de leur fils

Romain

le 26 novembre 2015
à la maternité
de l'Hôpital Pourtalès

028-775999

Louise

est née
le 27 novembre 2015

Elle fait le bonheur
de ses parents

Géraldine Genoud
et Christophe Vaytet

028-775985

ILS SONT NÉS
UN 1^{ER} DÉCEMBRE

Didier Berberat: politicien suisse (PS), né à La Chaux-de-Fonds en 1956

Antoine de Caunes: comédien français, né à Paris en 1953

Pierre Arditi: comédien français, né à Paris en 1944

Woody Allen: réalisateur américain, né à Brooklyn en 1935

LE SAINT DU JOUR

Saint Eloi: évêque de Noyon et conseiller du roi Dagobert au 7^e siècle.

LE PRÉNOM DU JOUR:
FLORENCE

Ce prénom, du latin florens, signifie "florissant". Les Florence sont courageuses. Elles sont attachées à leur indépendance et sont prêtes à se battre pour conserver leur liberté. Parfois lunatiques, elles sont difficiles à cerner.

LA CHAUX-DE-FONDS

➤ Pharmacie de garde

Pharmacie de la Gare, place de la Gare. Lu-sa jusqu'à 19h. Di et jours fériés 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures: 0848 134 134.

➤ Dépannage eau, gaz, électricité

032 855 24 24.

➤ Bibliothèque de la ville

Service de prêt, discothèque et salle de lecture:

Lu 13h-19h. Ma-ve 10h-19h. Sa 10h-16h.

LE LOCLE

➤ Pharmacie de garde

Pharmacie du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 19h30. En dehors de ces heures: 0848 134 134.

➤ Dépannage eau, gaz, électricité

032 843 90 00.

➤ Bibliothèque de la ville

Lu-ma-me-ve 14h30-18h30. Je 14h30-20h. Sa 10h-12h.

LITTORAL-EST

➤ Pharmacie de garde

0848 134 134.

➤ Permanence médicale

Cornaux, Cressier, Le Landeron, Lignièrès: le 0848 134 134 renseigne et en cas d'urgence: 144.

La Neuveville, Douanne, Gléresse, Plateau de Diesse: 0900 900 024 (1.95/min).

➤ Bibliothèque des Deux Thièlles, Le Landeron

lu 13h30-17h. Ma 9h30-11h30/13h30-16h. Me 15-17h. Je 15-19h. Ve 10-12h.

LITTORAL-OUEST

➤ Centre médical de la Côte

Petit-Berne 14, Corcelles. Lu-ve 8h-20h. Sa 9h-15h, 032 727 11 00.

➤ Pharmacie et médecin de garde

0848 134 134 et en cas d'urgence: 144.

➤ Bibliothèque communale, Auvèrnier

Ma 9-11h.

➤ Bibliothèque communale, Bevaix

Ma 14h-19h. Je 9h-11h/14h-18h.

➤ Bibliothèque communale, Boudry

Ma 15h-18h. Me 14h-18h. Je 15h-19h.

➤ Bibliothèque communale, Colombier

Me 14-18h, je 16-20h.

➤ Bibliothèque communale, Corcelles-Cormondrèche

Lu 9h30-11h30. Ma et je 15h30-19h. Me 14h-18h.

➤ Bibliothèque communale, Cortaillo

Ma 15h30-18h30. Me 14-17h. Ve 15h30-17h30.

➤ Bibliothèque intercommunale, Gorgier-La Béroche

Me-ve 15-19h.

➤ Bibliothèque adultes, Peseux

Temple 1a. Ma 10-12h. Me 17-19h. Je 17-20h.

VAL-DE-RUZ

➤ Hôpital de Landeyeux

032 854 45 45. Policlinique chirurgicale: Lu-ve 8h-18h30.

➤ Pharmacie de service

Pharmacie Coop Vitality, Fontainemelon, 032 853 26 30, en dehors des heures d'ouverture des pharmacies de la commune de Val-de-Ruz. En dehors de ces heures: 0848 134 134.

➤ Médecin de garde

0848 134 134 et en cas d'urgence: 144.

➤ Bibliothèque communale de Fontainemelon

Lu 19h-21h. Je 13h30-15h30.

➤ Bibliothèque communale, Les Geneveys-sur-Coffrane

Je 19h-20h.

VAL-DE-TRAVERS

➤ Médecin de garde et pharmacie de service

0848 134 134 et en cas d'urgence: 144.

➤ Hôpital Couvet

032 864 64 64.

➤ Bibliothèque communale, Couvet

Lu 17h-19h. Me 15h-17h. Ve 14h-16h.

➤ Bibliothèque communale, Fleurier

Lu/ma 17h-20. Je 15h-18h.

JURA BERNOIS

➤ Pharmacies de garde

Saint-Imier, Pharmacie Pilloud, 032 941 21 94. Tramelan, Pharmacie AmaVita SA, 058 851 30 29.

➤ Médecins de garde

De la Ferrière à Péry, 032 941 37 37.

➤ Bibliothèque communale, Tramelan

Lu 17h-19h.

➤ Bibliothèque, Saint-Imier

Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes, Je-ve 9h-11h. Me-ve 14h-18h.

➤ Bibliothèque communale, Sonvilier

Lu 17h30-19h30. Me 16h-18h.

➤ Bibliothèque communale, Renan

Lu 17h30-19h. Ma, je 15h30-17h.

➤ Bibliothèque communale du Soleil, Villeret

Ma 9h-10h/15h-18h. Je 18h-19h. Heure du conte pour les enfants de 3 à 5 ans, ma 10h-10h45 (d'octobre à mai, sauf durant les vacances scolaires).

➤ Bibliothèque communale, Cormoret

Ma 17h30-18h30. Je 17h-18h.

➤ Bibliothèque communale, Courtelary

Lu, me 9h30-10h30. Ma 19h20h. Je 15h-16h.

➤ Bibliothèque communale, La Neuveville

Lu-je 16h-18h. Sa 9h-11h.

JURA

➤ Pharmacies de garde

Saignelégier, Pharmacie des Franches-Montagnes, 032 951 12 03.

Le Noimont, Pharmacie St-Hubert, 032 953 12 01.

➤ Bibliothèque, Le Noimont

Lu 17h-19h. Ma 14h-17h. Ve 8h30-11h30.

RÉGION

➤ Accompagnement

De personnes en fin de vie. Service bénévole. 032 886 80 70.

➤ Alcoolisme

SOS Alcool 24h/24. 0848 805 005.

➤ ANAAP (psychiatrie)

Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique. Permanence psycho-sociale, après-midi: Neuchâtel, Plan 19. La Chaux-de-Fonds, Manège 19.

Fleurier, Grand-Rue 7 Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 93.

➤ Asloca

Neuchâtel. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, répondeur 724 54 24, fax 724 37 26.

➤ Aspedah

Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9h-12h, Je 14h-16h. 021 703 24 20.

➤ Association Alzheimer

032 886 83 59; lu-ve 8h-11h30/14h-16h (sauf jours fériés).

Informations, orientation et conseils, groupes d'entraide pour proches, lieux de rencontre pour personnes malades, cafés Alzheimer, accompagnement bénévole à domicile, vacances, www.alz/ne.ch.

➤ Association L'éducation donne de la force

Réseau neuchâtelois de soutien à la parentalité et aux questions d'éducation. www.edf-ne.ch.

➤ Assoc. suisse maladie de Parkinson

Groupe neuchâtelois. 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10 61. Parkinson, ligne gratuite 0800 80 30 20, ouverte chaque 3e mercredi du mois 17h-19h.

➤ Autorité de conciliation

En matière de santé. Difficultés entre patients et soignants. Rue du Château 12, Neuchâtel, 032 889 51 41. Demandes à adresser par écrit.

➤ Cancer

Ligue neuchâteloise contre le cancer, permanence lu-ve 8h-11h30 ou sur rendez-vous, 032 721 23 25.

Vivre comme avant, cancer du sein, d'anciennes opérées à votre écoute, visite sur demande, 032 721 23 25/032 751 18 13/032 724 32 19.

➤ Caritas Neuchâtel

Service social et administration, Vieux-Châtel 4, Neuchâtel, 032 886 80 70. Epicerie, av. de la Gare 39, Neuchâtel, lu 14h-18h, ma-ve 8h30-12h/14h-18h, sa 8h30-12h, 032 721 28 82.

➤ Cartons du cœur

District de Neuchâtel, Boudry et Val-de-Ruz, 079 152 11 11, lu-ve 9h-10h. Montagnes neuchâteloises et Val-de-Travers, 079 310 50 20, lu-ve 9h-10h. www.cartonsducoeur-ne.ch.

➤ Centrevue

Interventions sociales et réadaptation pour personnes handicapées de la vue, rue de Corcelles 3, 2034 Peseux, 032 886 80 40 sur rdv.

➤ Chambre immobilière neuchâteloise

Association de défense des propriétaires. Sur rendez-vous. Faubourg du Lac 2, Neuchâtel. 032 729 99 90.

➤ Insieme Neuchâtel

Association de parents de personnes mentalement handicapées. Av. L.-Robert 128, La Chaux-de-Fonds. 032 926 85 60. Lu, me, je 9h30-17h30. Ma 8h30-13h. Hôtel des Associations, rue Louis-Favre 1, Neuchâtel. Ma 8h30-12h. Ve 13h30-17h30. www.insieme-ne.ch, info@insieme-ne.ch.

➤ Jeunes handicapés

Service de dépannage. Ma 10h-13h, je 13-16h, 032 926 85 60. Me-ve 10h-13h, 032 835 27 08.

➤ Job Service

Service public gratuit spécialisé dans l'insertion professionnelle des jeunes. Quai Philippe-Godet 18, Neuchâtel. 032 725 35 55.

➤ Lecture et compagnie

Les lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution. Chemin de Praz 2a, Boudry, 079 543 44 62. www.lecture-et-compagnie.ch

➤ NOMAD stomathérapie canton

Pont 25, La Chaux-de-Fonds. 032 886 82 50. stomatherapie.administration@ne.ch

➤ NOMAD Magasin matériel de soins

Pont 25, La Chaux-de-Fonds. 032 886 82 52, matin.

➤ Pro Infirmis

Au service de personnes en situation de handicap. Neuchâtel, Maladière 35, lu-ve 8h-12h/14h-17h, 032 722 59 60, neuchatel@proinfirmis.ch.

La Chaux-de-Fonds, Marché 4, lu-je 8h-12h/14h-17h, 032 967 86 20.

➤ Pro Senectute Arc Jurassien

Au service des aînés, conseil social, 032 886 83 40. Service des repas. 032 886 83 30.

➤ Solidarité-femmes

032 886 46 36

NEUCHÂTEL

➤ Accueil familial de jour

District de Neuchâtel et de Boudry, Rue des Usines 20, CP 26, 2003 Neuchâtel, 032 717 74 56/48, permanence téléphonique, lu 8h-11h30/14h-17h, ma 14h-17h, je 8h-11h30.

➤ ADCN (chômage)

Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel. Maison des Associations, rue Louis-Favre 1, tél. et fax 032 725 99 89.

➤ Alcoolisme

CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie. 032 889 62 10. Alcooliques anonymes, 0848 848 846. SOS Alcoolisme, 0848 805 005.

➤ Al-Anon

Aide aux familles d'alcooliques. 0848 848 833. 24h/24h

➤ Apen

Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel, CP 1625, 2000 Neuchâtel, apen@bluewin.ch

➤ Avivo

Association de défense et de détente des retraités et pré-retraités. Louis-Favre 1, 032 725 78 60 (répondeur). Permanence, ma 9h-11h.

➤ Bénévoles en ville, Neuchâtel

Transports, visites, promenades etc. Ruelle Fleury 22. Permanence téléphonique. 032 724 68 00, lu-ve 9h-10h30.

➤ Caritas Neuchâtel

Service social et administration. Vieux-Châtel 4, 032 886 80 70. Epicerie, av. de la Gare 39, lu 14h-18h, ma-ve 8h30-12h/14h-18h, sa 8h30-12h, 032 721 28 82.

➤ Centre de consultations Lavi

Aide aux victimes d'infractions, rue J.-L. Pourtalès 1, 032 889 66 49 ou La main tendue 143.

➤ CNP Consultation ambulatoire du Littoral

Rue du Verger-Rond 2, 2000 Neuchâtel, 032 722 12 21. Lu-ve 8h-12h/13h30-17h30. En dehors de ces heures: CUP, 032 755 15 15.

➤ Consultations juridiques

Ordre des avocats, Beaux-Arts 11. Me 16-19h, sans rendez-vous.

➤ La Courte échelle

Lieu d'accueil enfants-parents. Fausses-Brayes 3, Lu, ma 14h30-17h30. Me, je 8h45-11h45. 032 724 45 15.

➤ Croix-Rouge suisse

Av. du 1er-Mars 2a. Réception: 032 886 886 0. Transport pour malades: 032 886 886 9. Garde malades à domicile: 032 886 887 0.

AVIS MORTUAIRES

*Mon âme, bénis l'Eternel
et n'oublie aucun de ses bienfaits.
Ps: 103*

Son épouse: Arlette;
Ses enfants et petits-enfants:
François et Sandrine, Jonathan et son amie Alexandra,
Jeanne et son ami Lionel;
Marlène et Tony
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur
Clément KONRAD

enlevé à leur tendre affection, dans sa 83e année, après un lent déclin.
2000 Neuchâtel, le 27 novembre 2015
(Avenue des Cadolles 13)

La cérémonie d'adieu aura lieu à la chapelle du Centre funéraire
du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel, jeudi 3 décembre, à 14 heures,
suivie de l'inhumation.

Clément repose au pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser
au Centre social protestant, à Neuchâtel, CCP 20-7413-6,
avec mention deuil Clément Konrad.

Un merci tout particulier s'adresse à tout le personnel du home
de l'Ermitage, à Neuchâtel, ainsi qu'au Docteur Iuvara, à Neuchâtel,
pour la qualité de leur accompagnement.

028-775973

Jean-Marc et Carla Meuli
Vania Meuli et Patrick Fugistier
Barbara Meuli et Yannick La Macchia
Hannah Meuli et Damian Rognon

François et Regula Meuli
Dominic Meuli et Barbara Zihlmann avec Gian
Fabienne Meuli et Mathieu Collioud avec Thoma et Lia
Christian Meuli et Corina Schaer
Bettina et Daniel Meyer-Meuli

Anne-Marie Meuli
ont la tristesse de faire part du décès de

Madame
Paulette MEULI

enlevée à l'affection des siens dans sa 94e année.

Neuchâtel, le 24 novembre 2015

La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Adresse de la famille: François Meuli, Tivoli 8, 2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de faire-part.

028-775877

*Je quitte ceux que j'aime
et je rejoins ceux que j'aimais.*

Pierre-André et Malika Wyss
ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la profonde tristesse
de faire part du décès de

Madame
Liliane WYSS-MAIRE

notre très chère maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, parente
et amie enlevée subitement à notre tendre affection dans sa 84e année,
suite à un arrêt cardiaque.

La Neuveville, le 29 novembre 2015

Le culte d'adieu aura lieu le vendredi 4 décembre 2015, à 14h00,
à la Blanche Eglise de La Neuveville.

Adresse de la famille: Pierre-André et Malika Wyss
Pégran 12b, 1588 Cudrefin

Cet avis tient lieu de faire-part.

*Quelqu'un meurt et c'est comme des pas
qui s'arrêtent. Mais si c'était un départ
pour un nouveau voyage?*

Ses enfants et petits-enfants, les familles parentes, alliées et amies
ont l'émotion d'annoncer le départ de leur cher

Lucien SCHIFFERLING

dit «Lulu»

des Geneveys-sur-Coffrane, qui s'est endormi le 27 novembre 2015
au home des Myosotis, dans sa 81e année.
Il a choisi de donner son corps à la médecine.

Un moment de partage aura lieu à l'hôtel des Communes,
aux Geneveys-sur-Coffrane, le mercredi 2 décembre à 15 heures.

Adresse de la famille: Michèle Porret, rue des Pierres-Grises 7
2053 Cernier

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

AVIS MORTUAIRES

Sa maman: Angela Guillot, à La Chaux-de-Fonds;
Son papa: Claude Guillot, à Boudry;
Sa petite-sœur: Elisa Guillot, à Neuchâtel,
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,
ont l'immense chagrin d'annoncer le décès de

Lord
Nathaniel GUILLOT
dit Nano

arraché à l'affection de ses proches, le 28 novembre 2015,
à l'âge de 28 ans.

Un temps de recueillement et de partage aura lieu à la chapelle
du Centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, vendredi 4 décembre
à 14 heures, suivi de l'incinération.

Nathaniel repose à la crypte de l'Hôpital Pourtalès.

Adresse de la famille: Angela Guillot, Rue du Locle 20
2300 La Chaux-de-Fonds

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-776001



En souvenir de
Claude-André DESPLAND
1941 – 2010

Déjà 5 ans que tu nous as quittés en laissant
un grand vide dans nos cœurs. Tu nous manques.

Ton épouse, ta famille, tes amis
qui ne t'oublient pas.

028-775984

Ursula HOSSELET

2011-2015



Dans nos cœurs forever
Ta famille, tes amis

028-776002

REMERCIEMENTS

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie,
d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

Marie-Lise de MONTMOLLIN

sa famille exprime toute sa gratitude et remercie
toutes les personnes qui ont pris part à sa pénible épreuve.

Les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs
lui ont été d'un précieux réconfort.

La Chaux-de-Fonds, décembre 2015

L'ÉPHÉMÉRIDE

**1er décembre 1990:
jonction du tunnel
de service
sous la Manche**

La construction du tunnel sous la
manche se déroule entre le 15 septem-
bre 1987 et le 10 décembre 1993. Elle
est principalement réalisée à l'aide de
tunneliers qui creusent le tunnel sur
148 km de long.

1990 – Fuite du président tchadien
Hissène Habré, laissant le pouvoir aux
rebelles dirigés par Idriss Déby.

1989 – Le président de l'URSS
Mikhaïl Gorbatchev rend visite au
pape Jean-Paul II au Vatican; la ren-
contre historique met un terme à 72
ans d'hostilité entre le Saint-Siège et le
Kremlin. Cette visite ouvre la porte au
rétablissement de relations diplomati-
ques entre Moscou et le Vatican, et le
numéro un soviétique annonce l'adop-
tion prochaine en URSS d'une loi ga-
rantisant la liberté de croyance.

1987 – Décès, à Saint-Paul-de-Vence
dans les Alpes-Maritimes, de l'écrivain
James Baldwin, l'un des plus célèbres
militants du mouvement noir améri-
cain.

1982 – Lancement de l'album
«Thriller» de Michael Jackson qui de-
viendra le plus vendu de tous les temps
avec plus de 40 millions d'exemplaires.
On en tirera des 45-tours également
vendus à des millions de copies: «This
Girl is Mine», en duo avec Paul
McCartney, «Billy Jean» et «Beat It».

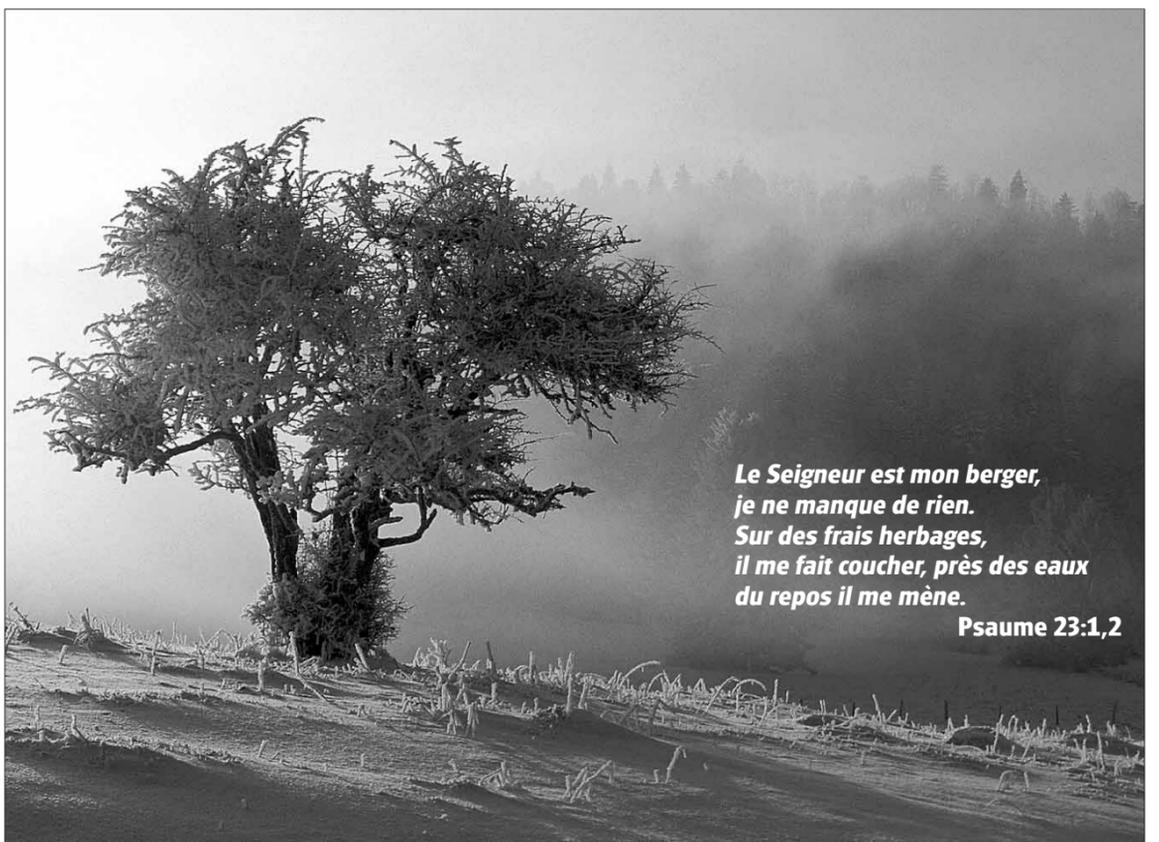
1973 – David Ben Gourion, qui a été
le premier chef d'Etat israélien, meurt
à l'âge de 87 ans. Il a consacré sa vie à
trouver une terre pour son peuple en
Palestine, et on le considère comme le
père de son pays. Grâce à la lutte qu'il a
menée sans relâche, l'Etat d'Israël a fi-
nalement vu le jour le 14 mai 1948
avec David Ben Gourion comme pre-
mier ministre.

1935 – Election de Tchang Kai-Chek à
la présidence du Kuomintang.

1921 – Condamnation à mort de Lan-
dru.

Remise des textes jusqu'à 19 heures

jusqu'à 17 heures du lundi au vendredi
PUBLICITAS
tél. 032 729 42 62 - fax 032 729 42 59
dès 17 heures, week-end et jours fériés
L'IMPARTIAL
tél. 032 910 20 00 - fax 032 723 53 79
e-mail: carnet@limpartial.ch



*Le Seigneur est mon berger,
je ne manque de rien.
Sur des frais herbages,
il me fait coucher, près des eaux
du repos il me mène.*

Psaume 23:1,2

